



DIGITAL KEYBOARD
CLAVIER NUMÉRIQUE
TECLADO DIGITAL

ЦИФРОВОЙ КЛАВИШНЫЙ ИНСТРУМЕНТ

PSR-E353



Owner's Manual
Mode d'emploi

Manual de instrucciones

Bedienungsanleitung

Руководство пользователя



English

Français

Español

Deutsch

EN
FR
ES
DE
RU

Русский

OBSERVERA!

Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den är ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

ADVARSEL: Netspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, så længe netledningen sidder i en stikkontakt, som er tændt — også selvom der er slukket på apparatets afbryder.

VAROITUS: Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökytkin ei irroita koko laitetta verkosta.

(standby)

Entsorgung leerer Batterien (nur innerhalb Deutschlands)

Leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz. Verbrauchte Batterien oder Akkumulatoren dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können bei einer Sammelstelle für Altbatterien bzw. Sondermüll abgegeben werden. Informieren Sie sich bei Ihrer Kommune.

(battery)

Information for Users on Collection and Disposal of Old Equipment and used Batteries



These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries should not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling of old products and used batteries, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation and the Directives 2002/96/EC and 2006/66/EC.



By disposing of these products and batteries correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.



For more information about collection and recycling of old products and batteries, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

[For business users in the European Union]

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

[Information on Disposal in other Countries outside the European Union]

These symbols are only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.



Note for the battery symbol (bottom two symbol examples):

This symbol might be used in combination with a chemical symbol. In this case it complies with the requirement set by the Directive for the chemical involved.

Cd

(weee_battery_eu_en_01)

Information concernant la Collecte et le Traitement des piles usagées et des déchets d'équipements électriques et électroniques



Les symboles sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifient que les produits électriques ou électroniques usagés ainsi que les piles ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels.

Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale et aux Directives 2002/96/EC et 2006/66/EC.



En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.



Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

[Pour les professionnels dans l'Union Européenne]

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.

[Information sur le traitement dans d'autres pays en dehors de l'Union Européenne]

Ces symboles sont seulement valables dans l'Union Européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques ou de piles usagées, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.



Note pour le symbole "pile" (deux exemples de symbole ci-dessous):

Ce symbole peut être utilisé en combinaison avec un symbole chimique. Dans ce cas il respecte les exigences établies par la Directive pour le produit chimique en question.

Cd

(weee_battery_eu_fr_01)

Información para Usuarios sobre Recolección y Disposición de Equipamiento Viejo y Baterías usadas



Estos símbolos en los productos, embalaje, y/o documentación que se acompañe significan que los productos electrónicos y eléctricos usados y las baterías usadas no deben ser mezclados con desechos hogareños comunes.

Para el tratamiento, recuperación y reciclado apropiado de los productos viejos y las baterías usadas, por favor llévelos a puntos de recolección aplicables, de acuerdo a su legislación nacional y las directivas 2002/96/EC y 2006/66/EC.



Al disponer de estos productos y baterías correctamente, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a prevenir cualquier potencial efecto negativo sobre la salud humana y el medio ambiente, el cual podría surgir de un inapropiado manejo de los desechos.



Para mayor información sobre recolección y reciclado de productos viejos y baterías, por favor contacte a su municipio local, su servicio de gestión de residuos o el punto de venta en el cual usted adquirió los artículos.

[Para usuarios de negocios en la Unión Europea]

Si usted desea deshacerse de equipamiento eléctrico y electrónico, por favor contacte a su vendedor o proveedor para mayor información.

[Información sobre la Disposición en otros países fuera de la Unión Europea]

Estos símbolos sólo son válidos en la Unión Europea. Si desea deshacerse de estos artículos, por favor contacte a sus autoridades locales y pregunte por el método correcto de disposición.



Nota sobre el símbolo de la batería (ejemplos de dos símbolos de la parte inferior)

Este símbolo podría ser utilizado en combinación con un símbolo químico. En este caso el mismo obedece a un requerimiento dispuesto por la Directiva para el elemento químico involucrado.

Cd

(weee_battery_eu_es_01)

Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte und benutzter Batterien



Befinden sich diese Symbole auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrische Geräte und Batterien nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden. In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen und den Richtlinien 2002/96/EC und 2006/66/EC, bringen Sie alte Geräte und benutzte Batterien bitte zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen.



Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte und Batterien helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen, und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten.



Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte und Batterien, kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.

[Information für geschäftliche Anwender in der Europäischen Union]

Wenn Sie Elektrogeräte ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Zulieferer für weitere Informationen.



[Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union]

Diese Symbole gelten nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.

Anmerkung zum Batteriesymbol (untere zwei Symbolbeispiele):

Dieses Symbol kann auch in Kombination mit einem chemischen Symbol verwendet werden. In diesem Fall entspricht dies den Anforderungen der Direktive zur Verwendung chemischer Stoffe.

Cd

(weee_battery_eu_de_01)

Informações para usuários sobre a coleta e o descarte de equipamentos antigos e de pilhas usadas



Estes símbolos, exibidos em produtos, pacotes e/ou em documentos auxiliares, significam que os produtos elétricos e eletrônicos e as pilhas usadas não devem ser misturados ao lixo doméstico geral.



Para tratamento, recuperação e reciclagem apropriados de produtos antigos e pilhas usadas, leve-os até os pontos de coleta aplicáveis de acordo com a sua legislação nacional e com as Diretivas 2002/96/EC e 2006/66/EC.



Ao descartar estes produtos e pilhas corretamente, você ajudará a economizar valiosos recursos e evitará qualquer potencial efeito negativo sobre a saúde humana e sobre o ambiente que, caso contrário, poderia ocorrer devido à manipulação inadequada do lixo.

Para obter mais informações sobre a coleta e a reciclagem de produtos antigos e de pilhas, entre em contato com a sua câmara municipal, com o serviço de coleta e de tratamento de lixo ou com o ponto de venda onde os itens foram adquiridos.

[Para usuários comerciais da União Européia]

Se você deseja descartar equipamento elétrico ou eletrônico, entre em contato com o seu fornecedor para obter mais informações.



[Informações sobre descarte em outros países fora da União Européia]

Estes símbolos só são válidos na União Européia. Se você deseja descartar estes itens, entre em contato com as autoridades locais ou com o seu fornecedor e pergunte qual é o método de descarte correto.

Observação sobre o símbolo da pilha (exemplos de dois símbolos inferiores):

Este símbolo pode ser usado combinado a um símbolo químico. Neste caso, atende ao conjunto de requisitos da Diretiva para o elemento químico envolvido.

Cd

(weee_battery_eu_pt_01)

Описание руководств

Помимо данного руководства пользователя, доступны следующие материалы в Интернете (PDF-файлы).



MIDI Reference (Справочник по MIDI-интерфейсу)

Содержит информацию, связанную с MIDI-интерфейсом, например таблицу характеристик MIDI-интерфейса.



MIDI Basics (Основные понятия MIDI) (только на английском, французском, немецком и испанском языках)

Содержит основные сведения о MIDI-интерфейсе и его возможностях.



Computer-related Operations (Операции, связанные с компьютером)

Содержит инструкции по функциям, связанным с компьютером.



iPhone/iPad Connection Manual (Руководство по подключению iPhone/iPad)

Инструкции по подключению инструмента к смарт-устройствам, таким как iPhone, iPad и др.

Для получения этих документов перейдите на страницу Yamaha Downloads, введите «PSR-E353» в поле Model Name (Название модели) и нажмите кнопку [SEARCH] (Поиск).

Yamaha Downloads

<http://download.yamaha.com/>



Сборник композиций Song Book (только на английском, французском, немецком и испанском языках)

Содержит партитуры для встроенных композиций (за исключением демонстрационных композиций) данного инструмента. Для бесплатной загрузки Song Book заполните регистрационные данные пользователя на следующем веб-сайте.

Yamaha Online Member (Участник веб-сообщества Yamaha)

<https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>

Для заполнения регистрационной формы пользователя потребуется PRODUCT ID (Идентификатор продукта), который указан в регистрационной карте пользователя Online Member Product Registration, поставляемой с данным руководством.

Принадлежности в комплекте

- Руководство пользователя (данная книга)
- Блок питания^{*1}
- Пюпитр
- Регистрационная карта пользователя Online Member Product Registration^{*2}

^{*1} В некоторых регионах не входит в комплект поставки. Уточните у местного торгового представителя Yamaha.

^{*2} Идентификатор PRODUCT ID, указанный на бланке, потребуется при заполнении регистрационной формы пользователя.

Форматы и функции



GM System Level 1

GM System Level 1 представляет собой дополнение к стандарту MIDI, обеспечивающее точное воспроизведение любых музыкальных данных, совместимых со стандартом GM, на любом тон-генераторе, совместимом со стандартом GM, независимо от изготовителя. Любое программное и аппаратное обеспечение, поддерживающее стандарт GM System Level, помечено маркировкой GM.



XGLite

Формат XGLite — это упрощенная версия формата высококачественных тон-генераторов XG корпорации Yamaha. Разумеется, с помощью тон-генератора XGLite можно воспроизвести любую композицию в формате XG. Однако имейте в виду, что из-за сокращенного набора параметров управления и эффектов некоторые композиции могут воспроизводиться не так, как в оригинальном варианте.



USB

USB — это сокращение от Universal Serial Bus (универсальный формат последовательная шина). Это последовательный интерфейс для подсоединения компьютера к периферийным устройствам. Этот интерфейс обеспечивает возможность «горячей» замены периферийных устройств (без выключения питания компьютера).



Формат файла стиля (SFF)

Единый унифицированный формат SFF (Style File Format — формат файла стиля) был разработан с учетом всех достижений корпорации Yamaha в области автоаккомпанемента.



Реакция на силу нажатия

Исключительно естественная реакция на силу нажатия обеспечивает максимально выразительный контроль уровня тембров.

Благодарим за покупку цифрового клавишного инструмента Yamaha!

Внимательно прочтите данное руководство, чтобы в полной мере воспользоваться всеми передовыми функциями инструмента.

Мы также рекомендуем держать это руководство под рукой для дальнейшего использования.

Содержание

Описание руководств	5
Принадлежности в комплекте	5
Форматы и функции	5
Установка	
Элементы управления и разъемы на панели	10
Установка	12
Требования к источнику питания	12
Использование аккумулятора	13
Подключение наушников (продаются отдельно) или внешнего аудиоборудования	13
Подключение педального переключателя к разъему [SUSTAIN]	13
Включение и выключение питания	13
Функция автоматического отключения питания	14
Регулировка громкости	14
Выбор настройки эквалайзера для наилучшего звучания	14
Изменение реакции клавиатуры на силу нажатия	14
Отображаемые на экране элементы и основные операции	15
Отображаемые на экране элементы	15
Основные операции	15
Справка	
Воспроизведение разных тембров инструмента	16
Выбор основного тембра	16
Использование тембра рояля Grand Piano	16
Использование метронома	16
Наложение двух тембров	17
Игра с использованием нижнего тембра в зоне левой руки	17
Воспроизведение с улучшенным, более объемным звуком (Сверхширокий стереозвук)	18
Применение эффектов к звуку	18
Применение гармонизации или арпеджио	19
Игра на клавиатуре вдвоем (режим Duo)	21
Воспроизведение стилей	22
Использование музыкальной базы данных	23
Использование файла стиля	23
Вариации стиля — Sections (Фрагменты)	24
Изменение темпа	24
Типы аккордов для воспроизведения стиля	25
Поиск аккордов в словаре аккордов	26
Воспроизведение композиций	27
Прослушивание демонстрационной композиции	27
Выбор и воспроизведение композиции	27
Воспроизведение BGM	28
Управление воспроизведением композиции: перемотка вперед, перемотка назад и пауза	28
Изменение тембра мелодии	28
Повтор A-B	29
Включение и выключение каждой из партий	29
Воспроизведение звука внешних аудиоустройств с помощью встроенных динамиков инструмента	30
Понижение громкости партии мелодии (функция Melody Suppressor)	30
Использование функции Song Lesson (Разучивание композиций)	31
Загрузка сборника композиций Song Book	31
Keys to Success (Ключ к успеху)	31
Listening (Прослушивание), Timing (Ритмика) и Waiting (Ожидание)	33
Уроки «Ключ к успеху» и «Прослушивание», «Ритмика» и «Ожидание»	34
Повторение фразы	34
Прослушивание звуков аккордов (Изучение аккордов)	35
Прослушивание звука одного аккорда	35
Прослушивание основных последовательностей аккордов	35
Исполнение аккордов одновременно с воспроизведением последовательностей аккордов композиции	36
Сыграйте аккорды в комбинации с функцией «Ожидание» из функции урока	36
Запись собственного исполнения	37
Структура дорожек композиции	37
Быстрая запись	37
Запись на заданную дорожку	38
Стирание композиции пользователя	38
Сохранение в памяти избранных настроек панели	39
Сохранение настроек панели в регистрационной памяти	39
Восстановление настроек панели из регистрационной памяти	39
Функции	40
Использование вместе с компьютером или iPhone/iPad	43
Подключение к компьютеру	43
Подключение iPhone/iPad	43
Резервное копирование и инициализация	43
Резервное копирование параметров	43
Инициализация	43
Приложение	
Устранение неполадок	44
Технические характеристики	45
Предметный указатель	46
Сэмпл сборника композиций	48
Список тембров	58
Список наборов ударных	64
Список композиций	67
Список стилей	69
Список готовых наборов стилей	70
Список типов эффектов	71

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПРИСТУПАТЬ К ЭКСПЛУАТАЦИИ

Храните это руководство в надежном и удобном месте, чтобы можно было обращаться к нему в дальнейшем.

Для блока питания



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Этот блок питания можно использовать только с электронными инструментами компании Yamaha. Не используйте его для других целей.
- Предназначен для использования только в помещениях. Не используйте в условиях высокой влажности.



ВНИМАНИЕ

- Перед настройкой убедитесь, что доступ к используемой розетке электросети не затруднен. При возникновении какого-либо сбоя или неисправности немедленно отключите питание выключателем на инструменте и отсоедините блок питания от розетки электросети. Учтите, что когда блок питания подсоединен к розетке электросети, минимальный ток подается, даже если выключатель питания находится в выключенном положении. Если инструмент не используется в течение длительного времени, отсоедините кабель питания от разъема переменного тока адаптера питания.

Для PSR-E353



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание получения серьезных травм вплоть до наступления смерти от удара электрическим током, а также во избежание короткого замыкания, повреждения оборудования, пожара и других инцидентов, всегда соблюдайте основные правила безопасности, перечисленные далее. Они включают принятие следующих мер (не ограничиваясь ими).

Источник питания / блок питания

- Кабель питания не должен находиться рядом с источниками тепла, такими как нагреватели и батареи отопления. Кроме того, не допускайте перегибов и других повреждений кабеля, не ставьте на него тяжелые предметы.
- Используйте только то напряжение, на которое рассчитан инструмент. Это напряжение указано на наклейке на инструменте.
- Используйте только указанный тип адаптера (стр. 45). Использование неподходящего адаптера может привести к его перегреву или к повреждению инструмента.
- Периодически проверяйте сетевую вилку адаптера и очищайте ее от накопившейся пыли и грязи.

Не открывать

- В инструменте нет компонентов, которые должен обслуживать пользователь. Не следует открывать инструмент и пытаться разбирать его, а также каким-либо образом модифицировать его внутренние компоненты. При возникновении неисправности немедленно прекратите эксплуатацию инструмента и обратитесь за помощью к квалифицированным специалистам центра технического обслуживания корпорации Yamaha.

Бережь от воды

- Не допускайте попадания инструмента под дождь, не пользуйтесь им рядом с водой, в условиях сырости или повышенной влажности. Не ставьте на инструмент какие-либо емкости с жидкостью (например, вазы, бутылки или стаканы), которая может пролиться и попасть в отверстия. В случае попадания жидкости, например воды, в инструмент немедленно отключите питание и отсоедините кабель питания от розетки электросети. Затем обратитесь за помощью к специалистам центра технического обслуживания корпорации Yamaha.
- Ни в коем случае не вставляйте и не вынимайте сетевую вилку инструмента мокрыми руками.

Номер модели, серийный номер изделия и заводские характеристики приведены на табличке с названием изделия, расположенной на нижней панели устройства, или рядом с табличкой. Запишите серийный номер в расположенном ниже поле и сохраните данное руководство как подтверждение покупки; это поможет идентифицировать принадлежность устройства в случае кражи.

Номер модели.

Серийный номер.

(bottom_ru_01)

Беречь от огня

- Не ставьте на инструмент предметы, являющиеся источником открытого огня, например свечи.
Горящий предмет может упасть и стать причиной возникновения пожара.

Батарея

- Выполняйте указанные ниже меры предосторожности. Несоблюдение этих мер может привести к взрыву, возгоранию, перегреву или вытеканию электролита из батарей.
 - Не портите умышленно и не разбирайте батареи.
 - Не бросайте батареи в огонь.
 - Не пытайтесь перезаряжать батареи, не предназначенные для перезарядки.
 - Храните батареи отдельно от металлических предметов, таких как ожерелья, закладки, монеты и ключи.
 - Используйте только батареи указанного типа (стр. 45).
 - При применении новых батарей устанавливайте батареи одинакового типа и одинаковой модели, изготовленные одним производителем.
 - Обязательно устанавливайте батареи согласно маркировке, соблюдая полярность.
 - При разрядке батарей или если инструмент не будет использоваться в течение длительного времени, выньте их из инструмента во избежание вытекания электролита.
 - При применении никель-металлгидридных аккумуляторных батарей следуйте инструкциям, прилагаемым к батареям. Для зарядки используйте только указанное зарядное устройство.



ВНИМАНИЕ

Во избежание нанесения серьезных травм себе и окружающим, а также повреждения инструмента и другого имущества, всегда соблюдайте основные меры безопасности. Они включают принятие следующих мер (не ограничиваясь ими).

Источник питания / блок питания

- Не подключайте инструмент к сети через тройник вместе с другими устройствами. Это может привести к ухудшению качества звука или перегреву розетки.
- При отсоединении гнездового штекера от инструмента или вилки от электросети обязательно беритесь за штекер или за вилку соответственно. Не беритесь за кабель во избежание его повреждения.
- Отключайте инструмент от электросети, если он не будет использоваться длительное время. Отключать инструмент от электросети следует также во время грозы.

Место установки

- Во избежание случайного падения инструмента не оставляйте его в неустойчивом положении.
- Перед перемещением инструмента отсоедините все кабели во избежание их повреждения или травмы в результате спотыкания.

- Храните батареи в недоступном для детей месте.
- Если батареи все же протекли, избегайте контакта с вытекшим электролитом. В случае попадания электролита в глаза, рот или на кожу, немедленно смойте электролит водой и обратитесь к врачу. Электролит, используемый в батареях, — это агрессивное вещество, способное вызвать потерю зрения или химические ожоги.

Внештатные ситуации

- При возникновении какой-либо из указанных ниже проблем немедленно отключите питание инструмента и отсоедините кабель питания от электросети. (В случае использования батарей извлеките батареи из инструмента.) Затем обратитесь за помощью к специалистам центра технического обслуживания корпорации Yamaha.
 - Износ или повреждение кабеля питания или вилки.
 - Необычный запах или дым.
 - Попадание в корпус инструмента мелких предметов.
 - Неожиданное прекращение звучания во время использования инструмента.

- При установке инструмента убедитесь в том, что используемая электрическая розетка легко доступна. При возникновении какого-либо сбоя или неисправности немедленно отключите питание инструмента и отсоедините кабель питания от электросети. Даже если переключатель питания выключен, инструмент продолжает в минимальном количестве потреблять электроэнергию. Если инструмент не используется длительное время, отсоедините кабель питания от сетевой розетки.
- Используйте только подставку, предназначенную для данного инструмента. При креплении подставки используйте только прилагаемые винты. При невыполнении этого требования возможно повреждение внутренних компонентов или опрокидывание инструмента.

Подключение

- Перед подсоединением инструмента к другим электронным компонентам отключите их питание. Перед включением или отключением питания электронных компонентов установите минимальный уровень громкости.
- Убедитесь также в том, что на всех компонентах установлен минимальный уровень громкости, и во время игры на инструменте постепенно увеличьте громкость до нужного уровня.

Правила безопасности при эксплуатации

- Не вставляйте пальцы или руки в отверстия инструмента.
- Никогда не вставляйте и не роняйте бумажные, металлические и прочие предметы в отверстия на панели и клавиатуре. Несоблюдение этого требования может привести к получению серьезных травм, нанесению их окружающим, повреждению инструмента и другого имущества, а также к отказу во время эксплуатации.

Корпорация Yamaha не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией или модификацией инструмента, а также за потерю или повреждение данных.

Всегда выключайте питание инструмента, если инструмент не используется.

Даже в тех случаях, когда переключатель [] (Режим ожидания / Вкл.) установлен в режим ожидания, инструмент продолжает в минимальном количестве потреблять электроэнергию.

Если инструмент не используется в течение длительного времени, обязательно отсоедините кабель питания от розетки электросети.

Утилизацию использованных батарей необходимо выполнять в соответствии с действующим местным законодательством.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Во избежание неисправности или повреждения инструмента, повреждения данных или другого имущества соблюдайте приведенные ниже правила техники безопасности.

■ Обращение с инструментом

- Не используйте инструмент в непосредственной близости от телевизора, радиоприемника, стереооборудования, мобильного телефона и других электроприборов. В противном случае возможно возникновение шума в инструменте, телевизоре или радиоприемнике. Если инструмент используется вместе с iPhone, iPad или iPod touch, на соответствующем устройстве рекомендуется включить «Авиарежим», чтобы избежать помех, создаваемых функциями мобильной связи.
- Во избежание деформации панели, повреждения внутренних компонентов и нестабильной работы берегите инструмент от чрезмерной пыли и сильной вибрации и не подвергайте воздействию очень высоких или низких температур (например, не размещайте его под прямыми солнечными лучами, рядом с обогревательными приборами и не держите в машине в дневное время). (Утвержденный диапазон рабочих температур: 5–40 °C).
- Не кладите на инструмент предметы из винила, пластмассы или резины. Это может привести к обесцвечиванию панели или клавиатуры.

■ Техническое обслуживание

- Для чистки инструмента пользуйтесь мягкой тканью. Не используйте пятновыводители, растворители, алкоголь, жидкие чистящие средства и чистящие салфетки с пропиткой.

■ Сохранение данных

- Некоторые данные этого инструмента (стр. 43) сохраняются даже при отключении питания. Однако сохраненные данные могут быть утеряны по причине сбоя, ошибочной последовательности действий и т. п. Сохраняйте важные данные на внешних устройствах, например на компьютере (стр. 43).

- Не облакачивайтесь на инструмент, не ставьте на него тяжелые предметы и не прикладывайте усилие к кнопкам, переключателям и разъемам.
- Не следует долго пользоваться инструментом/устройством или наушниками с установленным высоким или некомфортным уровнем громкости, так как это может привести к потере слуха. При ухудшении слуха или звоне в ушах обратитесь к врачу.

Информация

■ Авторские права

- Копирование коммерческих музыкальных данных, включая MIDI-данные и/или аудиоданные, но не ограничиваясь ими, строго запрещается, за исключением использования в личных целях.
- Этот продукт включает компьютерные программы и содержимое, авторские права на которые принадлежат корпорации Yamaha или право на использование которых получено Yamaha по лицензии от других фирм. В соответствии с законами о защите авторских прав и другими соответствующими законами вам НЕ разрешается заниматься распространением носителей, на которых сохранено или записано такое содержимое и которое остается полностью аналогичным или очень похожим на то, которое хранится в данном устройстве.
* Описанное выше содержимое включает компьютерные программы, данные стиля аккомпанемента, данные в формате MIDI и WAVE, данные записи тембров, партитуру, данные партитуры и т. п.
* Разрешение со стороны Yamaha не требуется, если вы распространяете носитель, на котором записано ваше выступление или музыкальное произведение, созданное с помощью такого содержимого.

■ О функциях/данных, встроенных в инструмент

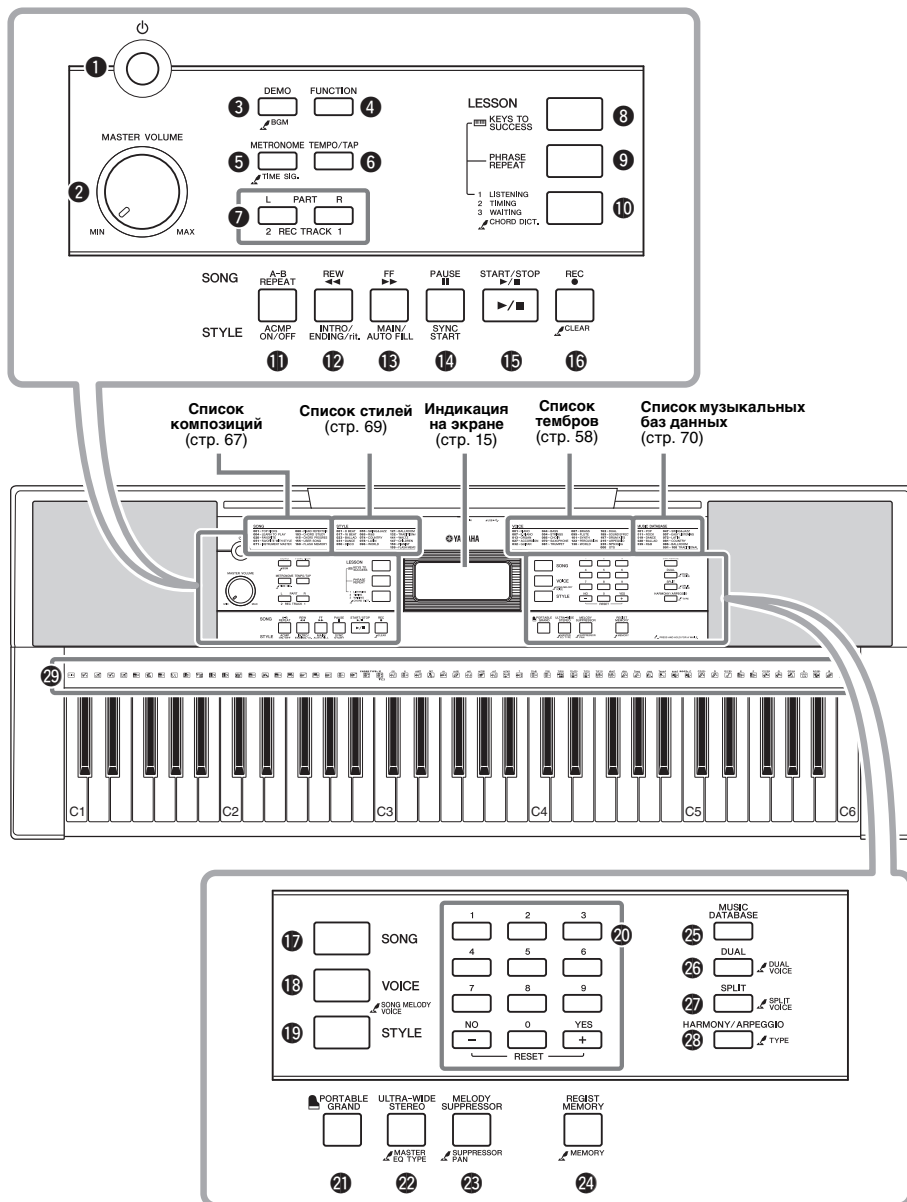
- Некоторые встроенные композиции были сокращены или изменены с целью аранжировки и, следовательно, могут не совпадать с оригиналом.

■ Об этом руководстве

- Иллюстрации и снимки ЖК-дисплеев приведены в данном руководстве только в качестве примеров. В действительности все может выглядеть несколько иначе.
- iPhone, iPad и iPod Touch являются товарными знаками корпорации Apple Inc., зарегистрированными в США и других странах.
- Названия фирм и продуктов, используемые в данном руководстве, являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками соответствующих компаний.

Элементы управления и разъемы на панели

Передняя панель



- ❶ Переключатель [⏻]
(Режим ожидания / Вкл.) стр. 13
- ❷ Диск [MASTER VOLUME] стр. 13
- ❸ Кнопка [DEMO] стр. 28
- ❹ Кнопка [FUNCTION] стр. 40
- ❺ Кнопка [METRONOME] стр. 16
- ❻ Кнопка [TEMPO/TAP] стр. 24

В режиме урока

- ❷ PART
- Кнопка [L] стр. 33
- Кнопка [R] стр. 33

В режиме записи

- ❷ Кнопка [REC TRACK 2] стр. 37
- Кнопка [REC TRACK 1] стр. 37

- ❸ Кнопка [KEYS TO SUCCESS] стр. 31
- ❹ Кнопка [PHRASE REPEAT] стр. 34
- ❺ Кнопка
[1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING] ... стр. 33

В режиме композиции

- ❸ Кнопка [A-B REPEAT] стр. 29
- ❹ Кнопка [REW] стр. 28
- ❺ Кнопка [FF] стр. 28
- ❻ Кнопка [PAUSE] стр. 28

В режиме стиля

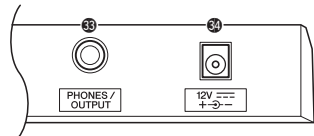
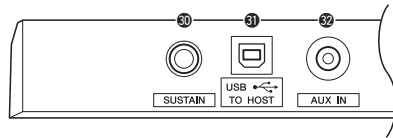
- ❸ Кнопка [ACMP ON/OFF] стр. 22
- ❹ Кнопка [INTRO/ENDING/rit.] стр. 24
- ❺ Кнопка [MAIN/AUTO FILL] стр. 24
- ❻ Кнопка [SYNC START] стр. 22

- ❻ Кнопка [START/STOP] стр. 22, 27
- ❽ Кнопка [REC] стр. 37
- ❾ Кнопка [SONG] стр. 27
- ❿ Кнопка [VOICE] стр. 16
- ⓫ Кнопка [STYLE] стр. 22
- ⓬ Кнопки с номерами [0]–[9], [+], [-] стр. 15
- ⓭ Кнопка [PORTABLE GRAND] стр. 16
- ⓮ Кнопка [ULTRA-WIDE STEREO] стр. 18
- ⓯ Кнопка [MELODY SUPPRESSOR] стр. 30
- ⓰ Кнопка [REGIST MEMORY] стр. 39
- ⓱ Кнопка [MUSIC DATABASE] стр. 23
- ⓲ Кнопка [DUAL] стр. 17
- ⓳ Кнопка [SPLIT] стр. 17
- ⓴ Кнопка [HARMONY] стр. 19
- ⓵ Изображения ударных инструментов

для набора ударных стр. 16

Каждый из этих значков изображает ударный и перкуссионный инструмент, который назначен соответствующей клавише для стандартного набора «Standard Kit 1».

Задняя панель



- ❸ Разъем [SUSTAIN] стр. 13
- ❹ Разъем [USB TO HOST]* стр. 43
- ❺ Разъем [AUX IN] стр. 30
- ❻ Разъем [PHONES/OUTPUT] стр. 13
- ⓫ Разъем DC IN стр. 12

* Для подключения к компьютеру. Более подробные сведения см. на странице «Операции, связанные с компьютером» (стр. 5) нашего веб-сайта. При подключении используйте кабель USB типа AB длиной не более 3 метров. Нельзя использовать кабели USB 3.0.

Обозначение «Нажать и удерживать»

 Кнопки, имеющие эту индикацию, можно использовать для вызова альтернативной функции путем нажатия и удержания соответствующей кнопки. Удерживайте данную кнопку нажатой до вызова функции.

Требования к источнику питания

Хотя инструмент может работать как от блока питания, так и от батарей, корпорация Yamaha рекомендует по возможности использовать блок питания. Блок питания наносит меньше ущерба окружающей среде и не истощает ресурсы.

Применение блока питания

- 1 Убедитесь, что питание инструмента отключено (подсветка экрана выключена).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

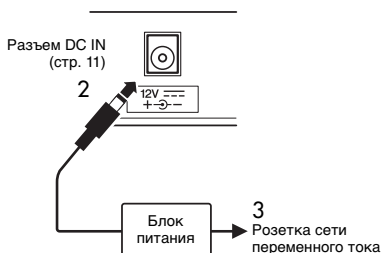
- Используйте только блок питания указанного типа (стр. 45). Использование неподходящего блока питания может привести к перегреву или повреждению инструмента.

- 2 Подключите блок питания к разъему DC IN (разъем источника питания).

- 3 Подключите блок питания к розетке электросети.

⚠ ВНИМАНИЕ

- При установке инструмента убедитесь в том, что используемая электрическая розетка легкодоступна. При возникновении какого-либо сбоя или неисправности немедленно отключите питание выключателем и отсоедините кабель питания от розетки электросети.



ПРИМЕЧАНИЕ

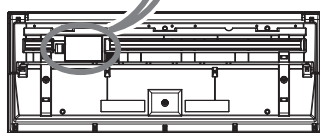
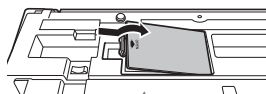
- После выключения питания выполните эту процедуру в обратном порядке для отсоединения блока питания.
- При подключении блока питания питание автоматически начинает поступать от блока питания, даже если в инструменте установлены батареи.

Применение батарей

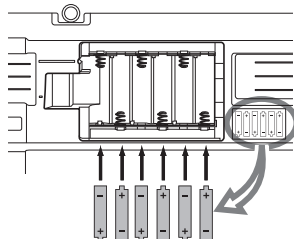
Для работы инструмента требуется шесть щелочных (LR6)/марганцевых (R6) батарей типа AA или аккумуляторных гибридных никелевых батарей (никель-металлогидридных аккумуляторных батарей). Для этого инструмента рекомендуется использовать щелочные батареи или никель-металлогидридные аккумуляторные батареи. Батареи других типов могут иметь худшие показатели работы.

■ Установка батарей

- 1 Убедитесь, что питание инструмента выключено.
- 2 Откройте крышку отсека для батарей, расположенную на нижней панели инструмента.



- 3 Вставьте шесть новых батарей. Обратите внимание на маркировку полярности внутри отсека.



- 4 Закройте и защелкните крышку отсека.

УВЕДОМЛЕНИЕ

- Если в инструмент вставлены батареи, подключение или отсоединение адаптера питания может привести к отключению питания, в результате чего могут быть утеряны данные, записываемые или передаваемые в этот момент.
- Следует изменить настройки инструмента в соответствии с типом используемых батарей (тип батарей, стр. 42).

Если заряд батареи становится слишком низким для нормальной работы инструмента, возможно снижение громкости, искажение звука и возникновение ряда других проблем. В этом случае необходимо заменить все батареи новыми или предварительно заряженными батареями.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Этот инструмент не предназначен для зарядки батарей. Для зарядки используйте только указанное зарядное устройство.
- При подключении блока питания питание автоматически начинает поступать от блока питания, даже если в инструменте установлены батареи.

■ Установка типа батарей

После установки новых батарей и включения питания обязательно задайте значение параметра Battery Type (Тип батарей), указав, какие батареи используются (аккумуляторные или обычные), через функцию № 046 (стр. 42).

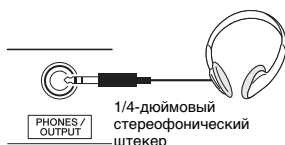
УВЕДОМЛЕНИЕ

- Пренебрежение настройкой параметра Battery Type (Тип батарей) может привести к сокращению срока службы батарей. Обязательно задайте правильный тип батарей.

Использование пюпитра



Подключение наушников (продаются отдельно) или внешнего аудиооборудования



Для удобного мониторинга в этот разъем можно подключить любую пару стереофонических наушников с 1/4-дюймовым стереофоническим штекером. Когда в этот разъем вставляется штекер, динамики автоматически отключаются. Разъем [PHONES/OUTPUT] может также служить внешним выходом. К разъему [PHONES/OUTPUT] можно подключить компьютер, усилитель клавиатуры, стереосистему, микшер, магнитофон или другое линейное аудиоустройство для передачи выходного сигнала от инструмента к подключенному устройству.



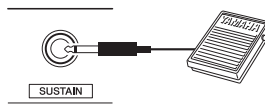
ВНИМАНИЕ

- Не следует долго пользоваться инструментом/устройством или наушниками с установленным высоким или некомфортным уровнем громкости, так как это может привести к потере слуха. При удушении слуха или звоне в ушах обратитесь к врачу.
- Прежде чем подключать инструмент к другим электронным компонентам, следует установить минимальный уровень громкости, а затем отключить питание для всех компонентов.

УВЕДОМЛЕНИЕ

- Если звуковой сигнал инструмента выводится на внешнее устройство, сначала включайте питание инструмента, а затем питание внешнего устройства. Выключать питание следует в обратном порядке.

Подключение педального переключателя к разъему [SUSTAIN]



Можно получить естественный сустейн (длительное звучание нот), если нажать на педальный переключатель (FC5/FC4A; продается отдельно), подключенный к разъему [SUSTAIN].

ПРИМЕЧАНИЕ

- Прежде чем включить питание, проверьте правильность подключения педального переключателя к разъему [SUSTAIN].
- Не нажимайте на педальный переключатель в момент включения питания. Это может изменить распознавание полярности педального переключателя, что приведет к его обратному действию.
- Функция сустейна не влияет на нижние тембры при разделении тембров на клавиатуре (стр. 17) и стиль (автоаккомпанемент; стр. 22).

Включение и выключение питания

- 1 Поверните колесо [MASTER VOLUME] в минимальное положение «MIN».



- 2 Чтобы включить питание, нажмите кнопку [⏻] (Режим ожидания/Включить). Во время игры на клавиатуре отрегулируйте громкость с помощью колеса [MASTER VOLUME]. Для выключения питания снова нажмите переключатель [⏻] (Режим ожидания/Включить) и удерживайте его в течение секунды.



ВНИМАНИЕ

- При использовании адаптера питания даже при выключенном питании инструмент продолжает потреблять электроэнергию в небольшом объеме. На время длительных перерывов в работе с инструментом обязательно отсоединяйте блок питания от разъема переменного тока адаптера питания.

Функция автоматического отключения питания

В целях энергосбережения этот инструмент поддерживает функцию автоматического отключения питания, которая автоматически выключает питание, если инструмент не используется в течение определенного периода времени. Период времени до автоматического отключения питания по умолчанию равен 30 минутам.

■ Задание периода времени до автоматического отключения питания

Нажмите кнопку [FUNCTION] несколько раз пока не появится индикация «AutoOff» (Функция 045; стр. 42), и выберите нужное значение с помощью кнопки [+] или [-].

Допустимые значения: OFF (Выкл.), 5, 10, 15, 30, 60, 120 (минут)
Значение по умолчанию: 30 (минут)

■ Отключение функции автоматического отключения питания

Выключите питание, затем для включения питания нажмите переключатель [ON] (Режим ожидания / Вкл.), удерживая нажатой крайнюю левую клавишу. Функцию автоматического отключения питания также можно выключить, выбрав значение Off (Выкл.) в настройках функции 045 (стр. 42).



ПРИМЕЧАНИЕ

- Обычно данные и настройки сохраняются даже при отключении питания. Дополнительную информацию см. на стр. 43.

УВЕДОМЛЕНИЕ

- В зависимости от состояния инструмента автоматическое отключение питания может не произойти даже по истечении указанного периода времени. Всегда выключайте питание инструмента вручную, если инструмент не используется.
- Если инструмент не используется в течение указанного периода времени, когда он подключен к внешнему устройству, такому как усилитель, динамик или компьютер, обязательно следуйте инструкциям в руководстве пользователя для выключения питания инструмента и подключенных устройств с целью защиты устройств от повреждения. Чтобы питание инструмента не отключалось автоматически, когда к инструменту подключено устройство, отключите функцию автоматического отключения питания.

Регулировка громкости

Начав играть, вы можете установить нужный уровень громкости всего инструмента с помощью колеса [MASTER VOLUME].



ВНИМАНИЕ

- Не используйте инструмент при высоком уровне громкости длительное время. Это может привести к повреждению слуха.

Выбор настройки эквалайзера для наилучшего звучания

Для получения наилучшего звучания при прослушивании посредством различных систем воспроизведения, например встроенных динамиков инструмента, наушников или внешних динамиков, имеется возможность использования шести различных настроек основного эквалайзера (EQ).

1 Нажмите и удерживайте нажатой кнопку [ULTRA-WIDE STEREO] более одной секунды, чтобы появилась индикация «024 MasterEQ» (Функция 024; стр. 41).

Индикация «MasterEQ» отображается на экране несколько секунд, затем появляется текущий тип основного эквалайзера.



2 С помощью кнопки [+] или [-] выберите нужную настройку основного эквалайзера.

Типы основных эквалайзеров

1	Speaker (Динамик)	Для прослушивания через встроенные динамики инструмента.
2	Headphone (Наушники)	Для наушников или прослушивания через внешние динамики.
3	Boost (Усиление)	Для усиления звука.
4	Piano (Фортепиано)	Для исполнения соло на фортепиано.
5	Bright (Четкий звук)	Понижает диапазон средних частот для получения более четкого звука.
6	Bright (Мягкий звук)	Понижает диапазон высоких частот для получения более мягкого звука.

Изменение реакции клавиатуры на силу нажатия

Вы можете задать параметр реакции на силу нажатия (Touch Response), который определяет зависимость звука от силы нажатия клавиш. Громкость метронома можно настроить с помощью функции 007 (стр. 40).

Отображаемые на экране элементы и основные операции

Отображаемые на экране элементы

Song (Композиция) / Voice (Тембр) / Style (Стиль)

Отражают рабочее состояние инструмента.

SONG

VOICE

STYLE

Обозначение урока

В этой области отображается включенное состояние урока.

Keys to Success (Ключ к успеху) (стр. 31)

Повторение фразы (стр. 34)

Показывает Passing Status (статус прохождения) (стр. 32) урока «Keys To Success».

Состояние вкл./выкл.

Индикация появляется, когда соответствующая функция включена.

TOUCH ... Touch Response (страница 14)

WIDE ... Ultra-Wide Stereo (страница 18)

ACMP ... Auto Accompaniment (страница 22)

SPLIT ... Split (страница 17)

DUAL ... Dual (страница 17)

HARMONY ... Harmony (страница 19)

ARPEGGIO ... Arpeggio (страница 19)

DUO ... Duo (страница 21)

Ноты

Обычно отображаются проигрываемые ноты. При использовании функции разучивания композиций в этой области отображаются текущие ноты и аккорд воспроизводимой композиции. При использовании функции Dictionary (Книга аккордов) (стр. 26) в этой области отображаются ноты указанного аккорда.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Все ноты за пределами нотного стана указываются символом «Bva».
- В связи с ограничениями отображаемой области для некоторых аккордов могут быть показаны не все ноты.

Аккорд

Показывает аккорд, который проигрывается в диапазоне автоаккомпанемента (стр. 22) на клавиатуре или указан с помощью функции Song playback (Воспроизведение композиции).

Такт или функция

Обычно отображает номер текущего такта текущего стиля или композиции. При нажатой кнопке [FUNCTION] (стр. 40) отображает номер функции.

Отображение клавиатуры

Отображает текущие ноты. Отображает ноты мелодии и аккордов композиции, если используется функция разучивания композиции. Также отображает ноты аккорда, если воспроизводится аккорд или используется функция словаря.

Состояние дорожки композиции

Указывает состояние вкл./выкл. воспроизведения композиции или целевую дорожку записи композиции (стр. 29, 38).

Доля

Индикация текущей доли для воспроизведения.

Основные операции

Перед использованием данного инструмента полезно ознакомиться с приведенными далее основными элементами управления, которые используются для выбора элементов и изменения значений.

■ Кнопки с номерами

Кнопки с номерами используются для прямого ввода элемента или значения. Можно опустить первые нули, если номер начинается с одного или двух нулей.

Пример. Выбор тембра 003, Клавесин.

1 2 3

4 5 6

7 8 9

NO 0 YES

RESET +

Нажмите кнопки в последовательности [0], [0], [3] или просто [3].

■ Кнопки [+] и [-]

Для увеличения значения на 1 одновременно нажмите кнопку [+], а для уменьшения значения на 1 одновременно нажмите кнопку [-]. Для непрерывного увеличения или уменьшения значения удерживайте нажатой соответствующую кнопку.

NO 0 YES

RESET +

Кратковременно нажмите для уменьшения на единицу.

Кратковременно нажмите для увеличения на единицу.

Руководство пользователя PSR-E353 15

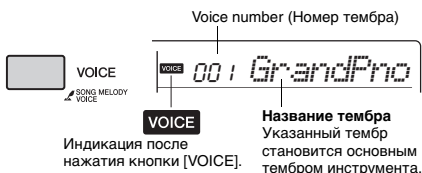
Воспроизведение разных тембров инструмента

В дополнение к тембрам фортепиано, органа и других «стандартных» клавишных инструментов можно использовать множество других тембров и наслаждаться звучанием гитары, бас-гитары, духовых, струнных, ударных и перкуSSIONНЫХ инструментов и даже спецэффектов — другими словами, огромным музыкальным разнообразием.

Выбор основного тембра

1 Нажмите кнопку [VOICE].

Отображаются номер и название тембра.



2 Чтобы выбрать нужный тембр, используйте кнопки с номерами [0]–[9] или кнопки [+] и [-].

См. «Список тембров» на стр. 58.



3 Играйте на клавиатуре.



Типы встроенных тембров

001–196	Тембры инструментов (включая звуковые эффекты).
197–214 (Набор ударных)	Отдельным клавишам присваивается звук ударного или перкуSSIONНОГО инструмента, который воспроизводится при нажатии соответствующих клавиш. Подробные сведения об инструментах и назначениях клавиш можно найти в списке ударных инструментов на стр. 64.
215–234	Арпеджио воспроизводится автоматически во время игры на клавиатуре (стр. 19).
235–573	Тембры XGlite (стр. 61).
000	Настройка в одно касание Функция настройки в одно касание автоматически выбирает наиболее подходящий тембр при выборе композиции или стиля (за исключением композиций, поступающих с разъема [AUX IN]). Чтобы включить эту функцию, просто выберите тембр номер «000».

Использование тембра рояля Grand Piano

Если захотите сбросить разные настройки с установкой значений по умолчанию и просто играть тембром фортепиано, нажмите кнопку [PORTABLE GRAND].



Тембр «001 Grand Piano» автоматически станет основным тембром.

Использование метронома

В инструмент встроен метроном (устройство, задающее темп), который удобно использовать для упражнений.

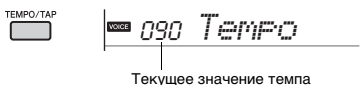
1 Для запуска метронома нажмите кнопку [METRONOME].



2 Для остановки метронома снова нажмите кнопку [METRONOME].

Изменение темпа

Нажмите кнопку [TEMPO/TAP] для отображения значения параметра Tempo (Темп), затем воспользуйтесь кнопками с номерами [0]–[9], [+], [-].



Для сброса значения темпа и возврата значения по умолчанию одновременно нажмите кнопки [+] и [-].

Установка параметра Time Signature (Тактовый размер)

Нажмите и держите кнопку [METRONOME], пока на дисплее не появится надпись «TimeSigN» (функция 036; стр. 42), затем воспользуйтесь кнопками с номерами.

Настройка громкости метронома

Громкость метронома можно настроить с помощью функции 038 (стр. 42).

Наложение двух тембров

В дополнение к основному тембру на всей клавиатуре можно использовать наложение другого тембра, называемого «наложенным тембром».

- 1 Нажмите кнопку [DUAL] для включения режима наложения.



- 2 Нажмите кнопку [DUAL] для выхода из режима наложения.

Для выбора другого наложенного тембра используйте диск управления.

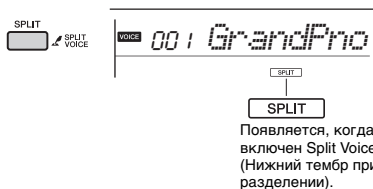
Хотя при включении режима наложения выбирается наложенный тембр, наиболее подходящий к основному тембру, пользователь может самостоятельно выбрать другой тембр для наложения. Для этого нажмите и удерживайте кнопку наложения [Dual], пока на дисплее не появится надпись «D.Voice», (функция 012; стр. 41), а затем выберите нужный вариант с помощью кнопок с номерами [0]–[9], [+], [-].

Игра с использованием нижнего тембра в зоне левой руки

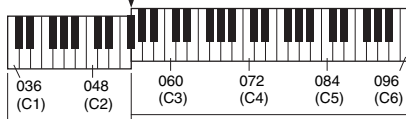
Разделив клавиатуру на две отдельные зоны, можно использовать разные тембры для левой и правой руки.

- 1 Нажмите кнопку [SPLIT], чтобы включить режим разделения тембров.

Клавиатура разделяется на зоны для левой и правой руки.



Точка разделения — по умолчанию: 054 (F#2)



Нижний тембр при разделении, функция

Основной тембр и наложенный тембр

При игре на клавиатуре в зоне левой руки будет воспроизводиться тембр, который называется «нижним тембром», а основной и наложенный тембры будут звучать при игре в зоне правой руки.

Крайняя правая клавиша в зоне левой руки называется точкой разделения (Split Point) (функция 006; стр. 40). По умолчанию это клавиша F#2, но данную настройку можно изменить.

- 2 Снова нажмите кнопку [SPLIT], чтобы выйти из режима разделения.

Для выбора другого варианта разделения тембров используйте диск управления.

Нажмите и удерживайте кнопку [Split], пока на дисплее не появится надпись «S.Voice», (функция 016; стр. 41), а затем воспользуйтесь кнопками с номерами [0]–[9], [+], [-].

Воспроизведение с улучшенным, более объемным звуком (Сверхширокий стереозвук)

Включив эффект Ultra-Wide Stereo (Сверхширокий стереозвук), можно играть на клавиатуре с эффектом объемного звука, который дает ощущение звука вне динамиков.

1 Нажмите кнопку [ULTRA-WIDE STEREO] для включения этого эффекта.



Появляется, если включена функция сверхширокого стереозвука.

Звук станет более широким — так, как будто динамики находятся вне пределов инструмента.

2 Нажмите кнопку [ULTRA-WIDE STEREO] еще раз для выключения этого эффекта.

Выбор эффекта сверхширокого стереозвука

Нажмите и удерживайте кнопку [ULTRA-WIDE STEREO], пока на дисплее не появится надпись «Wide» (функция 025; стр. 41), затем воспользуйтесь кнопками с номерами.

Применение эффектов к звуку

К звучанию данного инструмента можно применять различные перечисленные ниже эффекты.

●Реверберация

Придает звуку атмосферу джаз-клуба или концертного зала. Наиболее подходящий тип реверберации устанавливается при выборе композиции или стиля, однако можно установить и другой тип, воспользовавшись функцией № 020 (стр. 41). С помощью функции № 021 можно установить параметр Reverb depth (Глубина реверберации) (стр. 41).

●Хорус

Делает звучание тембра богаче, теплее и объемнее. Наиболее подходящий тип эффекта Chorus (Хорус) устанавливается при выборе композиции или стиля, однако можно установить и другой тип, воспользовавшись функцией 022 (стр. 41).

●Сустейн на панели

Включив параметр Sustain (Сустейн) в функции 023 (стр. 41), вы можете добавить тембрам клавиатуры фиксированную, автоматическую длительность (сустейн). Функцию сустейна также можно применить по желанию с помощью педального переключателя (продается отдельно; стр. 13).

ПРИМЕЧАНИЕ 1

- Даже при включении сустейна на панели, остаются тембры, к которым сустейн не применяется.

Применение гармонизации или арпеджио

Пользователь может добавлять ноты гармонии или арпеджио к основному тембру. Указывая тип гармонии, вы можете применять части гармонии (например, дуэт или трио) или добавлять тремоло или эффекты эхо в отношении проигрываемого звука основного или наложенного тембра. Помимо этого, когда выбран тип арпеджио, при нажатии соответствующих нот на клавиатуре автоматически воспроизводятся арпеджио (арпеджированные аккорды). Например, можно сыграть ноты трезвучия (тонику, третью и пятую ступени), на основе которых функцией арпеджио автоматически создаются разнообразные интересные фразы. Эту функцию можно творчески использовать как для создания, так и для исполнения музыки.

1 Для включения функции гармонизации или арпеджио нажмите кнопку [HARMONY/ARPEGGIO].



Если одновременно включены функции гармонизации и арпеджио, для текущего тембра выбирается наиболее подходящая из них.

Для выбора конкретного типа выполните этапы операции 2 и 3 ниже.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Эффект гармонизации можно добавить только к основному тембру.
- При выборе номера тембра в диапазоне от 215 до 234 автоматически включается функция арпеджио.
- При выборе типа гармонии в диапазоне 001–005 эффект гармонии будет добавляться к мелодии, проигрываемой правой рукой, только если вы включите стиль (стр. 22) и нажмете аккорды в диапазоне автоаккомпанеента клавиатуры.

2 Удерживайте нажатой кнопку [HARMONY/ARPEGGIO] более секунды, пока на экране не появится индикация «Harm/Arp» (функция 028; стр. 41). Индикация «Harm/Arp» отображается несколько секунд, затем на экране появляется текущий тип.



3 Чтобы выбрать нужный тип, используйте кнопки с номерами [0]–[9] или кнопки [+] и [-].

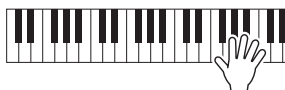
Чтобы указать тип гармонии, см. список эффектов Harmony на стр. 71; чтобы указать тип арпеджио, см. список типов арпеджио на стр. 72.

ПРИМЕЧАНИЕ

- При воспроизведении типов арпеджио в диапазоне 143–176 выберите в качестве основного тембра соответствующий тембр ниже.
143–173: выберите тембр ударных (тембры № 197–206).
174 (китайский строй): выберите «StdKit1 + Chinese Perc» (тембр № 207).
175 (индийский строй): выберите «Indian Kit 1» (тембр № 208) или «Indian Kit 2» (тембр № 209).
176 (арабский строй): выберите «Arabic Kit» (тембр № 210).

4 Нажмите клавишу или клавиши на клавиатуре, чтобы включить воспроизведение гармонии или арпеджио.

Указывая тип гармонии, к проигрываемому звуку основного тембра можно добавить часть гармонии (например, дуэт или трио) или эффект (например, тремоло или эхо). Помимо этого, когда выбран тип арпеджио, при нажатии соответствующих нот на клавиатуре автоматически воспроизводятся арпеджио (арпеджированные аккорды). Конкретные фразы арпеджио различаются в зависимости от количества нажатых нот и зоны на клавиатуре.



5 Для выключения функции гармонизации или арпеджио нажмите кнопку [HARMONY/ARPEGGIO] снова.

Применение функции к звуку различных типов

- Тип гармонии от 001 до 005



Нажимайте клавиши в правой части клавиатуры, одновременно играя аккорды в области автоаккомпанемента при включенной функции автоаккомпанемента (стр. 22).

- Тип гармонии от 006 до 012 (трель)



Удерживайте нажатыми две клавиши.

- Тип гармонии от 013 до 019 (тремоло)



Удерживайте клавиши нажатыми.

- Тип гармонии от 020 до 026 (эхо)



Играйте на клавишах.

- Арpeggio Type (тип арпеджио) от 027 до 176

Если разделение выключено:



Функция арпеджио применяется к основному и наложенному тембру.

Если разделение включено:



Функция арпеджио применяется только к нижнему тембру при разделении.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Арпеджио не может одновременно применяться к нижнему и основному/наложенному тембру.
- При выборе номера тембра в диапазоне 225–234 в качестве основного тембра автоматически включаются функции разделения и арпеджио.

Настройка громкости гармонизации

Этот параметр можно настроить с помощью функции 029 (стр. 41).

Регулировка Arpeggio Velocity (Сила нажатия для арпеджио)

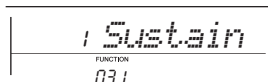
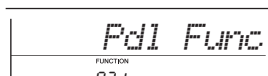
Этот параметр можно настроить с помощью функции 030 (стр. 41).

Удержание воспроизведения арпеджио с помощью педального переключателя (Удержание)

Нажимая педальный переключатель, подключенный к разъему [SUSTAIN], можно продолжить воспроизведение арпеджио даже после того, как клавиша будет отпущена.

- 1 Несколько раз нажмите кнопку [FUNCTION], пока на экране не появится элемент «Pdl Func» (функция 031).

Название функции «Pdl Func» отображается в течение нескольких секунд, затем на экране появляется текущее значение.



- 2 Чтобы выбрать «Arp Hold», используйте кнопки с номерами [0]–[9] или кнопки [+] и [-].

Если потребуется вернуть функцию педального переключателя в положение сустейн, выберите «Sustain». Для использования обеих функций, удержания и сустейна, выберите «Hold+Sus».



- 3 Попробуйте сыграть на клавиатуре с воспроизведением арпеджио с помощью педального переключателя.

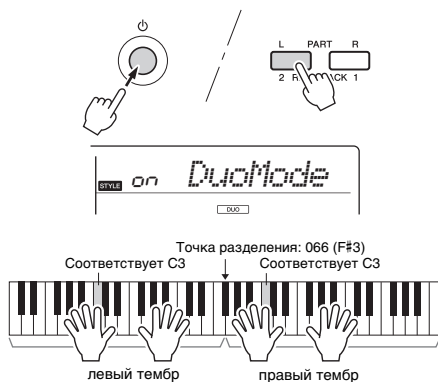
Нажмите клавиши для включения арпеджио, затем нажмите на педальный переключатель. Воспроизведение арпеджио продолжится даже после отпущения клавиш. Отпустите педальный переключатель, чтобы остановить воспроизведение арпеджио.

Игра на клавиатуре вдвоем (режим Duo)

При включении режима Duo на этом инструменте можно играть вдвоем одновременно, с тем же звуком и в том же диапазоне октав. При этом один человек играет в левой части клавиатуры, а второй в правой. Этот режим удобен для обучающих приложений, когда один человек (например, учитель) исполняет пример, а второй смотрит и пытается его повторить, сидя рядом с учителем.

1 Для включения режима Duo на этом инструменте нужно одновременно нажать и удерживать клавишу [L] и нажать выключатель [⏻] (Standby/On) для включения питания.

Режим «DuoMode» отображается на экране несколько секунд и клавиша F#3 становится точкой разделения, а клавиатура разбивается на две секции: одна для левого тембра, а другая для правого.



ПРИМЕЧАНИЕ

- Для секций правого и левого тембра задается одинаковый основной тембр.
- В режиме Duo точкой разделения может быть только клавиша F#3, и ее нельзя изменить.

2 Один человек должен играть в секции левого тембра клавиатуры, а второй в секции правого тембра.

Выбор тембра

Выберите тембр, выполнив шаги 1 и 2 в разделе «Selecting a Main Voice» (Выбор основного тембра) на стр. 16.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если наложенный тембр выбран из диапазона тембров от 162 до 188, секция левого тембра воспроизводит только основной тембр.
- В режиме Duo не работают некоторые функции (например, урок, гармонизация/арпеджио и наложение тембров).

Как воспроизводятся звуки в режиме Duo

Согласно установкам режима Duo по умолчанию ноты, проигрываемые в секции левого тембра, воспроизводятся из левого динамика, тогда как ноты, проигрываемые в секции правого тембра, воспроизводятся из правого динамика. Эту настройку вывода можно изменить в настройках параметра «VoiceOut» (функция 027; стр. 41).

ПРИМЕЧАНИЕ

- В режиме Duo панорама, громкость и тональные характеристики стереозвука могут отличаться от характеристик в обычном режиме в связи с тем, что для параметра VoiceOut установлено значение «Separate» (Раздельно) (стр. 41). В наборах ударных эта разница может быть особенно заметной, так как все клавиши набора ударных имеют разные стереопозиции панорамирования.

Использование функции сустейн в режиме Duo

В режиме Duo функцию сустейн можно применять к секциям левого и правого тембра точно так же, как в обычном режиме, посредством одного из следующих методов.

- Нажмите педальный переключатель (стр. 13), подключенный к разъему [SUSTAIN].
- Включите функцию Sustain (функция 023; стр. 41).

ПРИМЕЧАНИЕ

- Сустейн нельзя независимо применять для секции левого тембра и секции правого тембра.
- При включенной функции сустейн на панели настройки удержания сохраняется даже при отключении питания.

Воспроизведение стиля в режиме Duo

Несмотря на то что полный набор функций стиля (аккомпанемент) недоступен в режиме Duo, ритмическая партия стиля может проигрываться при нормальном проигрывании левого/правого тембра.

Запись в режиме Duo

Секции левого тембра и правого тембра записываются на одну дорожку.

3 Для выхода из режима Duo нажмите переключатель [⏻] Standby/On (Режим ожидания / Вкл.), чтобы выключить питание, и снова включить питание, как обычно.

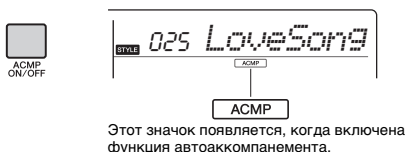
Воспроизведение стилей

В инструменте предусмотрена функция Auto Accompaniment (Автоаккомпанемент), которая обеспечивает воспроизведение подходящих «стилей» (ритм + бас + аккорды аккомпанемента). Пользователь может выбирать из множества разнообразных стилей, соответствующих широкому спектру музыкальных жанров.

- 1 Для выбора нужного стиля необходимо нажать кнопку [STYLE] (Стиль), после чего воспользоваться кнопками с номерами [0]–[9], [+], [–]. Список стилей представлен на передней панели и в документе Style List (Список стилей) (стр. 69).



- 2 Нажмите кнопку [ACMP ON/OFF], чтобы включить автоаккомпанемент.

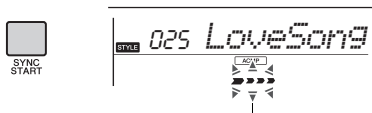


При выполнении этой операции зона клавиатуры слева от точки разделения (054: F#2) становится «областью автоаккомпанемента» и служит только для задания аккордов.



Крайняя правая клавиша в зоне автоаккомпанемента называется Split Point (Точка разделения). Значение по умолчанию (F#2) можно изменить с помощью функции № 006 (стр. 40).

- 3 Нажмите кнопку [SYNC START] для включения функции Synchro Start (Синхронный запуск).



- 4 Сыграйте аккорд в области автоаккомпанемента для запуска воспроизведения.

Играйте мелодию правой рукой, а аккорды — левой.

Для получения сведений об аккордах см. раздел «Типы аккордов для воспроизведения стиля» (стр. 25) или используйте функцию Chord Dictionary (Книга аккордов) (стр. 26).



- 5 Для остановки воспроизведения нажмите кнопку [START/STOP].



Используя Sections (Фрагменты), пользователь может добавить вступление, концовку и ритмические вариации в воспроизведение стиля. Подробнее см. на стр. 24.

Воспроизведение только партии ритма

При нажатии кнопки [START/STOP] (без нажатия кнопки [ACMP ON/OFF] на 2 шаге) будет воспроизводиться только ритм-секция, благодаря чему можно исполнять мелодию, играя на всей клавиатуре.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Поскольку стили категории Pianist (150–158) не имеют ритмических партий, если начать воспроизведение только в ритмическом режиме, не будет слышно ни звука. При воспроизведении данных стилей не забудьте выполнить шаги 2–4, приведенные на данной странице.

Настройка громкости стиля

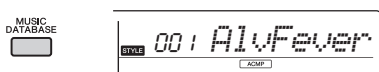
Для настройки баланса громкости между воспроизведением стиля и игрой на клавиатуре можно настроить громкость стиля. Громкость метронома можно настроить с помощью функции 001 (стр. 40).

Использование музыкальной базы данных

Эта функция может быть использована для поиска и выбора нужного стиля и тембра. Из музыкальной базы загружаются идеальные настройки при простом выборе любимых музыкальных жанров.

1 Нажмите кнопку [MUSIC DATABASE].

Автоаккомпанемент и синхронный запуск включаются автоматически.



2 Используйте кнопки с номерами [0]–[9] или кнопки [+] и [-], чтобы выбрать нужную музыкальную базу данных.

При выполнении этой операции вызываются настройки панели, такие как тембр и стиль, которые зарегистрированы в выбранной музыкальной базе данных. Название категории списка музыкальных баз данных представлено на передней панели или в Music Database List (Список музыкальных баз данных) (стр. 70).

3 Играйте на клавиатуре, как описано в приведенных ранее шагах 4–5 на стр. 22.

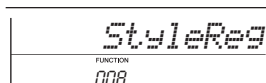
Использование файла стиля

Помимо встроенных стилей можно зарегистрировать внешний файл стиля (STY-файл, передаваемый с компьютера) в качестве стиля с номером 159. Этот стиль можно использовать точно так же, как и встроенные стили.

1 Переместите файл стиля (*.sty) с компьютера на инструмент с помощью Musicsoft Downloader.

Более подробные сведения см. на странице «Операции, связанные с компьютером» (стр. 5). На данный инструмент можно передать два и более стилей, однако в качестве стиля с номером 159 может быть зарегистрирован только один из них.

2 Несколько раз нажмите кнопку [FUNCTION], пока не появится сообщение «StyleReg» (функция 008; стр. 40).



Примерно через две секунды на экране появится регистрируемое имя файла стилей.

3 При необходимости выберите нужный стиль с помощью кнопок [+] и [-].

4 Нажмите кнопку [0].

Отображается запрос на подтверждение регистрации.

5 Нажмите кнопку [+]/YES], чтобы зарегистрировать файл.

Вариации стиля — Sections (Фрагменты)

Каждый стиль состоит из нескольких «фрагментов», позволяющих менять аранжировку аккомпанемента согласно исполняемой композиции. В данных инструкциях приводится типичный пример использования фрагментов.



1–3

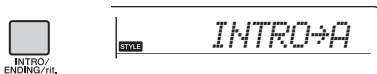
То же самое, что шаги 1–3, представленные на стр. 22.

4 Нажмите кнопку [MAIN/AUTO FILL] для выбора основного фрагмента Main A или Main B.



Текущий фрагмент

5 Нажмите кнопку [INTRO/ENDING/rit.].



Теперь все готово, чтобы начать воспроизведение стиля с фрагмента Intro (Вступление).

6 Возьмите аккорд левой рукой, чтобы запустить воспроизведение вступления.

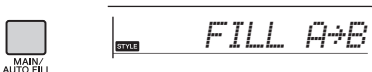
В этом примере сыграйте до-мажорное трезвучие (как показано ниже). Сведения о взятии аккордов см. в разделе «Типы аккордов для воспроизведения стиля» на стр. 25.



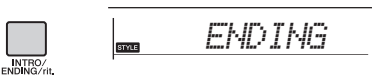
Точка разделения — по умолчанию: 054 (F#2)

7 По окончании вступления возьмите аккорд, соответствующий дальнейшему воспроизведению композиции.

Играйте левой рукой аккорды, а правой — мелодию, и при необходимости нажимайте кнопку [MAIN/AUTO FILL]. При этом будет происходить смена фрагментов в следующем порядке: Fill-in (Вставка), Main A (Основной A), Main B (Основной B).



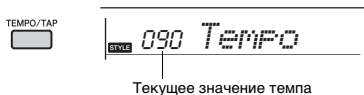
8 Нажмите кнопку [INTRO ENDING/rit.].



Начнется воспроизведение фрагмента Ending (Концовка). По окончании концовки воспроизведение стиля автоматически останавливается. Постепенное замедление (ритарданто) концовки достигается путем повторного нажатия кнопки [INTRO/ENDING/rit] во время воспроизведения концовки.

Изменение темпа

Нажмите кнопку [TEMPO/TAP] для отображения значения параметра Темпо (Темп), затем с помощью кнопок [-] и [+] настройте значение темпа.



Текущее значение темпа

Одновременно нажмите кнопки [+] и [-], чтобы сбросить заданное значение и восстановить значение темпа по умолчанию для текущего стиля или композиции.

Использование функции Tap (Ввод темпа)

Изменить темп можно и во время воспроизведения композиции или стиля. Для этого достаточно дважды нажать кнопку [TEMPO/TAP] в нужном темпе. Когда композиция или стиль остановлены, нажмите кнопку [TEMPO/TAP] несколько раз для начала воспроизведения с заданным темпом — 4 раза для четырехдольной композиции или стиля и 3 раза для трехдольной композиции или стиля.



Типы аккордов для воспроизведения стиля

Пользователи, незнакомые с аккордами, в данной таблице могут ознакомиться с тем, как играть распространенные аккорды в области автоаккомпанемента клавиатуры. Так как существует множество аккордов и множество способов их использования в музыке, дополнительную информацию см. в имеющихся в продаже книгах по аккордам.

★ указывает основной тон.

Мажор	Минор	Септаккорд	Минорный септаккорд	Мажорный септаккорд
C 	Cm 	C7 	Cm7 	CM7
D 	Dm 	D7 	Dm7 	DM7
E 	Em 	E7 	Em7 	EM7
F 	Fm 	F7 	Fm7 	FM7
G 	Gm 	G7 	Gm7 	GM7
A 	Am 	A7 	Am7 	AM7
B 	Bm 	B7 	Bm7 	BM7

• Помимо позиции от основного тона допускаются также обращения со следующими исключениями: m7, m7♯5, 6, m6, sus4, aug, dim7, 7♯5, 6(9), sus2

• Обращение аккордов 7sus4 и m7(11) не распознается, если ноты пропущены.

• Аккорды sus2 обозначаются только названием основного тона.

• При проигрывании аккорда, который не распознается этим инструментом, на экран ничего не выводится. В этом случае будут воспроизводиться только ритмическая и басовая партии.

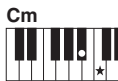
Упрощенные аккорды

Этот способ обеспечивает удобное проигрывание аккордов в области аккомпанемента одним, двумя или тремя пальцами.

Для основного тона «C»



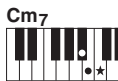
Воспроизведение мажорного аккорда
Нажмите клавишу основного тона (★) аккорда.



Воспроизведение минорного аккорда
Одновременно нажмите клавишу основного тона и ближайшую черную клавишу слева от нее.



Воспроизведение мажорного септаккорда
Одновременно нажмите клавишу основного тона и ближайшую белую клавишу слева от нее.

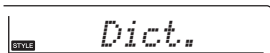


Воспроизведение минорного септаккорда
Одновременно нажмите клавишу основного тона и ближайшую белую и черную клавиши слева от нее (три клавиши одновременно).

Поиск аккордов в словаре аккордов

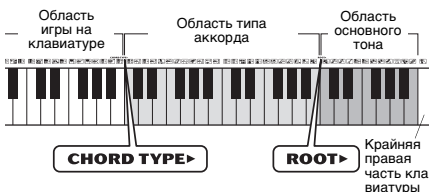
Функцию Dictionary (Книга аккордов) удобно применять, если известно название аккорда и нужно быстро его разучить.

- 1 **Нажмите и удерживайте нажатой кнопку [1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING] более одной секунды для отображения на экране функции «Dict.».**
На экране появится сообщение «Dict.» (Словарь).



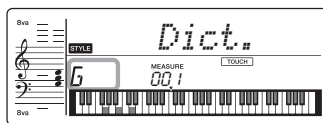
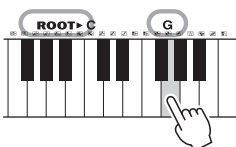
Эта операция разделяет клавиатуру на три области, как показано ниже.

- Область справа от «ROOT ►»: позволяет указать основной тон аккорда, но не воспроизводит звук.
- Область между «CHORD TYPE ►» и «ROOT ►»: позволяет указать тип аккорда, но не воспроизводит звук.
- Область слева от «CHORD TYPE ►»: позволяет сыграть и проверить аккорд, указанный в двух вышеописанных областях.

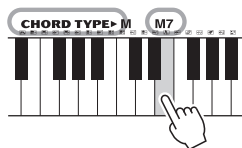


- 2 **В качестве примера разучим аккорд GM7 (септаккорд соль мажор).**

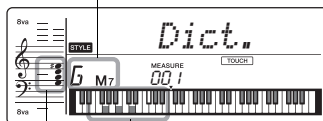
- 2-1. Нажмите клавишу «G» (соль) в области справа от «ROOT ►», чтобы символ «G» отобразился на экране как основной тон.



- 2-2. Нажмите клавишу «M7» в области между «CHORD TYPE ►» и «ROOT ►». Ноты, которые надо сыграть в указанном аккорде (основной тон и тип аккорда), отображаются на экране в виде нотной записи, а также на схеме клавиатуры.



Название аккорда (основной тон и тип)



Нотная запись аккорда Ноты аккорда на клавиатуре

Чтобы вызвать список возможных обращений аккорда, нажмите кнопки [+]/[-].

ПРИМЕЧАНИЕ

- Информация о мажорных аккордах. Простые мажорные аккорды обычно обозначаются буквой основного тона. Например, «C» означает «До-мажор». Однако при указании мажорного аккорда обязательно выберите «M» (мажорный) после буквы основного тона.
- Эти аккорды не включены в книгу аккордов: 6(9), M7(9), M7(#11), ♭5, M7♭5, M7aug, m7(11), mM7(9), mM7♭5, 7♭5, sus2

- 3 **Следуя нотной записи и схеме на клавиатуре, сыграйте аккорд в области слева от «CHORD TYPE ►».**
Если аккорд сыгран правильно, раздастся звук колокольчика, а название аккорда будет мигать.

Воспроизведение композиций

Можно просто прослушивать встроенные композиции или использовать их с любой из функций, например с функцией Lesson (Урок).

● Категория композиций

Композиции распределены по категориям, перечисленным ниже.

SONG

001 ~ TOP PICKS

004 ~ LEARN TO PLAY

020 ~ FAVORITE

051 ~ FAVORITE WITH STYLE

071 ~ INSTRUMENT MASTER

080 ~ PIANO REPERTOIRE

103 ~ CHORD STUDY

115 ~ CHORD PROGRESSION

155 ~ USER SONG

160 ~ FLASH MEMORY

Эти демонстрационные композиции показывают разнообразное звучание инструмента.

Каждая из этих композиций имеет две вариации: простой вариант для обучения начинающих и более сложная версия.

Мы собрали коллекцию различных народных композиций со всего мира, которые сохранились в течение нескольких поколений, а также известные классические пьесы. Попробуйте сыграть мелодии этих композиций правой рукой.

Наслаждайтесь исполнением пьесы со стилем аккомпанемента (данные автоаккомпанемента). (Функция «Ключ к успеху» предназначена для обучения сначала исполнению мелодии правой рукой, затем исполнению основных аккордов левой рукой.)

Эти композиции содержат солирующую партию на инструменте, отличным от фортепиано, позволяя наслаждаться игрой с тембрами других инструментов и оркестровым аккомпанементом.

Здесь содержатся известные пьесы со всего мира и хорошо известные пьесы для фортепиано. Наслаждайтесь прекрасным глубоким звучанием фортепиано при сольном исполнении или игре вместе с оркестром.

Слушайте звук аккордов и простых последовательностей аккордов во время игры на клавиатуре согласно указаниям на ЖК-экране.

Научитесь играть аккорды с помощью композиций с простыми базовыми последовательностями аккордов.

Композиции (пользовательские композиции), которые вы сами записываете.

Композиции, переданные с компьютера (см. раздел «Операции, связанные с компьютером» на стр. 5).

Прослушивание демонстрационной композиции

Нажмите кнопку [DEMO] для последовательного воспроизведения демонстрационных композиций.



При последовательном воспроизведении композиции 001, 002, 003 воспроизводятся циклически. После последней композиции (003) снова воспроизводится первая композиция (001), и т. д. Для остановки воспроизведения нажмите кнопку [DEMO].

ПРИМЕЧАНИЕ

- Для выбора композиции нажмите кнопку [+] после нажатия кнопки [DEMO]. Кнопку [-] можно использовать для перехода назад к началу выбранной композиции.

Выбор и воспроизведение композиции

- 1 Для выбора нужной композиции необходимо нажать кнопку [SONG] (Композиция) и воспользоваться кнопками с номерами.

См. список композиций (стр. 67).



- 2 Для начала воспроизведения нажмите кнопку [START/STOP].

Для остановки воспроизведения снова нажмите кнопку [START/STOP].



Изменение темпа

См. раздел «Изменение темпа» на стр. 24.

Регулировка громкости композиции

Для настройки баланса громкости между воспроизведением композиции и игрой на клавиатуре можно настроить громкость композиции. Громкость метронома можно настроить с помощью функции 002 (стр. 40).

Воспроизведение BGM

Настройка по умолчанию предусматривает воспроизведение и повторение только нескольких встроенных демо-композиций при нажатии кнопки [DEMO]. Данную настройку можно изменить, например, таким образом, чтобы воспроизводились все встроенные композиции, что позволит использовать инструмент как источник фоновой музыки.

1 Удерживайте нажатой кнопку [DEMO] более секунд.

На экране на несколько секунд появится индикация «DemoGrp» (Демонстрационная группа) (функция 042; стр. 42), затем отобразится текущая демонстрационная группа для воспроизведения с повтором.



2 Выберите группу воспроизведения с помощью кнопок [+/-] или [-].

Demo	Встроенные композиции (001–003)
Preset	Все встроенные композиции (001–102)
User	Все композиции пользователя (155–159)
Download	Все композиции, переданные из компьютера (160–)

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если данные композиций пользователя и загруженных композиций отсутствуют, воспроизводятся демонстрационные композиции.

3 Нажмите кнопку [DEMO], чтобы начать воспроизведение.

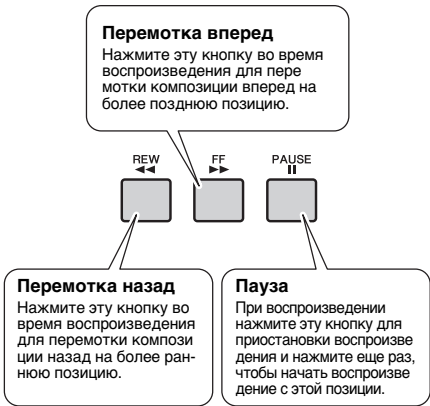
Для остановки воспроизведения еще раз нажмите кнопку [DEMO] или нажмите кнопку [START/STOP].

Воспроизведение композиций в случайном порядке

Если упомянутая выше демонстрационная группа настроена не как «Демонстрация», можно изменить порядок, в котором воспроизводятся композиции при нажатии кнопки [DEMO], с порядка по возрастанию номеров на случайный. Для этого нажмите несколько раз кнопку [FUNCTION], пока не появится надпись «PlayMode» (функция 043; стр. 42), затем выберите «Normal» (Нормальный) или «Random» (Случайный).

Управление воспроизведением композиции: перемотка вперед, перемотка назад и пауза

Как и на аудиопроигрывателе, на этом инструменте есть кнопки для перемотки вперед (FF), назад (REW) и приостановки (PAUSE) воспроизведения композиции.



ПРИМЕЧАНИЕ

- Если установлен диапазон повторения A-B, функции перемотки вперед и назад действуют только в пределах этого диапазона.
- Кнопки [REW], [FF] и [PAUSE] не могут быть использованы во время воспроизведения композиции с помощью кнопки [DEMO].

Изменение тембра мелодии

Можно изменить тембр мелодии композиции на любой другой.

- 1 Выберите композицию.
- 2 Выберите нужный тембр.
- 3 Нажмите и держите кнопку [VOICE] дольше 1 секунды.

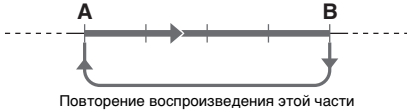
На экране на несколько секунд появится сообщение «SONG MELODY VOICE», означающее, что выбранный тембр заменил первоначальный тембр мелодии композиции.

ПРИМЕЧАНИЕ

- При выборе другой композиции изменение тембра мелодии будет отменено.
- Нельзя изменять тембр пользовательской композиции.

Повтор A-B

Можно повторно воспроизводить конкретный фрагмент композиции, указав начальную и конечную точки фрагмента композиции (A и B), которые устанавливаются с шагом в один такт.



- 1 Запустите воспроизведение композиции (стр. 27).
- 2 Когда воспроизведение достигнет позиции, которую нужно указать как начальную точку фрагмента, нажмите кнопку [A-B REPEAT], чтобы установить точку A.



- 3 Когда воспроизведение достигнет позиции, которую нужно указать как конечную точку фрагмента, снова нажмите кнопку [A-B REPEAT], чтобы установить точку B. Воспроизведение указанного фрагмента композиции «A-B» будет повторяться.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Функцию «Повтор от A до B» можно также включить, когда композиция остановлена. Просто выберите нужные такты с помощью кнопки [REW] и [FF], нажав кнопку [A-B REPEAT] для каждой точки, и начните воспроизведение.
- Если в качестве начальной точки «A» требуется задать начало композиции, нажмите кнопку [A-B REPEAT] перед запуском воспроизведения композиции.

- 4 Для отмены повтора нажмите кнопку [A-B REPEAT].

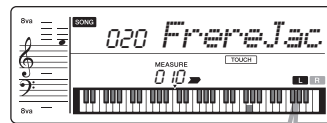
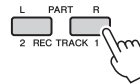
Для остановки воспроизведения нажмите кнопку [START/STOP].

ПРИМЕЧАНИЕ

- Функция A-B Repeat (Повтор A-B) отменяется при выборе другого режима композиции.

Включение и выключение каждой из партий

Как указано над кнопками панели (см. ниже), все композиции, кроме композиций с номерами с 115 по 154, состоят из двух партий, которые могут быть включены или выключены по отдельности нажатием соответствующей кнопки — L или R.



Светится: дорожка содержит данные

Не светится: дорожка приглушена или не содержит данных.

Включая или отключая партии левой и правой рук во время воспроизведения, можно прослушивать включенную партию или разучивать другую (отключенную) партию на клавиатуре.

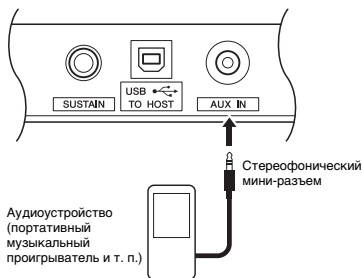
ПРИМЕЧАНИЕ

- При выборе другой композиции состояние On/Off (Вкл./Выкл.) партий будет отменено.

Воспроизведение звука внешних аудиоустройств с помощью встроенных динамиков инструмента

Можно подключить выходные разъемы внешнего аудиоустройства (например, плеера) к инструменту с помощью кабеля, что позволяет прослушивать музыку с этого устройства через встроенные динамики инструмента. При этом вы можете играть на клавишах и одновременно слушать музыку с плеера.

- 1 Выключите питание инструмента и всех внешних аудиоустройств.
- 2 Подключите аудиоустройство к разъему [AUX IN] инструмента.
Используйте кабель со стереофоническим мини-разъемом на одном конце для подключения к инструменту и разъемом, соответствующим выходному разъему внешнего аудиоустройства, на другом конце.



- 3 Включите питание внешнего аудиоустройства, а затем — инструмента.
- 4 Включите воспроизведение на подключенном внешнем аудиоустройстве.
Звук этого устройства будет выводиться через встроенные динамики инструмента.
- 5 Настройте баланс громкости между внешним аудиоустройством и инструментом.
Если возможно, для достижения оптимального баланса отрегулируйте сначала уровень воспроизведения внешнего аудиоустройства.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Вы можете отрегулировать уровень входа с внешнего аудиоустройства с помощью функции «AuxInVol» (номер функции 003) (стр. 40) и используя кнопки с номерами [0]–[9] или кнопки [+] и [–].

- 6 Теперь можно играть на клавиатуре одновременно с воспроизведением звука с аудиоустройства.
- 7 По окончании игры остановите воспроизведение на аудиоустройстве.

ВНИМАНИЕ

- Перед подключением выключите питание инструмента и внешнего аудиоустройства. Прежде чем включать или выключать питание, следует установить минимальное значение (0) для всех уровней громкости. В противном случае возможно повреждение устройства, поражение электрическим током или потеря слуха.

УВЕДОМЛЕНИЕ

- После подключения питание нужно включить сначала на внешнем оборудовании, а затем на инструменте. Выключать питание следует в обратном порядке.

Понижение громкости партии мелодии (функция Melody Suppressor)

При воспроизведении звука с внешнего аудиоустройства через данный инструмент можно отключить или понизить громкость мелодической партии стереофонического воспроизведения. С помощью этой функции вы можете приглушить мелодическую партию и разучить мелодию на клавиатуре.

- 1 Включите воспроизведение на подключенном внешнем аудиоустройстве.
- 2 Нажмите кнопку [MELODY SUPPRESSOR], чтобы понизить уровень громкости партии мелодии.



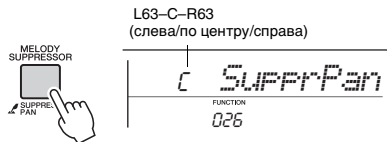
Появляется, когда включена функция Melody Suppressor.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Функцию понижения громкости партии мелодии нельзя включить или показать на экране, если внешнее аудиоустройство не подключено правильным образом через разъем инструмента [AUX IN], даже если вы нажмете кнопку [MELODY SUPPRESSOR].

Если мелодию или звук вокала нельзя отключить (или приглушить) ожидаемым образом

- 1 При включенной функции понижения громкости партии мелодии удерживайте нажатой кнопку [MELODY SUPPRESSOR] более секунды, чтобы вызвать экран «SuprPan» (функция 026; стр. 41).



Удерживайте более секунды.

- 2 Отрегулируйте направленность панорамы звучания приглушаемого звука с помощью кнопок [+], [–].

ПРИМЕЧАНИЕ

- В зависимости от конкретной композиции, мелодия или вокал могут не отключиться ожидаемым образом даже при включенной функции подавления мелодии.

- 3 Нажмите кнопку [MELODY SUPPRESSOR] еще раз, чтобы отключить данную функцию.

Использование функции Song Lesson (Разучивание композиций)

Можно играть встроенные композиции с помощью функций обучения: «Ключ к успеху», «Прослушивание, ритмика, ожидание» и «Повторение фразы». Функция «Ключ к успеху» помогает поупражняться в проигрывании конкретной композиции, а «Прослушивание, ритмика и ожидание» помогает сначала освоить ритм, а затем играть правильные ноты. «Повторение фразы» позволяет многократно проигрывать определенную фразу композиции. При первоначальном использовании инструмента рекомендуется начать с «Ключа к успеху». В сборнике композиций Song Book (партитуры, бесплатно загружаемые с веб-сайта), можно найти партитуру. Для получения сборника композиций заполните регистрационную форму на следующем веб-сайте:

<https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>

Загрузка сборника композиций Song Book

Для использования функции разучивания композиций вам потребуются музыкальные партитуры из сборника композиций Song Book (партитуры, бесплатно загружаемые с веб-сайта). Для получения сборника композиций заполните регистрационную форму на следующем веб-сайте:

<https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>

Keys to Success (Ключ к успеху)

В этом уроке можно упражняться с индивидуальными фразами композиции (пошагово), что позволяет эффективно осваивать композицию.

1 Подготовьте сборник композиций Song Book.

Загрузите сборник композиций с указанного выше веб-сайта либо используйте партитуры некоторых композиций, приведенные в конце данного руководства.

Количество шагов и частей урока (предварительно заданных) для разных композиций будет различаться. Подробнее см. в сборнике композиций Song Book.

ПРИМЕЧАНИЕ

- В этом режиме можно использовать все встроенные композиции, за исключением 004–102 и 103–154, особенно с категорией композиций «LEARN TO PLAY» (УЧИТЕСЬ ИГРАТЬ).

2 Нажмите кнопку [SONG], затем выберите композицию для урока.

Для примера мы выберем композицию «Für Elise (Basic)» из категории «LEARN TO PLAY» (Учитесь играть). Откройте соответствующую страницу в сборнике Song Book.



3 Чтобы начать урок, нажмите кнопку [KEYS TO SUCCESS].

На экране появится значок клавиатуры, «Step 01» (Шаг 01) и партия для урока («L» — для левой руки, «R» — для правой руки или «LR» — для обеих рук). Это означает, что урок будет начат с нуля. Если вы уже прошли несколько шагов, на экране будет показан номер следующего шага.

LESSON
KEYS TO
SUCCESS



Появляется при включенном режиме Keys to Success (ключ к успеху)



Часть урока

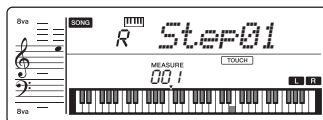
R: Урок для правой руки
L: Урок для левой руки
LR: Урок для обеих рук

Номер текущего шага

4 Для запуска упражнений нажмите кнопку [START/STOP].

После вступительного отсчета начнется воспроизведение текущего шага.

START/STOP



ПРИМЕЧАНИЕ

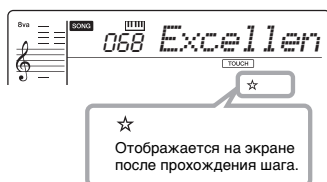
- Для более увлекательной тренировки к каждой композиции применена особая аранжировка. По этой причине темп воспроизведения может быть немного ниже, чем у оригинала.

5 Попробуйте сыграть фразу в текущем шаге.

Играйте ноты, сверяясь со сборником композиций Song Book и с нотами, показанными на экране.

6 Подтвердите оценку, полученную на текущем шаге.

После окончания текущего шага на экране будет показана ваша оценка (от 0 до 100).



Оценка от 0 до 59 говорит о том, что вы не прошли данный шаг и должны повторить попытку (шаг запустится заново автоматически). Оценка от 60 до 100 говорит о том, что вы прошли данный шаг и можете переходить к следующему шагу (он запустится автоматически).

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если конкретная часть должна быть разучена двумя руками, то шаг можно пройти только после проигрывания двумя руками, несмотря на то, что партия одной игры выучена хорошо. В этом случае на экране отображается такое сообщение как «L-part is Nice» (Партия лев. руки — хорошо).

7 Выполните шаги 02, 03, 04 и т. д.

На последнем шаге каждой композиции вы будете практиковаться в игре всей композиции целиком. После завершения всех шагов режим Keys to Success («Ключ к успеху») будет автоматически отключен, а воспроизведение остановлено.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Даже во время урока можно выбрать другой шаг с помощью кнопок [+]/[-].

8 Чтобы остановить урок, нажмите кнопку [KEYS TO SUCCESS].

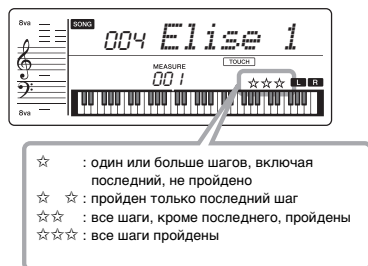
Подтверждение статуса прохождения

Подтвердить статус прохождения каждой композиции можно, просто выбрав композицию и каждый шаг в ней.

● Когда выбран шаг



● Когда выбрана композиция



Удаление статуса прохождения

Можно удалить статус прохождения целой композиции или отдельного шага в ней.

● Удаление записей статуса прохождения всех шагов

Для выбора композиции нажмите и удерживайте не менее трех секунд кнопку [KEYS TO SUCCESS] (режим Keys to Success (Ключ к успеху) должен быть отключен). На экране появляется сообщение «Cleared» (Удалено).

● Удаление записи статуса прохождения для отдельного шага

Выберите композицию, включите режим Keys to Success (Ключ к успеху), выберите нужный шаг, а затем нажмите и удерживайте не менее трех секунд кнопку [KEYS TO SUCCESS]. На экране появляется сообщение «Cleared» (Удалено).

ПРИМЕЧАНИЕ

- Эту операцию невозможно выполнить во время воспроизведения.

Listening (Прослушивание), Timing (Ритмика) и Waiting (Ожидание)

● Урок 1 — Прослушивание

В этом уроке не нужно играть на клавиатуре. Будут звучать мелодия и аккорды выбранной партии. Внимательно слушайте и запоминайте.

● Урок 2 — Ритмика

В этом уроке сосредоточьтесь на проигрывании нот с соблюдением правильного ритма. Даже при нажатии неправильных нот будут звучать отображаемые на экране правильные ноты.

● Урок 3 — Ожидание

В этом уроке попробуйте сыграть правильные ноты, отображаемые на экране. Композиция приостанавливается, пока не будет нажата правильная нота, и темп воспроизведения меняется в соответствии с темпом игры на клавиатуре.

ПРИМЕЧАНИЕ

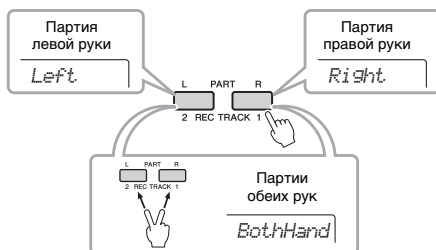
- Для сохранения постоянного темпа воспроизведения во время «Урока 3: Ожидание» выключите параметр темпа с помощью функции № 041 (стр. 42).

1 Нажмите кнопку [SONG], затем выберите композицию для урока.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Для разучивания могут использоваться также композиции (только для формата SMF 0), переданные из компьютера (стр. 43), но не могут использоваться пользовательские композиции.

2 Нажмите одну из кнопок [R] или [L] (или обе сразу), чтобы выбрать партию, которую вы хотите выучить.



ПРИМЕЧАНИЕ

- На данном шаге может появиться надпись «No LPart», означающая, что текущая композиция не содержит партии левой руки.

3 Нажмите кнопку [1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING] для начала воспроизведения урока композиции.

Повторное нажатие этой кнопки приведет к изменению номера урока с 1: LISTENING → 2: TIMING → 3: WAITING. Выкл. → 1... Нажимайте эту кнопку, пока на экране дисплея не появится нужный номер.

1 LISTENING
2 TIMING
3 WAITING
CHORD DICT.



ПРИМЕЧАНИЕ

- Во время воспроизведения можно изменить режим урока, нажав данную кнопку, для остановки урока нажмите кнопку [START/STOP].
- В ходе урока основной тембр сменяется на «000» (настройка в одно касание; стр. 16).

4 По завершении воспроизведения урока проверьте свою оценку на экране.

Для уроков «2 — Ритмика» и «3 — Ожидание» предусмотрены четыре уровня оценки исполнения.

Excellent! ██████████
Very Good! ████████
Good ██████
OK ████

После отображения экрана с оценкой урок начнется сначала.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если меняется тембр мелодии, положение клавиш, указанных на экране, можно сдвинуть (на расстояние, кратное октаве) в зависимости от выбранного тембра.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Режим Dual (Наложение) или Split (Разделение) не может быть включен во время уроков.

5 Выйдите из режима урока.

Из режима урока можно выйти в любой момент, нажав кнопку [START/STOP].

ПРИМЕЧАНИЕ

- Композиции с 115 по 154 несовместимы с уроками Listening (Прослушивание), Timing (Ритмика) и Waiting (Ожидание).

Уроки «Ключ к успеху» и «Прослушивание», «Ритмика» и «Ожидание»

Можно объединить урок «Ключ к успеху» (стр. 31) с уроками «Прослушивание», «Ритмика» и «Ожидание» (стр. 33).

- 1 Включите урок «Ключ к успеху».**
См. шаги 1–3 на стр. 31.
- 2 Выберите нужный шаг с помощью кнопок [+]/[-], затем нажмите несколько раз кнопку [1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING] для выбора нужного урока.**
Воспроизведение выбранного урока начинается в режиме «Ключ к успеху». Попробуйте сыграть фразу на текущем шаге выбранного урока. В качестве оценки каждого шага отображается только Timing is Nice (Хороший ритм) или Play key (Хорошее нажатие клавиши), а состояние прохождения шага недоступно.
- 3 Чтобы вернуться исключительно в режим «Ключ к успеху», нажмите несколько раз кнопку [1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING] для выбора значения «Выкл.».**
- 4 Чтобы выйти из режима урока, нажмите кнопку [KEYS TO SUCCESS].**

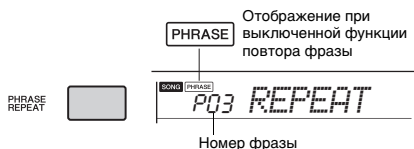
Повторение фразы

Можно несколько раз проиграть трудную фразу, выбрав определенное количество меток фраз, заранее запрограммированных в разделе Preset Songs (Встроенные композиции), за исключением композиций под номерами 001–003 и 103–154) Местоположение метки фразы можно определить в сборнике композиций (стр. 5).



Упражнения с отдельной фразой

Во время воспроизведения композиции нажмите кнопку [PHRASE REPEAT] (ПОВТОРЕНИЕ ФРАЗЫ) в начале фразы, которую следует проработать. Соответствующий номер фразы отображается на экране, и с затакта запускается повторное воспроизведение. Выключите левую или правую часть (стр. 29), затем повторно проработайте выключенную фразу до достижения надлежащего результата.



Даже во время повторного воспроизведения можно выбрать любой другой номер фразы с помощью кнопки [+] или [-], а повторное нажатие кнопки [PHRASE REPEAT] позволит вернуться в режим обычного воспроизведения.

Использование повторения фразы в режимах «Прослушивание», «Ритмика» и «Ожидание»

Если включен режим повторения фразы, нажмите кнопку [1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING] один, два или три раза, чтобы начать урок, посвященный повторению фразы. Многократное нажатие этой же кнопки для выхода из режима урока приводит к остановке воспроизведения и работе исключительно в режиме повторения фразы.

ПРИМЕЧАНИЕ

- В этом состоянии функция оценки недоступна.

Проработка двух и более фраз

Определив фразу А как начальную точку и фразу В как конечную точку, можно повторно проигрывать две и более фразы. Во время повторяющегося воспроизведения фраз нажмите кнопку [A-B REPEAT], чтобы назначить текущую фразу в качестве фразы А. При достижении нужной фразы снова нажмите кнопку [A-B REPEAT], чтобы назначить фразу В. На экране появится надпись A-B Rep (Повтор А-В), затем начнется повторяющееся воспроизведение фраз между фразой А и фразой В. Для отмены этой настройки нажмите кнопку [A-B REPEAT] еще раз.

ПРИМЕЧАНИЕ

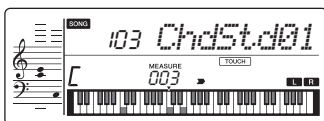
- Можно также установить фразы А и В после остановки воспроизведения, выбрав номер фразы с помощью кнопок [+] и [-].
- Если указать только точку А, будет повторно воспроизводиться фрагмент от точки А до конца композиции.

Прослушивание звуков аккордов (Изучение аккордов)

Вы можете прослушать звуки аккордов, используемых в типичных исполнениях, проигрывая композиции под номерами 103–114 (в категории «Chord Study»). Композиции под номерами 103–109 очень просты и состоят из одного аккорда (C, Dm, Em, F, G, Am, Bm; соответственно), проигрываемого в разных позициях, что позволяет вам прослушивать и осваивать аккорды один за другим. С другой стороны, композиции под номерами 110–114 состоят из нескольких аккордов, которые сочетаются в целях прослушивания и понимания основных последовательностей аккордов. Прослушивайте звук простых аккордов и последовательностей, проигрывая такие композиции, и играйте на клавиатуре, читая ноты и указания клавиш/аккордов на экране.

Прослушивание звука одного аккорда

- 1 Выберите композицию из композиций под номерами 103–109 в категории «CHORD STUDY», выполнив шаг 1 в разделе «Selecting and Playing Back a Song» (Выбор и прослушивание композиции) на стр. 27
- 2 Нажмите кнопку [START/STOP] для воспроизведения выбранной композиции.
- 3 Играйте на клавиатуре, читая ноты, отображаемые на экране.



УВЕДОМЛЕНИЕ

- Играя на клавиатуре при воспроизведении композиции, следует выключить все партии, которые вам не нужны (стр. 29), во избежание превышения максимального количества одновременно проигрываемых нот.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Можете использовать функцию ожидания (стр. 33), нажав кнопку [1 Listening 2 Timing 3 Waiting].

Прослушивание основных последовательностей аккордов

- 1 Выберите композицию из композиций под номерами 110–114, используя кнопки [+] / [-].
- 2 Нажмите кнопку [START/STOP] для воспроизведения выбранной композиции.
- 3 Играйте на клавиатуре, читая ноты, отображаемые на экране.
Прослушивайте основные последовательности аккордов и потренируйтесь играть ноты композиции, пока не научитесь проигрывать их плавно, реагируя на смены аккордов.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Можете использовать функцию ожидания (стр. 33), нажав кнопку [1 Listening 2 Timing 3 Waiting].

Исполнение аккордов одновременно с воспроизведением последовательностей аккордов композиции

Композиции под номерами 115–154 в категории «Chord Progression» выстраиваются из типичных последовательностей аккордов. Вы можете послушать последовательности аккордов и ознакомиться с ними, воспроизводя композицию и одновременно играя на клавиатуре, читая ноты с экрана. Клавиши, отображаемые на экране, чтобы вы могли их последовательно проигрывать (сначала один основной тон, затем две ноты, затем три, четыре), позволяют вам постепенно и естественным образом запоминать аккорды. К тому же вы можете изменять тональность композиции, что поможет испытывать последовательности во всех тональностях для полноценного изучения аккордов.

1 Выберите композицию из композиций под номерами 115–154 в категории «Chord Progression», выполнив шаг 1 в разделе «Selecting and Playing Back a Song» (Выбор и прослушивание композиции) на стр. 27.

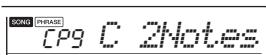
2 Нажмите кнопку [PHRASE REPEAT]. После того как по экрану пробежит надпись «CHORD PROGRESSION», отобразится тональность выбранной композиции и клавиши, которые следует нажать.



ПРИМЕЧАНИЕ

- Изначальная настройка тональности: до-мажор или ля-минор.

3 Нажмите кнопки [+]/[-], чтобы выбрать число клавиш, которыми следует играть. Каждый раз, когда вы нажимаете кнопку [+], число клавиш, которые следует нажать, увеличивается: начиная со всего одного основного тона (1Note), до двух нот (2Note), трех нот (3Notes) и четырех нот (All).

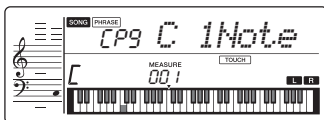


ПРИМЕЧАНИЕ

- Число клавиш, которые следует нажать, можно также задать с помощью кнопок с номерами [1]–[4].

4 Нажмите кнопку [START/STOP] для воспроизведения выбранной композиции.

5 Играйте на клавиатуре, читая ноты, отображаемые на экране.



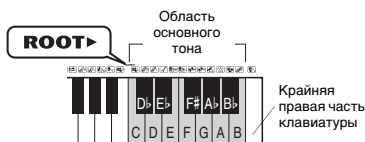
ПРИМЕЧАНИЕ

- Когда вы нажимаете клавиши в диапазоне C5–B5, ноты не воспроизводятся.

6 Нажмите кнопку [PHRASE REPEAT] снова, чтобы выключить функцию Chord Progression.

Изменение тональности композиции

Когда включена функция Chord Progression (Последовательность аккордов), нажмите одну из клавиш в верхней октаве (C5–B5; указывается на панели справа от «ROOT», прямо над клавишами), чтобы сменить тональность композиции.



Например, при нажатии клавиши D5 в композиции в до-мажоре, тональность сменяется на ре-мажор.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Тональность композиции нельзя изменить во время ее воспроизведения.

Число клавиш, которые следует сыграть:

● Только один основной тон (1Note)

Нажмите только клавишу основного тона аккорда.

● Две ноты (2Notes)

Нажмите 3-й интервал аккорда вместе с основным тоном, чтобы понять различие между мажорными и минорными аккордами.

● Три ноты (3Notes)

Нажмите 5-й интервал аккорда вместе с основным тоном и 3-м интервалом аккорда.

● Четыре ноты (All)

Нажмите все ноты аккорда. Зачастую аккорды играют всего тремя нотами, но иногда добавляют еще один интервал (например, 7-й). Помните, что в зависимости от аккорда, 4-й ноты может не быть.

Сыграйте аккорды в комбинации с функцией «Ожидание» из функции урока

Вы можете поупражняться исполнять аккорды в комбинации с функцией «Ожидание» (стр. 33) из функции урока, просто нажав один раз кнопку [1 Listening 2 Timing 3 Waiting].

ПРИМЕЧАНИЕ

- Воспроизведение продолжится, даже если вы сыграете ноты за пределами октав, отображаемых на экране (исключение составляют клавиши в диапазоне C5–B5, которые используются для изменения тональности композиции), или обращения аккордов.

Запись собственного исполнения

Можно записать до 5 собственных исполнений в качестве пользовательских композиций (Пользователь 1–5: номера композиций 155–159). Записанные пользовательские композиции в дальнейшем можно воспроизводить на этом инструменте.

Структура дорожек композиции

Можно записать свое исполнение на следующие две дорожки композиции пользователя по отдельности или вместе.

●Дорожка 1

Ваше исполнение мелодии записывается на эту дорожку.

●Дорожка 2

Ваше исполнение мелодии или воспроизведение стиля (изменения аккорда и изменения раздела) записываются на эту дорожку.



●Объем записываемых данных

В пять композиций пользователя можно записать в общей сложности примерно 10 000 нот или 5500 изменений аккордов.

Быстрая запись

Эта операция удобна для записи новой композиции без указания дорожки.

1 Выполните необходимые настройки, такие как тембр и стиль.

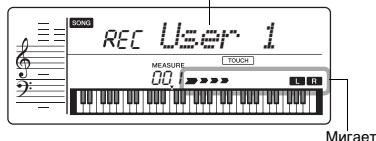
Если хотите записать только собственное исполнение мелодии, выключите автоаккомпанемент (стр. 22). Если хотите записать воспроизведение стиля, а также исполнение мелодии, включите автоаккомпанемент (стр. 22).

2 Для включения режима записи нажмите кнопку [REC].

На экране отображается незаписанная композиция пользователя с наименьшим номером (Пользователь 1–5). Если необходимо выбрать другую композицию, используйте кнопки [+] и [-].



Номер композиции пользователя



Чтобы выйти из режима записи, еще раз нажмите кнопку [REC], что остановит мигание на экране.

УВЕДОМЛЕНИЕ

- Если все пользовательские композиции содержат записанные данные, автоматически выбирается композиция «Пользователь 1 (Номер композиции 155)». В этом случае мы рекомендуем сохранить важные данные на компьютер, так как хранящиеся в композиции «Пользователь 1» данные будут перезаписаны со стиранием ранее записанных данных (см. стр. 43).

ПРИМЕЧАНИЕ

- Автоаккомпанемент не может быть включен или выключен в этом состоянии, однако можно выбрать стиль с помощью кнопки [STYLE] и кнопок с номерами.

3 Играйте на клавиатуре для запуска записи.

Если включен аккомпанемент, можно отдельно записать только ритм воспроизведения стиля. Для этого нажмите кнопку [START/STOP] и измените фрагмент (стр. 24).



4 Для остановки записи нажмите кнопку [START/STOP].

Кроме того, при использовании стиля можно остановить запись, нажав кнопку [INTRO/ENDING/rit.], а затем дождавшись окончания воспроизведения.

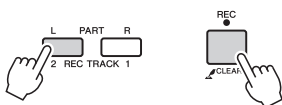
УВЕДОМЛЕНИЕ

- После остановки записи на экране некоторое время будет отображаться надпись «Writing!» (Выполняется запись!). Не следует отключать питание во время отображения на экране данного сообщения. Это может повредить встроенную память и привести к потере данных.

5 Для воспроизведения записанной композиции нажмите кнопку [START/STOP].

Запись на заданную дорожку

- 1 Выполните необходимые настройки, такие как тембр и стиль.**
Если хотите записать собственное исполнение мелодии, выключите автоаккомпанемент (стр. 22). Если хотите записать воспроизводимый стиль, включите автоаккомпанемент (стр. 22).
- 2 Удерживая нажатой кнопку [REC], нажмите кнопку нужной дорожки 1 или 2 для перехода в режим записи.**
Если необходимо записать воспроизведение стиля, убедитесь, что выбрана дорожка 2. Если необходимо записать собственное исполнение мелодии, выберите дорожку 1 или 2. На рисунке ниже представлен пример выбора дорожки 2.



- 3 Чтобы выбрать композицию пользователя для записи, нажмите кнопки [+], [-].**



Если в качестве цели записи выбрана дорожка 2, а дорожка 1 уже содержит записанные данные, на экране мигает индикатор L и загорается индикатор R. Включение или выключение R с помощью кнопки [TRACK 1] определит, следует ли воспроизводить ранее записанную дорожку при записи новой.

- 4 Операции совпадают с описанными в шагах 3–5 (стр. 37) в разделе «Быстрая запись».**

Ограничения во время записи

- Нельзя записать уровень реверберации и настройки функций транспонирования или подстройки звука.
- Следующие настройки и кнопки недоступны, или, если ими пользоваться, новые настройки записываться не будут:
ACMP ON/OFF, точка разделения клавиатуры, тип реверберации, тип хора, тип гармонии/арпеджио, кнопка [FUNCTION], кнопка [PORTABLE GRAND].

Стирание композиции пользователя

- 1 Нажмите кнопку [SONG], затем выберите нужную пользовательскую композицию с помощью кнопок с номерами.**
- 2 Нажмите и удерживайте кнопку [REC] дольше одной секунды.**
Отображается запрос на подтверждение операции.



Чтобы отменить операцию, нажмите кнопку [-/NO].

- 3 Нажмите кнопку [+]/YES.**
Снова отображается запрос на подтверждение операции.



Чтобы отменить операцию, нажмите кнопку [-/NO].

- 4 Нажмите кнопку [+]/YES для очистки композиции.**

При очистке дорожки отображается сообщение «Writing!» (Выполняется запись!)

Сохранение в памяти избранных настроек панели

В инструменте предусмотрена функция регистрационной памяти, позволяющая сохранить избранные настройки, которые при необходимости будет несложно восстановить. Можно запомнить до девяти полных наборов настроек, назначив каждому кнопку с номером от 1 до 9.

Сохранение настроек панели в регистрационной памяти

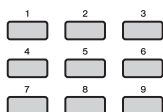
- 1 Выполните необходимые настройки, такие как тембр и стиль.
- 2 Нажмите и удерживайте кнопку [REGIST MEMORY] более секунды.
На экране отображается «MemNo.?» (память номер?).



Удерживайте
более секунды.



- 3 Нажмите одну из кнопок [1]–[9] для сохранения текущих настроек панели.
Если выбран номер регистрационной памяти, уже содержащей данные, отображается сообщение «Overwr?» (Заменить?). Чтобы выполнить замену, нажмите кнопку [+ / YES]; чтобы отменить операцию, нажмите кнопку [- / NO].

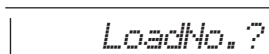


УВЕДОМЛЕНИЕ

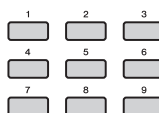
- В случае выбора номера регистрационной памяти, содержащей ранее записанные данные, эти данные удаляются и перезаписываются новыми данными.
- Не отключайте питание во время сохранения параметров в регистрационной памяти, это может привести к повреждению или потере данных.

Восстановление настроек панели из регистрационной памяти

- 1 Нажмите кнопку [REGIST MEMORY].
На экране отображается «LoadNo.?» (Загрузить номер?).



- 2 Нажмите одну из кнопок [1]–[9] для восстановления сохраненных в памяти настроек панели.
На экране отображается восстановленный номер регистрационной памяти REGIST MEMORY.



Номер REGIST MEMORY можно изменить с помощью одной из оставшихся кнопок от [1] до [9].

Параметры, которые можно сохранить в регистрационной памяти

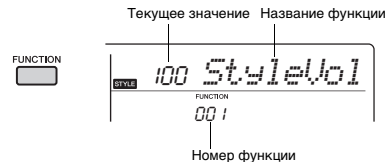
- **Настройки стиля***
Номер стиля, включение/выключение ACMP, точка деления, громкость стиля, темп, основной раздел A/B
 - **Настройки тембра**
Настройки основного тембра: номер тембра и все настройки связанных с тембром функций
Настройка наложенного тембра: включение/выключение режима наложения тембров и все настройки связанных функций
Настройки нижнего тембра: включение/выключение режима разделения клавиатуры и все настройки связанных функций
 - **Настройки эффектов:** тип реверберации, уровень реверберации, тип хоруса
 - **Параметры гармонии/арпеджио:** включение/выключение гармонии/арпеджио и все настройки связанных функций
 - **Другие настройки:** включение и отключение эффекта сустейна, транспонирование, выходной сигнал тембра
- * Когда выбрана композиция, настройки воспроизведения стиля нельзя записать или вызвать. Также в режиме Duo можно записать или вызвать только настройки воспроизведения стиля.

Функции

С помощью функций осуществляется доступ к расширенным параметрам инструмента, таким как подстройка, точка разделения, а также к параметрам тембров и эффектов.

1 Несколько раз нажмите кнопку [FUNCTION], пока не появится нужный параметр.

При каждом нажатии кнопки [FUNCTION] номер функции увеличивается с шагом один. Чтобы уменьшить номер функции на единицу, кратко нажмите кнопку [-], удерживая нажатой кнопку [FUNCTION]. Чтобы увеличить номер функции на единицу, кратко нажмите кнопку [+], удерживая нажатой кнопку [FUNCTION]. Если вы нажмете только кнопку [+] или [-], номер функции не изменится.

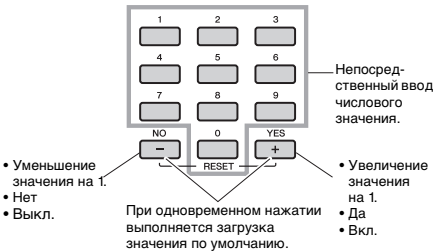


Через несколько секунд название функции будет заменено значением настройки в зависимости от выбранной функции.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Во время воспроизведения композиции, стиля или метронома номер функции на экране не отображается. Вместо этого отображается значение такта.

2 Установите значение, используя кнопки с номерами [0]–[9], [+], [-].



- Уменьшение значения на 1.
- Нет.
- Выкл.

- Увеличение значения на 1.
- Да
- Вкл.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Для выхода из настроек функций нажмите одну из следующих кнопок: [SONG], [VOICE] или [STYLE].

Перечень функций

Номер функции	Название функции	Индикация на экране	Допустимые значения	Значение по умолчанию	Описание
Громкость, функция					
001	Громкость стиля	StyleVol	000–127	100	Определяет громкость стиля. (стр. 22)
002	Громкость композиции	SongVol	000–127	100	Определяет громкость композиции. (стр. 27)
003	Громкость AUX IN	AuxInVol	000–127	100	Определяет громкость внешнего аудиоустройства, подключенного к разъему [AUX IN] инструмента. (стр. 30)
Общие					
004	Транспонирование	Transpos	-12–12	0	Определяет высоту звука инструмента с шагом в один полутоном.
005	Подстройка	Tuning	427,0 Гц–453,0 Гц	440,0 Гц	Определяет точную подстройку высоты звука инструмента в целом с шагом примерно 0,2 Гц.
006	Точка разделения	SplitPnt	036–096 (C1–C6)	54 (F#2)	Определяет самую правую клавишу для тембра левой руки в режиме разделения тембров, или «точку разделения» — клавишу, отделяющую область левого (нижнего) тембра от области основного (верхнего) тембра. Для параметров Split Point (Точка разделения) и Accompaniment Split Point (Точка разделения аккомпанемента) автоматически устанавливаются одинаковые значения.
007	Реакция на силу нажатия	TouchRes	1 (Низкая) 2 (Средняя) 3 (Высокая) 4 (Постоянная)	2 (Средняя)	При больших значениях громкость при одинаковой силе нажатия повышается. Если выбрано значение 4 (Постоянная), реакция на силу нажатия отключается, а уровень громкости не меняется независимо от мягкого или жесткого нажатия клавиш.
Файл стиля					
008	Регистрация стилей	StyleReg	001–nnn	–	Выберите и зарегистрируйте файл стиля из списка флэш-файлов, загруженных с компьютера (стр. 23).

Номер функции	Название функции	Индикация на экране	Допустимые значения	Значение по умолчанию	Описание
Основной тембр (стр. 16)					
009	Громкость, функция	<i>M. Volume</i>	000–127	*	Регулируется громкость игры на клавиатуре при исполнении одновременно с воспроизведением композиции или стиля.
010	Октава, функция	<i>M. Octave</i>	-2 – +2	*	Определяет диапазон октав для основного тембра.
011	Глубина хора, функция	<i>M. Chorus</i>	000–127	*	Часть сигнала основного тембра, к которой применяется эффект хора.
Наложение тембров (стр. 17)					
012	Наложение тембров, функция	<i>D. Voice</i>	001–573	*	Служит для выбора наложенного тембра.
013	Громкость, функция	<i>D. Volume</i>	000–127	*	Громкость наложенного тембра.
014	Октава, функция	<i>D. Octave</i>	-2 – +2	*	Диапазон октав для наложенного тембра.
015	Глубина хора, функция	<i>D. Chorus</i>	000–127	*	Часть сигнала наложенного тембра, передаваемая в эффект хора.
Разделение тембров (стр. 17)					
016	Нижний тембр при разделении, функция	<i>S. Voice</i>	001–573	*	Служит для выбора нижнего тембра.
017	Громкость, функция	<i>S. Volume</i>	000–127	*	Определяет громкость нижнего тембра.
018	Октава, функция	<i>S. Octave</i>	-2 – +2	*	Определяет диапазон октав нижнего тембра.
019	Глубина хора, функция	<i>S. Chorus</i>	000–127	*	Определяет, какая часть сигнала нижнего тембра будет обработана эффектом хорус.
Эффекты					
020	Тип реверберации	<i>Reverb</i>	1–3 (Зал 1–3) 4–5 (Комната 1–2) 6–7 (Сцена 1–2) 8–9 (Пластина 1–2) 10 (Выкл.)	**	Определяет тип реверберации и ее отклонение (10). (стр. 73)
021	Уровень реверберации, параметр тембра	<i>RevLevel</i>	000–127	64	Определяет, какая часть сигнала тембра будет обработана эффектом реверберации.
022	Тип хора	<i>Chorus</i>	1 (Хорус1) 2 (Хорус2) 3 (Хорус3) 4 (Флэнжер1) 5 (Флэнжер2) 6 (Выкл.)	**	Определяет тип хора и его отклонение (6). (стр. 73)
023	Сустейн на панели	<i>Sustain</i>	ON/OFF (Вкл./Выкл.)	OFF (Выкл.)	Определяет, включена (ON) или выключена (OFF) функция сустейна.
024	Тип основного эквалайзера, функция	<i>MasterEQ</i>	1 (Динамик) 2 (Наушники) 3 (Усиление) 4 (Фортепиано) 5 (Четкий звук) 6 (Мягкий звук)	1 (Динамик)	Определяет эквалайзер, применяемый для выходного сигнала динамика для достижения оптимального звучания в различных ситуациях. (стр. 14)
025	Тип широкого звука, функция	<i>Wide</i>	1 (Широкий1) 2 (Широкий2) 3 (Широкий3)	2 (Широкий2)	Определяет тип сверхширокого стереозвука.
026	Suppressor Pan	<i>SupprPan</i>	L63–C–R63	C	Регулирует направленность панорамы звучания подавляемого или приглушаемого звука внешнего аудиоустройства (стр. 30).
027	Выходной сигнал тембра	<i>VoiceOut</i>	1 (Нормальный) 2 (Раздельный)	2 (Раздельный)	Функция работает, когда включена функция Split Voice (стр. 17) или включен режим Duo (стр. 21). При выборе Normal звучание левого тембра и правого тембра будет воспроизводиться из левого и правого динамиков. При выборе Separate звучание левого тембра будет воспроизводиться из левого динамика, а звучание правого тембра будет воспроизводиться из правого динамика.
Гармонизация (стр. 19)					
028	Тип гармонии/арпеджио	<i>Harm/Arp</i>	001–026 (Гармонизация) 027–176 (Арпеджио)	*	Определяет выбор типа гармонии или арпеджио.
029	Громкость гармонизации	<i>HarmVol</i>	000–127	*	Определяет громкость гармонизации, когда выбран один из типов гармонизации 1–5.
Арпеджио (стр. 19)					
030	Сила нажатия для арпеджио	<i>Arp Velo</i>	1 (Исходная) 2 (Высокая)	**	При выборе варианта «Высокая» арпеджио воспроизводится на громкости, соответствующей силе нажатия на клавиши. При выборе варианта «Исходная» арпеджио воспроизводится на своей исходной громкости независимо от силы нажатия на клавиши.
031	Функция педального переключателя	<i>Pd1 Func</i>	1 (Сустейн) 2 (Удержание арпеджио) 3 (Удержание и сустейн)	*	См. стр. 20.
Компьютер (стр. 42)					
032	Режим ПК	<i>PC mode</i>	PC1/PC2/OFF	OFF (Выкл.)	Оптимизация настроек MIDI-интерфейса при подключении к компьютеру (стр. 42).

Номер функции	Название функции	Индикация на экране	Допустимые значения	Значение по умолчанию	Описание
MIDI, интерфейс					
033	Локальное управление	<i>Local</i>	ON/OFF (Вкл./Выкл.)	ON (Вкл.)	Включение (ON) и отключение (OFF) функции управления внутренним тон-генератором с клавиатуры инструмента. Установите для этого параметра значение «OFF», когда записываете исполнение на клавиатуре в программное приложение на компьютере через MIDI-интерфейс.
034	Внешняя синхронизация	<i>ExtClock</i>	ON/OFF (Вкл./Выкл.)	OFF (Выкл.)	Тип синхронизации инструмента: по внутреннему таймеру (OFF) или по внешним сигналам синхронизации (ON). Установите для этого параметра значение «ON», когда записываете исполнение на клавиатуре в программное приложение на компьютере через MIDI-интерфейс.
035	Предварительная передача данных	<i>InitSend</i>	YES/NO (ДА/НЕТ)	–	Позволяет передавать данные настроек панели на компьютер. Нажмите [+YES] для передачи или [-NO] для отмены. Эту операцию следует выполнять сразу после начала операции записи на компьютер.
Метроном (стр. 16)					
036	Числитель тактового размера	<i>TimeSigN</i>	00–60	**	Тактовый размер метронома.
037	Знаменатель тактового размера	<i>TimeSigD</i>	Половинная нота, четверть, восьмая нота, шестнадцатая нота	**	Устанавливает длительность каждой доли метронома.
038	Громкость метронома	<i>MetroVol</i>	000–127	100	Определяет громкость метронома.
Урок (стр. 31)					
039	Правая дорожка урока	<i>R-Part</i>	GuideTrack 1–16, OFF	01	Номер дорожки упражнений для правой руки. Эта настройка действует только для композиций в формате «SMF format 0», переданных с компьютера.
040	Дорожка урока (L)	<i>L-Part</i>	GuideTrack 1–16, OFF	02	Номер дорожки упражнений для левой руки. Эта настройка действует только для композиций в формате «SMF format 0», переданных с компьютера.
041	Свой темп	<i>YourTemp</i>	ON/OFF (Вкл./Выкл.)	ON (Вкл.)	Это параметр для урока 3 «Ожидание». При значении ON (Вкл.) темп воспроизведения будет меняться в соответствии со скоростью игры на клавиатуре. При значении OFF (Выкл.) темп воспроизведения остается неизменным, независимо от скорости игры на клавиатуре.
Демонстрация (стр. 27)					
042	Демонстрационная группа	<i>DemoGrp</i>	1 (Демонстрация) 2 (Встроенные) 3 (Пользовательские) 4 (Загруженные)	1 (Демонстрация)	Задает группу для повторного воспроизведения.
043	Режим демонстрационного воспроизведения	<i>PlayMode</i>	1 (Нормальный) 2 (Случайный)	1 (Нормальный)	Задает режим повторного воспроизведения.
044	Отмена демонстрации, настройка	<i>D-Cancel</i>	ON/OFF (Вкл./Выкл.)	OFF (Выкл.)	Включение и отключение функции отмены демонстрации. Если задано значение ON, при нажатии кнопки [DEMO] демонстрационная композиция не воспроизводится.
Автоматическое отключение питания (стр. 14)					
045	Время до автоматического отключения питания, функция	<i>AutoOff</i>	OFF (Выкл.), 5/10/15/30/60/120 (минут)	30 минут	Указывает время, по истечении которого питание инструмента автоматически отключается.
Батарея (стр. 13)					
046	Тип батарей	<i>Battery</i>	1 (Щелочные) 2 (Никель-металлогидридные)	1 (Щелочные)	Служит для выбора типа батарей, установленных в инструмент. Щелочные: щелочные/марганцевые батареи Никель-металлогидридные: аккумуляторные батареи

* Для каждой комбинации тембров автоматически задается соответствующее значение.
** Для каждой композиции, стиля или арпеджио автоматически задается соответствующее значение.

●Режим компьютера (FUNCTION 032)
Настройки компьютера немедленно переопределяют все основные настройки MIDI (как показано ниже).

	PC1	PC2*	OFF (ВЫКЛ.)
ЛОКАЛЬНО	Выкл.	Выкл.	Вкл.
ВНЕШНЯЯ СИНХРОНИЗАЦИЯ	Вкл.	Выкл.	Выкл.
ПЕРЕДАЧА ДАННЫХ КОМПОЗИЦИИ В ФОРМАТЕ MIDI **	Нет	Нет	Да
ПЕРЕДАЧА ДАННЫХ СТИЛЯ В ФОРМАТЕ MIDI **	Нет	Нет	Да
ПЕРЕДАЧА ДАННЫХ КЛАВИАТУРЫ В ФОРМАТЕ MIDI **	Нет	Да	Да

* Расширенная версия параметра PC2 предназначена для использования в будущем.
** Нельзя установить по отдельности.

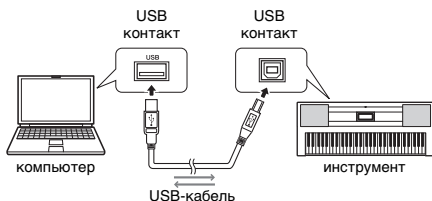
ПРИМЕЧАНИЕ

- Передача MIDI-сообщений, относящихся к композиции, можно использовать в режиме «Песни пользователя».

Использование вместе с компьютером или iPhone/iPad

Подключение к компьютеру

Этот инструмент поддерживает MIDI (Musical Instrument Digital Interface — цифровой интерфейс музыкальных инструментов) и может обмениваться сведениями о клавиатуре (MIDI-сообщения) или данными композиции/стиля (MIDI-файлы) с компьютером, подключенным по USB. Дополнительные сведения об использовании компьютера вместе с инструментом см. в разделе «Операции, связанные с компьютером» (стр. 5) на нашем веб-сайте.



ПРИМЕЧАНИЕ

- Если передать файл стиля с компьютера на данный инструмент, необходимо зарегистрировать данный файл на инструменте для дальнейшего воспроизведения стиля. Дополнительные сведения см. в разделе «Registering a Style File» (Регистрация файла стиля) на стр. 23.

Данные, которые можно передавать с компьютера на инструмент (и обратно).

- Композиции: (.mid) формат SMF 0/1
- Стили: (.sty)
- Файлы резервной копии: PSR-E353.BUP *
 - * Параметры резервного копирования (как описано ниже), отличные от «Passing status of Song and Step» (Статус прохождения композиции и шага), могут быть сохранены на компьютере в виде единого файла резервной копии с помощью Musicsoft Downloader.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Данный инструмент может передавать и загружать не более 256 файлов композиции.

Подключение iPhone/iPad

Подключив iPhone или iPad к инструменту, можно воспользоваться различными функциями. Чтобы создать подключение, подготовьте интерфейс i-UX1 (продается отдельно), а затем обратитесь к руководству по подключению iPhone/iPad «iPhone/iPad Connection Manual» (стр. 5) на веб-сайте.

Резервное копирование и инициализация

Резервное копирование параметров

Следующие параметры резервного копирования сохраняются даже при отключении электропитания.

Параметры, подлежащие резервному копированию

- Пользовательские композиции (стр. 37)
- Номер стиля 159 (стр. 23)
- Регистрационная память (стр. 39)
- Статус прохождения композиции или шага (стр. 32)
- Настройки FUNCTION (стр. 40)
 - Tuning (Подстройка), Split Point (Точка разделения), Touch Response (Реакция на силу нажатия), Style Volume (Громкость стиля), Song Volume (Громкость композиции), Metronome Volume (Громкость метронома), Your Tempo (Свой темп), Demo Group (Демонстрационная группа), Demo Play Mode (Режим демонстрационного воспроизведения), Demo Cancel (Отмена демонстрации), Master EQ type (Тип основного эквалайзера), Panel Sustain (Сустейн на панели), Auto Power Off (Автоматическое отключение питания), Battery Type (Тип батареи)

В дополнение к перечисленным выше параметрам резервного копирования будут сохраняться все данные, перенесенные с подключенного компьютера (в т. ч. не загруженные данные стиля), даже при отключении электропитания.

Инициализация

Можно инициализировать исходные данные с помощью следующих двух методов.

Очистка резервной копии

Данная операция служит для инициализации параметров резервной копии.

Удерживая нажатой крайнюю правую белую клавишу, нажмите переключатель [] (Режим ожидания / Вкл.) для включения питания.



Очистка флэш-памяти

Данная операция служит для удаления всех композиций и стилей, переданных с компьютера.

Учтите, что сохраняются данные стиля, записанные в стиль с номером 159. Удерживая нажатыми крайнюю правую белую клавишу и три крайние правые черные клавиши на клавиатуре, нажмите переключатель [] (Режим ожидания / Вкл.) для включения питания.



УВЕДОМЛЕНИЕ

- Учтите, что при выполнении этой операции удаляются также ранее приобретенные данные. Обязательно сохраните нужные данные на компьютере с помощью приложения Musicsoft Downloader (MSD). Подробнее см. документ «Computer-related Operations» (операции, связанные с компьютером) (стр. 5).

Устранение неполадок

Неполадка	Возможные причины и способы устранения
При включении и выключении инструмента слышится кратковременный щелчок.	Это нормальное явление, сопровождающее подачу электропитания на инструмент.
Во время разговора по мобильному телефону в инструменте возникает шум.	Если рядом с инструментом используется мобильный телефон, могут возникать помехи. Во избежание этого отключите мобильный телефон или пользуйтесь им на достаточном расстоянии от инструмента.
Во время работы с инструментом и подключенными устройствами iPhone/iPad/iPod touch слышен шум из динамиков инструмента или подключенных к нему наушников.	Если инструмент используется вместе с iPhone/iPad/iPod touch, рекомендуется установить на iPhone/iPad/iPod touch «Авиарежим», чтобы избежать помех, создаваемых функциями мобильной связи.
Отсутствует звук даже при нажатии клавиш на клавиатуре или воспроизведении композиции и стиля.	Убедитесь, что в разъем [PHONES/OUTPUT] на задней панели ничего не подключено. Если к этому гнезду подключены наушники, звук не будет воспроизводиться. Проверьте, не отключена ли настройка локального управления. (См. стр. 42, функция 033.)
Нет звука при нажатии клавиш в правой части клавиатуры.	Если включена функция словаря аккордов (стр. 26), клавиши в правой части клавиатуры используются только для ввода основного тона и типа аккорда.
Звуки некоторых тембров не слышны или кажется, что звук прерывается.	Данный инструмент представляет собой полифоническую систему, которая допускает одновременное звучание до 32 звуков, включая наложение тембров, разделение тембров, аккомпанемент, композицию и метроном. Ноты вне данного диапазона не воспроизводятся.
Не звучит гармония.	Методы озвучивания эффекта гармонии (01–26) различаются в зависимости от выбранного типа. Для типов 01–05 включите автоаккомпанемент и сыграйте аккорд в разделе автоаккомпанемента клавиатуры, затем, чтобы получить эффект гармонии, сыграйте на нескольких клавишах в правой части клавиатуры. Для типов 06–26 включение или выключение автоаккомпанемента не играет никакой роли. Тем не менее для типов 06–12 необходимо одновременно сыграть две ноты.
Стиль или композиция не воспроизводятся при нажатии кнопки [START/STOP].	Проверьте, не включена ли внешняя синхронизация. Отключите внешнюю синхронизацию; см. раздел «Настройки функций» на стр. 42 (Функция 034).
Не появляется индикатор ACMP ON при нажатии кнопки [ACMP ON/OFF].	- Всегда сначала нажимайте кнопку [СТИЛЬ], если собираетесь использовать любую функцию, связанную со стилями. - При включенном режиме Duo не появляется индикатор ACMP ON.
Низкое качество воспроизведения стиля.	Убедитесь, что громкость стиля (стр. 40 Функция 001) установлена на достаточный уровень. Проверьте правильность задания точки разделения для проигрываемых аккордов. Задайте для точки разделения соответствующую клавишу (стр. 40 Функция 006). Отображается ли на экране индикатор «ACMP ON»? Если нет, нажмите кнопку [ACMP ON/OFF], чтобы этот индикатор появился.
Стиль не воспроизводится при взятии аккорда.	- Иногда автоаккомпанемент не меняется, если близкие по звучанию аккорды проигрываются один за другим (например некоторые минорные трезвучия, за которыми следует малый септаккорд). - При нажатии двух клавиш воспроизводится аккорд на основе предыдущего аккорда. - При нажатии двух клавиш одного и того же основного тона в разных октавах звучит аккомпанемент, основанный лишь на основном тоне.
Нажатие на педаль (для продления звучания) приводит к противоположному результату. Например, при нажатии на педальный переключатель звук пропадает, а при отпускании — продлевается.	Перепутана полярность контактов педального переключателя. Прежде чем включить питание, проверьте правильность подключения педального переключателя к разъему [SUSTAIN].
Звук тембра меняется от ноты к ноте.	Это не является неисправностью. Тон-генератор AWM использует несколько записей (образцов) звучания в диапазоне клавиатуры инструмента; поэтому фактическое звучание тембра может несколько различаться у разных нот.
- Слишком низкая громкость. - Неудовлетворительное качество звучания. - Ритм не звучит или неожиданно останавливается. - Записанные данные композиции и прочие записи не воспроизводятся должным образом. - ЖК-дисплей неожиданно гаснет, и все настройки панели сбрасываются.	Батареи разряжены. Замените все батареи на новые или используйте прилагаемый блок питания.
Питание внезапно и неожиданно отключилось.	Это нормально, возможно, активировалась функция автоматического отключения питания Auto Power Off (стр. 14). Для отключения функции автоматического отключения питания выберите значение «Off» в настройках функций (функция 045; стр. 42).
При включении инструмента питание внезапно и неожиданно выключается.	Это не является неисправностью. При использовании блока питания, который отличается от указанного, питание может внезапно и неожиданно отключаться.

Технические характеристики

Размеры/вес	Габариты (Ш x Д x В)		945 x 369 x 122 мм
	Вес		4,4 кг (без учета батарей)
Клавиатура	Число клавиш		61
	Реакция на силу нажатия		Да
Индикация на экране	Тип		ЖК-дисплей
	Подсветка		Да
	Язык		Английский
Тембры	Тон-генератор	Технология тон-генератора	AWM Stereo Sampling
	Полифония	Максимальная полифония	32
	Предустановка	Количество тембров	196 тембров на панели + 18 тембров ударных/спецэффектов + 20 арпеджио + 339 тембров в формате XGlite
	Совместимость		GM/XGlite
Эффекты	Типы	Реверберация	9 типов
		Хорус	5 типов
		Сверхширокий стереозвук	3 типа
		Основной эквалайзер	6 типов
		Гармонизация	26 типов
		Арпеджио	150 типов
	Функции	Подавление мелодии (для AUX IN)	Да
		Наложение	Да
		Разделение	Да
		Сустейн на панели	Да
Стили аккомпанемента	Предустановка	Количество встроенных стилей	158
		Аппликатура	Игра аккордами
	Управление стилем		ACMP ON/OFF, SYNC START, START/STOP, INTRO/ENDING/rit., MAIN/AUTO FILL
	Внешние стили		Да
			100
Запись/воспроизведение (только данные в формате MIDI; аудиоданные не поддерживаются.)	Предустановка	Музыкальная база данных	100
		Настройка в одно касание	Да
	Запись	Число встроенных композиций	154 (включая Chord study: 12, Chord Progression: 40)
		Число композиций	5
	Совместимый формат данных	Количество дорожек	2
		Объем данных	Прибл. 10 000 нот
		Воспроизведение	Форматы SMF 0 и 1
Функция	Урок/обучение	Собственный формат файла	Собственный формат файла
		Запись	[KEYS TO SUCCESS], [1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING], [PHRASE REPEAT], [A-B REPEAT], [CHORD DICTIONARY], [CHORD PROGRESSION]
	Регистрация	Количество кнопок	9
		Метроном	Да
	Общие	Диапазон темпа	11–280
		Транспонирование	От -12 до 0, от 0 до +12
		Подстройка	4270–440,0–453,0 Гц (с шагом примерно в 0,2 Гц)
		Duo	Да
	Разное	Кнопка Portable Grand	Да
Память/подключение	Память	Внутренняя память	Прибл. 1,7 МБ
		USB TO HOST	Да
	Подключение	DC IN	Разъем DC IN 12V
		Наушники/выход	[PHONES/OUTPUT] x 1
		Педаль сустейна	[SUSTAIN] x 1
		AUX IN (Стерефонический мини-разъем)	Да
	Усилители/динамики	Усилители	2,5 + 2,5 Вт
Источник питания	Колонки		12 см x 2 шт.
	Источник питания	Адаптер	Для пользователей в США или Европе: PA-130 или эквивалентный, рекомендованный к применению корпорацией Yamaha
		Батареи	Для других пользователей: PA-3C, PA-130 или эквивалентный
Принадлежности	Потребляемая мощность		Шесть батарей размера AA: щелочных (LR6), марганцевых (R6) или никель-металлогидридных аккумуляторов
	Функция автоматического отключения питания		8 Вт (при использовании блока питания PA-130)
			Да
	Принадлежности в комплекте		• Пюпитр • Руководство пользователя. • Блок питания * (PA-130 или равноценный, рекомендованный к применению корпорацией Yamaha)
			• Регистрационная карта пользователя Online Member Product Registration * Может не входить в комплект поставки для конкретного региона. Уточните подробности у местного торгового представителя Yamaha.
Принадлежности	Принадлежности, приобретаемые отдельно		• Блок питания: Для пользователей в США или Европе: PA-130 или эквивалентный, рекомендованный к применению корпорацией Yamaha Для других пользователей: PA-3C, PA-130 или эквивалентный • Подставка для клавиатуры: L-2C • Наушники: HPE-150/HPE-30 • Педальный переключатель: FC4A/FC5 • USB-интерфейс MIDI для iPhone/iPod touch/iPad (i-UX1)

* В содержании данного руководства приведены последние на момент публикации технические характеристики. Поскольку Yamaha постоянно совершенствует свою продукцию, приведенные в данном руководстве технические характеристики могут не совпадать с техническими характеристикам конкретного устройства. Для получения последней версии руководства посетите веб-сайт корпорации Yamaha и загрузите файл с руководством. Так как технические характеристики, оборудование и отдельно продаваемые принадлежности могут различаться в разных странах, обратитесь за информацией к представителю корпорации Yamaha в своем регионе.

Предметный указатель

A		Б		Перечень функций	40
ACMP, кнопка	22	Батарея	12	Повтор A-B	29
AUTO FILL, кнопка	24	Блок питания	12	Повторение фразы	34
AUX IN, разъем	11			Повторение фразы, урок	31
B		В		Подавление мелодии	30
BGM	28	Ввод темпа	24	Подстройка, функция	40
C		Внешняя синхронизация	42	Последовательность аккордов	36
Chorus Type	73	Воспроизведение	28	Прослушивание, урок	31, 33
Computer-related Operations (Операции, связанные с компьютером)	5	Воспроизведение в случайном порядке	28	Пюпитр	5, 13
D		Г		Р	
Drum Kit List	64	Гармонизация, функция	19	Разделение	17
Duo	21	Громкость AUX IN, функция	40	Реакция на силу нажатия	5
E		Громкость гармонизации, функция	20, 41	Реверберация, эффект	18
Effect Type List	71	Громкость композиции, функция	27, 40	Регистрационная память	39
ENDING, кнопка	24	Громкость метронома	16, 42	Регистрация стилей	40
G		Громкость стиля, функция	40	Режим демонстрационного воспроизведения, функция	42
GM System Level 1, дополнение к стандарту MIDI	5	Д		Режим ПК	41, 42
Grade (оценка)	33	Демонстрационная группа, настройка	42	Резервная копия	43
I		Демонстрация	27	Ритм	22
INTRO, кнопка	24	Доля, индикация	15	Ритмика, урок	31, 33
iPad	43	Дорожка	37	Рояль	16
iPhone	43	И		С	
iPhone/iPad Connection Manual (Руководство по подключению iPhone/iPad)	5	Изучение аккордов	35	Сверхширокий стереозвук	18
i-UX1	43	Индикация на экране	15	Свой темп	42
K		Инициализация	43	Сила нажатия для арпеджио, функция	20, 41
Keys to Success (Ключ к успеху)	31	К		Синхронный запуск	22
M		Категория композиций	27	Словарь аккордов	26
MAIN, кнопка	24	Композиция	27	Статус прохождения	32
MIDI Basics (Основные понятия MIDI)	5	Компьютер	43	Стиль	22
MIDI Reference (Справочник по MIDI-интерфейсу)	5	Л		Сустейн	18, 21, 41
Music Database List	70	Локальное управление	42	Сустейн на панели	18, 41
Musicsoft Downloader	23	М		Т	
R		Метроном	16	Такт	15
Reverb Type	73	Музыкальная база данных	23	Тактовый размер	16, 42
rit, кнопка	24	Н		Тембр	16
S		Наложение тембров, функция ...	17, 41	Темп	16, 24
Song Book Sample	48	Настройка в одно касание	16	Технические характеристики	45
Song Book, сборник композиций	5, 31	Настройка эквалайзера	14	Тип аккорда	25
Song List	67	Наушники	13	Тип батарей	42
STYLE FILE, формат	5	Нижний тембр при разделении, функция	17, 41	Тип гармонии, функция	41
Style List	69	Номера композиций пользователя	37	Тип основного эквалайзера, функция	41
SUSTAIN	13	Ноты	15	Тип реверберации, функция	41
U		О		Тип хоруса	41
USB	5	Объем записываемых данных	37	Тип широкого звука, функция	41
USB TO HOST, контакт	11	Ожидание, урок	31, 33	Тип эквалайзера	14
V		Основной тембр	16	Точка разделения, функция ...	17, 22, 40
Voice List	58	Основной тембр, функция	41	Транспонирование, функция	40
X		Отмена демонстрации, настройка ..	42	Требования к источнику питания ...	12
XGlite, формат	5	Отображение клавиатуры	15	У	
A		Очистка резервной копии	43	Уровень реверберации, параметр тембра	41
Автоаккомпанемент	22	Очистка флэш-памяти	43	Урок	31
Автоматическое отключение питания	14, 42	П		Устранение неполадок	44
Аккорд	15	Параметры, подлежащие резервному копированию	43	Ф	
Арпеджио, функция	19	Партия	29	Фрагмент	24
		Пауза	28	функция	40
		Педаль арпеджио	41	Функция педального переключателя	41
		Педальный переключатель	13	Х	
		Передача настроек панели, функция	42	Хорус	18
		Перемотка вперед	28	Ч	
		Перемотка назад	28	Чувствительность к силе нажатия клавиш	14, 40
				Э	
				Эффект	18, 41

Для заметок

This score is provided with the part of the song book (free downloadable scores).
The song book contains not only the scores for all internal songs (excepting Songs 1–3) but also music terms and important points for your practice. To obtain the Song Book, complete the user registration at the following website.

Cette partition est fournie dans le recueil de morceaux (partitions téléchargeables gratuitement).
Le recueil de morceaux contient non seulement les partitions de l'ensemble des morceaux internes (à l'exception des morceaux 1–3), mais également la terminologie musicale et les points essentiels pour vous exercer. Pour obtenir le recueil de morceaux, remplissez la fiche d'enregistrement utilisateur, accessible via le site Web suivant :

Esta partitura se suministra con la parte del libro de canciones (partituras que se pueden descargar de forma gratuita).
El libro de canciones no sólo contiene todas las partituras de las canciones internas (excepto las canciones 1–3), sino que también incluye términos musicales y aspectos importantes para la práctica. Para obtener el libro de canciones, complete el registro de usuario en el siguiente sitio web.

Esta partitura é fornecida com a parte do Livro de músicas (partituras para download gratuito).
O Livro de músicas contém não apenas as partituras de todas as músicas internas (exceto as músicas de 1 a 3), mas também os termos de músicas e os pontos importantes para que você possa praticar. Para obter o Livro de músicas, preencha o registro do usuário no site da web a seguir.

Diese Partitur ist im Notenheft enthalten (kostenlos herunterladbare Partituren).
Neben den Partituren für die vorprogrammierten Songs (ausgenommen Songs 1–3) enthält das Notenheft auch Musikbegriffe und hilfreiche Hinweise für Ihre Übungen. Um das Notenheft zu erhalten, füllen Sie die Anwenderregistrierung auf der folgenden Webseite aus.

Эта партитура поставляется в части сборника композиций (бесплатно загружаемые партитуры).
Сборник композиций содержит не только партитуры всех внутренних композиций (за исключением композиций 1–3), но также музыкальные термины и важные замечания для разучивания. Для получения сборника композиций заполните регистрационные данные пользователя на следующем веб-сайте.

Yamaha Online Member <https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>

- * The Song book is provided in English, French, German and Spanish.
This example introduces part of the English song book.
- * Le recueil de morceaux est disponible en anglais, en français, en allemand et en espagnol.
Cet exemple fournit un aperçu du recueil de morceaux en anglais.
- * El libro de canciones se proporciona en inglés, francés, alemán y español.
En este ejemplo se incluyen partes del libro de canciones en inglés.
- * O Livro de músicas é fornecido em inglês, francês, alemão e espanhol.
Este exemplo apresenta parte do Livro de músicas em inglês.
- * Das Notenheft (Song Book) ist erhältlich auf Englisch, Französisch, Deutsch und Spanisch.
Dieses einführende Beispiel ist der englischen Ausgabe des Notenhefts entnommen.
- * Сборник композиций Song book предоставляется только на английском, французском, немецком и испанском языках.
Этот пример представляет сборник композиций на английском языке.

Für Elise

L. v. Beethoven

Basic

Song No.004

Für Elise ~ With Step Map ~.....12

Für Elise is an all-time classical favorite.
The beautiful, well-known melody is repeated a number of times.
In each step you won't be practicing alone. You have a wonderful orchestra to back you up!
First, listen to the example a few times. It won't be long before you'll want to start playing it yourself!

Step 01	Warm-up Exercise - "The Semitone Mystery"	14
Step 02	Diligent Practice Time	15
Step 03	Warm-up Exercise - "Basic Accompaniment"	16
Step 04	Diligent Practice Time	16
Step 05	First Half Review	17
Step 06	Diligent Practice Time	17
Step 07	Warm-up Exercise - "The Jump Competition"	18
Step 08	"EEEEEE!"	18
Step 09	"Left! Right! Left! Right!"	19
Step 10	Second Half Review	19
Step 11	Play the Whole Song!	19

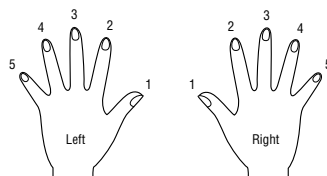
Before Playing...

◇ Sit Correctly



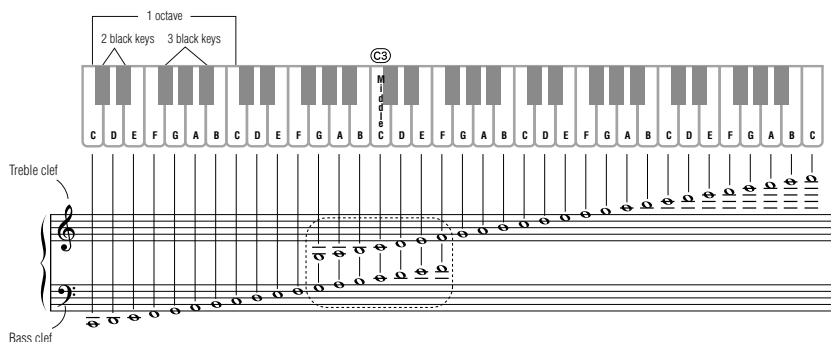
Sit near the middle of the keyboard.

◇ Finger Numbering



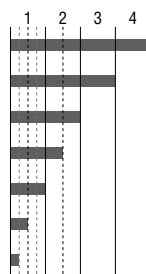
Reading the Score

◇ The Keyboard, Staff Lines, and Clef



◇ Notes and Rests

Whole note	
Dotted half note	
Half note	
Dotted quarter note	
Quarter note	
Eighth note	
Sixteenth note	



Whole note rest	
Dotted half note rest	
Half note rest	
Dotted quarter note rest	
Quarter note rest	
Eighth note rest	
Sixteenth note rest	

◇ Accidentals

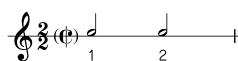
# (Sharp)	Raise a semitone
b (Flat)	Lower a semitone
♮ (Natural)	Return to normal pitch

◇ Time Signatures and Counting Time

4/4 time



2/2 time



2/4 time



3/4 time



6/8 time



9/8 time



Song No.004

Basic

Für Elise

~ With Step Map ~

Play with both hands as if gently telling a story. It might help to sing or hum the melody as you play.

Similar melody lines and rhythms are repeated in this song, so there aren't as many sections to practice as you might think. Enjoy learning each section as you build proficiency.

Step 05 From here...

Step 01
Step 02

Andante
pp

Step 04

Step 03

Detailed description: This block contains the first system of musical notation for 'Für Elise'. It features a treble and bass staff in 3/4 time. The tempo is marked 'Andante' and the dynamics 'pp'. The notation includes fingerings (1, 2, 4, 5) and articulation marks (accents, slurs). Shaded gray boxes highlight specific sections: Step 01 (first measure), Step 02 (second measure), Step 03 (third measure), and Step 04 (fourth measure). A dashed line with an arrow points from the text 'Step 05 From here...' to the end of the system.

Step 02

4/12

Detailed description: This block contains the second system of musical notation for 'Für Elise'. It continues the treble and bass staff. A shaded gray box highlights Step 02, which spans the second and third measures. The notation includes fingerings (1, 2, 4, 5) and articulation marks (accents, slurs). The measure number '4/12' is written in the top left corner of the system.

Song No.004 Für Elise **Basic**

Step 05 ...to here | Step 10 From here... →

1. 2. Step 06

Step 08 Step 09

Step 07

Step 10 ...to here

Song No.004 Für Elise **Basic**

Step 01

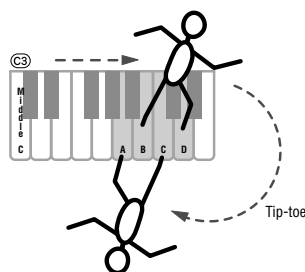
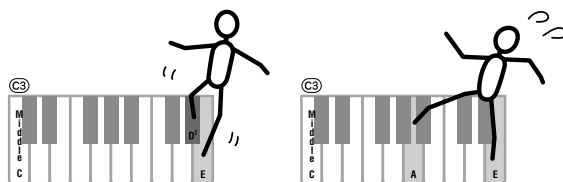


Warm-up Exercise - “The Semitone Mystery”

Let's start with a warm-up exercise using three fingers of the right hand.

We'll start by ascending and descending the white and black keys. Check out the illustrations until you understand how the fingers are supposed to move, then get started!

You'll find it easier to play if you bend your fingers slightly.



Go back to the beginning and play it again.

Step 02

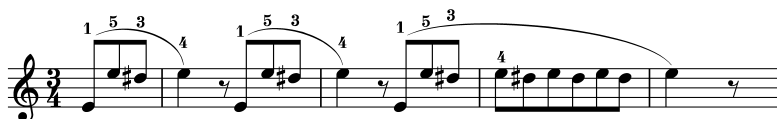


Diligent Practice Time

Right! Now that we're warmed up let's try playing along with the orchestra in 3/4 time.

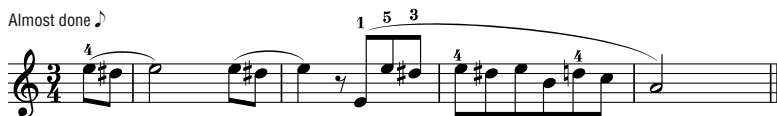
The melody will be built up little by little.

Compare each line... notice that many of the shapes formed by the notes are very similar.



Short break

Almost done 



Song No.004 Für Elise **Basic**

Step 03

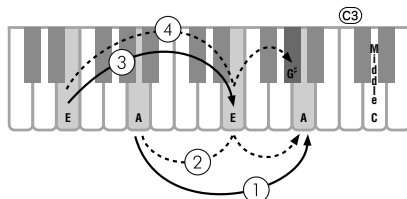


Warm-up Exercise - "Basic Accompaniment"

And now a warm-up exercise for the left hand.

It's important to spread your fingers widely from the start.

Don't play the black keys too strongly.

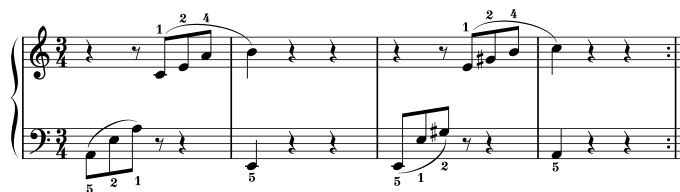


Step 04



Diligent Practice Time

Connect the notes smoothly, as if the left hand were passing them to the right hand. You'll be able to play smoothly if you move the left hand into position for the next phrase as soon as it finishes playing the first phrase.



Step 05



First Half Review

You've reached the halfway step! Have you learned all the material provided in the preceding steps?

Now let's go back and play through all the first-half exercises. If you find that you're having trouble playing any of the material, go back and review the steps using the Step Map as a guide.

Step 06



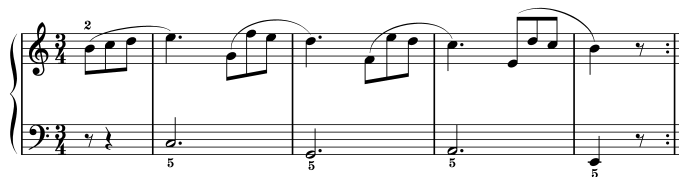
Diligent Practice Time

OK, let's begin the second half!

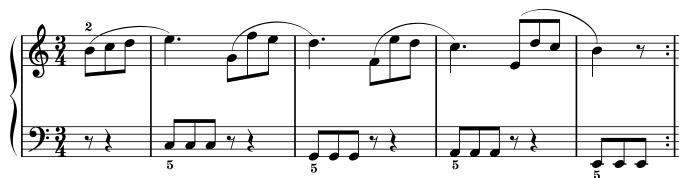
You'll be able to play the melody nicely if you lift your fingers from the keyboard between the slurs.

It might be easier to grasp the key release timing if you sing along with the melody.

Don't panic and play too strongly where the left hand has to play short notes.



Always have left-hand finger 5 ready to play the next note!

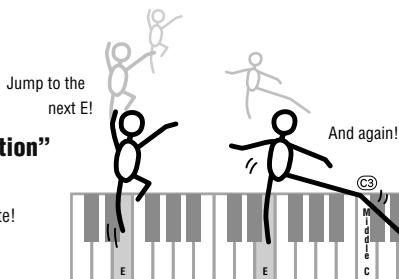


Song No.004 Für Elise **Basic**

Step 07



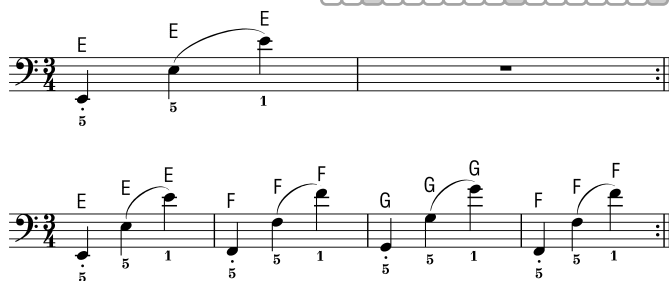
Left hand



Warm-up Exercise - "The Jump Competition"

The first note has a staccato dot.

Spread your fingers wide and jump quickly to the next note!



Step 08



Both hands

"EEEEEE!"

The only note in this step is E!

Make the connection between the left and right hands as smooth as possible.



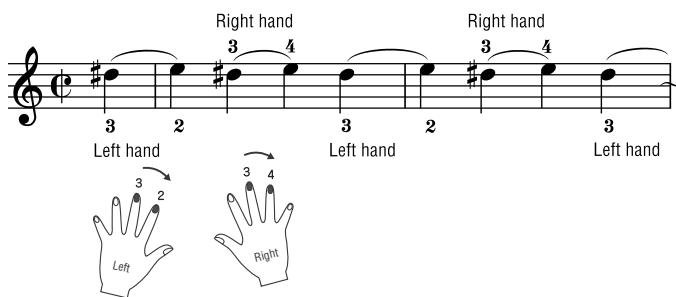
Step 09



“Left! Right! Left! Right!”

Play “D⁴ E” repeatedly, alternating the left and right hands.

Have the next hand ready in position to play D⁴ so you won’t have to rush.



Step 10



Second Half Review

Try playing all the way through the second half.

As we did after the first half, if there are places you can’t play with confidence go back and review the steps.

Step 11



Play the Whole Song!

This is the finishing step!

Don’t be afraid of making mistakes. Just concentrate on playing the entire song from start to finish.

Practice this with the lessons learned in each step in mind, and gradually you’ll master the whole song.

Voice List / Liste des sonorités / Lista de voces / Lista de vozes / Voice-Liste / Список тембров

Maximum Polyphony

The instrument has 32-note maximum polyphony. This means that it can play a maximum of up to 32 notes at once, regardless of what functions are used. Auto accompaniment uses a number of the available notes, so when auto accompaniment is used the total number of available notes for playing on the keyboard is correspondingly reduced. The same applies to the Split Voice and Song functions. If the maximum polyphony is exceeded, earlier played notes will be cut off and the most recent notes have priority (last note priority).

Polyphonie maximale

Le PSR-E353 dispose d'une polyphonie maximale de 32 notes. Cela signifie que l'instrument peut reproduire un nombre maximal de 32 sonorités à la fois, indépendamment des fonctions utilisées. L'accompagnement automatique fait appel à un certain nombre de notes disponibles. Il s'ensuit que lorsque l'accompagnement automatique est utilisé, le nombre total de notes disponibles pour l'interprétation au clavier est réduit en conséquence. Cela s'applique aussi aux fonctions Split Voice (Sonorités partagées) et Song (Morceau). Lorsque la polyphonie maximale est dépassée, les notes jouées en premier ne produisent aucun son ; seules les notes interprétées en dernier sont audibles (priorité à la dernière note).

Polifonía máxima

El instrumento tiene una polifonía máxima de 32 notas. Esto significa que puede tocar un máximo de 32 notas a la vez, independientemente de las funciones que se usen. El acompañamiento automático utiliza una parte de las notas disponibles, de forma que cuando éste se utiliza el número de notas disponibles se reduce proporcionalmente. Lo mismo puede aplicarse a las funciones Split Voice (Voz de división) y Song (Canción). Si se excede la polifonía máxima, las notas tocadas con anterioridad se cortan y se da prioridad a las notas más recientes (prioridad de la última nota).

Polifonia máxima

O instrumento tem 32-notas de polifonia máxima. Isto significa que pode tocar um máximo de até 32 notas, independente da função usada. O acompanhamento automático usa várias notas disponíveis, assim quando o acompanhamento automático é usado o número total de notas disponíveis por tocar no teclado ficará reduzido. O mesmo se aplica as funções Split Voice e Song. Se o número máximo de polifonia exceder, as primeira notas tocadas serão cortadas e as notas tocadas mais recentemente terão prioridade (prioridade para a última nota).

Maximale Polyphonie

Das Instrument verfügt über eine maximale Polyphonie von 32 Noten. Dies bedeutet, dass das Instrument unabhängig von den aktivierten Funktionen maximal 32 Noten gleichzeitig spielen kann. Eine bestimmte Anzahl der verfügbaren Noten wird von der automatischen Begleitung belegt; bei deren Einsatz verringert sich somit die Anzahl der für das Spiel auf der Tastatur verfügbaren Noten entsprechend. Dasselbe gilt für die Song-Funktionen. Wenn die maximale Polyphonie überschritten wird, werden die am frühesten gespielten Noten ausgeschaltet und die zuletzt gespielten Noten haben Vorrang (Last Note Priority).

NOTE

- The Voice List includes MIDI program change numbers for each voice. Use these program change numbers when playing the instrument via MIDI from an external device.
- Program Numbers 001 to 128 directly relate to MIDI Program Change Numbers 000 to 127. That is, Program Numbers and Program Change Numbers differ by a value of 1. Remember to take this into consideration.
- Some voices may sound continuously or have a long decay after the notes have been released while the sustain pedal (footswitch) is held.

NOTE

- La liste des sonorités comporte des numéros de changement de programme MIDI pour chaque sonorité. Utilisez ces derniers pour commander le PSR-E353 à partir d'un périphérique MIDI.
- Les numéros de programme 001 à 128 correspondent aux numéros de changement de programme MIDI 000 à 127. Cela signifie que les numéros de programme et les numéros de changement de programme sont décalés de 1. N'oubliez pas de tenir compte de cet écart.
- Certaines sonorités peuvent avoir une sonorité prolongée ou un long déclin après le relâchement des touches, et ceci pendant la durée de maintien de la pédale de sustain (sélecteur au pied).

NOTE

- La lista de voces incluye números de cambio de programa MIDI para cada voz. Utilice estos números de cambio de programa cuando toque el instrumento a través del MIDI desde un dispositivo externo.
- Números de programa de 001 a 128 directamente relacionados con los números de cambio de programa MIDI de 000 a 127. Esto quiere decir que los números de programa y los números de cambio de programa difieren en un valor de 1, elemento que se debe tener en cuenta.
- Algunas voces podrían sonar de forma continuada o presentar una larga disminución después de soltar las notas mientras se mantiene presionado el pedal de sostenido (interruptor de pedal).

OBSERVAÇÃO

- A Lista de Voz inclui mudança de números de programação MIDI para cada voz. Use estes programas quando tocar o PSR-E353 através de um dispositivo MIDI externo.
- Números de programação 001 a 128 relembram-se diretamente com mudança de números de programação MIDI 000 a 127. Quer dizer, Números de Programa e Números de Mudança de Programa diferem por um valor de 1. Lembre-se de levar isto em conta.
- Algumas vozes podem soar continuamente ou podem ter uma duração longa depois das notas serem liberadas quando o pedal sustenido (footswitch) é segurado.

HINWEIS

- In der Liste der Voices sind für jede Voice MIDI-Programmwechsel-Nummern enthalten. Verwenden Sie diese Programmwechsel-Nummern, wenn Sie das Instrument über MIDI von einem externen Gerät aus ansteuern.
- Die Programmnummern 001 bis 128 hängen direct mit den MIDI-Programmwechsel-Nummern 000 bis 127 zusammen. Das bedeutet: Programmnummern und Programmwechsel-Nummern unterscheiden sich mit einem Wert von 1. Denken Sie bei diesen Überlegungen daran.
- Solange der Sustain-Fußschalter gedrückt ist, ertönen einige Voices nach dem Loslassen der Taste eventuell kontinuierlich oder mit einer langen Abklingzeit (Decay).

Максимальная полифония

Максимальная полифония данного инструмента – 32 ноты. Это значит, что независимо от используемых функций инструмент может одновременно проигрывать до 32-х нот. 4-ая нота используется автоаккомпанементом; таким образом, при включенном автоаккомпанементе общее количество нот, доступных для игры на клавиатуре, сокращается. Это замечание относится также к функциям разделенного тембра и композиции. + случае превышения количества нот, соответствующего максимальной полифонии, ранее сыгранные ноты отсекаются; а ноты, сыгранные последними, обладают более высоким приоритетом (приоритет последней ноты).

ПРИМЕЧАНИЕ

- В список тембров включены номера изменения программ MIDI для каждого тембра. Эти номера используются при воспроизведении на инструменте с внешнего устройства через интерфейс MIDI.
- Номера программ от 001 до 128 напрямую соответствуют номерам изменения программ MIDI от 000 до 127. То есть, номера программ и номера изменения программ отличаются на 1. Не забывайте учитывать этот факт.
- Некоторые тембры могут звучать непрерывно или долго затухать, если удерживать нажатой педаль сустейна (педальный переключатель).

Panel Voice List / Liste des sonorités de panneau / Lista de voces del panel / Lista de vozes do painel / Liste der Bedienfeld-Voices / Список тембров панели

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
PIANO				
1	0	112	1	Grand Piano
2	0	112	2	Bright Piano
3	0	112	7	Harpsichord
4	0	112	4	Honky-tonk Piano
5	0	112	3	MIDI Grand Piano
6	0	113	3	CP80
E.PIANO				
7	0	114	5	Cool! Galaxy Electric Piano
8	0	113	6	Hyper Tines
9	0	112	5	Funky Electric Piano
10	0	112	6	DX Modern Electric Piano
11	0	114	6	Venus Electric Piano
12	0	112	8	Clavi
ORGAN				
13	0	118	19	Cool! Organ
14	0	117	19	Cool! Rotor Organ
15	0	112	17	Jazz Organ 1
16	0	113	17	Jazz Organ 2
17	0	112	19	Rock Organ
18	0	114	19	Purple Organ
19	0	112	18	Click Organ
20	0	116	17	Bright Organ
21	0	127	19	Theater Organ
22	0	121	20	16'+2' Organ
23	0	120	20	16'+4' Organ
24	0	113	20	Chapel Organ
25	0	112	20	Pipe Organ
26	0	112	21	Reed Organ
ACCORDION				
27	0	112	22	Musette Accordion
28	0	113	22	Traditional Accordion
29	0	113	24	Bandoneon
30	0	113	23	Modern Harp
31	0	112	23	Harmonica
GUITAR				
32	0	116	25	Dynamic Nylon Guitar
33	0	118	30	Dynamic Overdriven
34	0	112	25	Classical Guitar
35	0	112	26	Folk Guitar
36	0	112	27	Jazz Guitar
37	0	117	28	60s Clean Guitar
38	0	113	26	12Strings Guitar
39	0	112	28	Clean Guitar
40	0	113	27	Octave Guitar
41	0	112	29	Muted Guitar
42	0	112	30	Overdriven Guitar
43	0	112	31	Distortion Guitar
BASS				
44	0	116	34	Dynamic Electric Bass
45	0	112	34	Finger Bass
46	0	112	33	Acoustic Bass
47	0	112	35	Pick Bass

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
48	0	112	36	Fretless Bass
49	0	112	37	Slap Bass
50	0	121	40	Funk Bass
51	0	112	39	Synth Bass
52	0	113	39	Hi-Q Bass
53	0	113	40	Dance Bass
STRINGS				
54	0	112	49	Strings
55	0	112	50	Chamber Strings
56	0	115	50	Marcato Strings
57	0	113	50	Slow Strings
58	0	112	45	Tremolo Strings
59	0	112	51	Synth Strings
60	0	112	46	Pizzicato Strings
61	0	112	41	Violin
62	0	112	43	Cello
63	0	112	44	Contrabass
64	0	112	47	Harp
65	0	112	56	Orchestra Hit
CHOIR				
66	0	112	53	Choir
67	0	113	53	Vocal Ensemble
68	0	112	55	Air Choir
69	0	112	54	Vox Humana
SAXOPHONE				
70	0	117	67	Sweet! Tenor Sax
71	0	112	67	Tenor Sax
72	0	112	66	Alto Sax
73	0	112	65	Soprano Sax
74	0	112	68	Baritone Sax
75	0	114	67	Breathy Tenor Sax
76	0	116	66	Sax Ensemble
77	0	112	72	Clarinet
78	0	112	69	Oboe
79	0	112	70	English Horn
80	0	112	71	Bassoon
TRUMPET				
81	0	112	57	Trumpet
82	0	112	58	Trombone
83	0	113	58	Trombone Section
84	0	112	60	Muted Trumpet
85	0	112	61	French Horn
86	0	112	59	Tuba
BRASS				
87	0	112	62	Brass Section
88	0	113	62	Big Band Brass
89	0	116	62	Octave Brass
90	0	113	63	80s Brass
91	0	119	62	Mellow Horns
92	0	115	63	Funky Brass
93	0	114	63	Techno Brass
94	0	112	63	Synth Brass
FLUTE				
95	0	114	74	Sweet! Flute
96	0	112	74	Flute
97	0	112	73	Piccolo
98	0	112	76	Pan Flute

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
99	0	112	75	Recorder
100	0	112	80	Ocarina
SYNTH				
101	0	112	81	Square Lead
102	0	112	82	Sawtooth Lead
103	0	108	82	RS Tech Saw
104	0	112	88	Under Heim
105	0	112	85	Portatone
106	0	115	82	Analagon
107	0	119	82	Fargo
108	0	112	86	Voice Lead
109	0	121	82	Funky Lead
110	0	118	89	Sweet Heaven
111	0	121	89	Dream Heaven
112	0	113	89	Symbiont
113	0	112	99	Stardust
114	0	112	101	Brightness
115	0	112	92	Xenon Pad
116	0	112	95	Equinox
117	0	112	89	Fantasia
118	0	113	90	Dark Moon
119	0	113	101	Bell Pad
120	0	126	90	RS Analog Pad
121	0	116	91	RS Short Resonance
PERCUSSION				
122	0	112	12	Vibraphone
123	0	112	13	Marimba
124	0	112	14	Xylophone
125	0	112	115	Steel Drums
126	0	112	9	Celesta
127	0	112	11	Music Box
128	0	112	15	Tubular Bells
129	0	112	48	Timpani
WORLD				
130	0	112	106	Banjo
131	0	0	111	Fiddle
132	0	0	110	Bagpipe
133	0	0	16	Dulcimer 1
134	0	35	16	Dulcimer 2
135	0	96	16	Cimbalom
136	0	97	16	Santur
137	0	97	108	Kanoon
138	0	98	106	Oud
139	0	96	106	Rabab
140	0	0	109	Kalimba
141	0	113	21	Harmonium 1 (Single Reed)
142	0	114	21	Harmonium 2 (Double Reed)
143	0	115	21	Harmonium 3 (Triple Reed)
144	0	114	105	Tanpura
145	0	96	112	Pungi
146	0	117	74	Bansuri
147	0	0	105	Sitar 1
148	0	32	105	Detuned Sitar
149	0	35	105	Sitar 2
150	0	0	112	Shehnai
151	0	97	106	Gopichant
152	0	116	117	Tabla
153	0	115	111	Er Hu
154	0	118	74	Di Zi
155	0	116	106	Pi Pa
156	0	113	108	Gu Zheng
157	0	40	47	Yang Qin
158	0	120	111	Morin Khuur
159	0	0	107	Shamisen
160	0	0	108	Koto
161	0	96	108	Taisho-kin
DUAL*				
162	-	-	-	Octave Piano
163	-	-	-	Piano & Strings
164	-	-	-	Piano Pad
165	-	-	-	Octave Harpsichord
166	-	-	-	Tiny Electric Piano
167	-	-	-	Electric Piano Pad
168	-	-	-	Full Organ

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
169	-	-	-	Octave Jazz Guitar
170	-	-	-	Octave Strings
171	-	-	-	Orchestra Section
172	-	-	-	Octave Pizzicato Strings
173	-	-	-	Strings Session
174	-	-	-	Brass Tutti
175	-	-	-	Orchestra Tutti
176	-	-	-	Octave French Horns
177	-	-	-	Octave Harp
178	-	-	-	Orchestra Hit & Timpani
179	-	-	-	Octave Choir
180	-	-	-	Jazz Brass Section
181	-	-	-	Jazz Section
182	-	-	-	Ballroom Sax Ensemble
183	-	-	-	Ballroom Brass
184	-	-	-	Flute & Clarinet
185	-	-	-	Trumpet & Trombone
186	-	-	-	Fat Synth Brass
187	-	-	-	Octave Lead
188	-	-	-	Super 5th Lead
SOUND EFFECTS				
189	0	0	121	Fret Noise
190	0	0	122	Breath Noise
191	0	0	123	Seashore
192	0	0	124	Bird Tweet
193	0	0	125	Telephone Ring
194	0	0	126	Helicopter
195	0	0	127	Applause
196	0	0	128	Gunshot
DRUM KITS				
197	127	0	1	Standard Kit 1
198	127	0	2	Standard Kit 2
199	127	0	9	Room Kit
200	127	0	17	Rock Kit
201	127	0	25	Electronic Kit
202	127	0	26	Analog Kit
203	127	0	113	Dance Kit
204	127	0	33	Jazz Kit
205	127	0	41	Brush Kit
206	127	0	49	Symphony Kit
207	126	0	128	StdKit1 + Chinese Perc.
208	126	0	40	Indian Kit 1
209	126	0	115	Indian Kit 2
210	126	0	37	Arabic Kit
211	126	0	41	Cuban Kit
212	126	0	1	SFX Kit 1
213	126	0	2	SFX Kit 2
214	126	0	113	Sound Effect Kit
ARPEGGIO**				
215	-	-	-	Concerto
216	-	-	-	Latin Rock
217	-	-	-	Brass Section
218	-	-	-	Piano Ballad
219	-	-	-	Synth Sequence
220	-	-	-	Guitarist
221	-	-	-	Pickin'
222	-	-	-	Spanish
223	-	-	-	Funky Clavi
224	-	-	-	Harpeggio
225	-	-	-	Finger Bass Left
226	-	-	-	Combo Jazz Left
227	-	-	-	Paul's Bass Left
228	-	-	-	Trance Bass Left
229	-	-	-	Acid Bass Left
230	-	-	-	Piano Ballad Left
231	-	-	-	Salsa Piano Left
232	-	-	-	Piano Arpeggio Left
233	-	-	-	Guitar Arpeggio Left
234	-	-	-	Strum Left

* When you select a Voice of the DUAL category, two voices sound at the same time.

** Selecting a Voice number between 215 and 234 will turn on Arpeggio.

XGLite Voice List / Liste der XGLite-Voces /
Liste des sonorités XGLite / Lista de voces de XGLite /
Liste der XGLite-Voces / Список тембров XGLite

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	(MSB) (0-127)	(LSB) (0-127)		
XG PIANO				
235	0	0	1	Grand Piano
236	0	1	1	Grand Piano KSP
237	0	40	1	Piano Strings
238	0	41	1	Dream
239	0	0	2	Bright Piano
240	0	1	2	Bright Piano KSP
241	0	0	3	Electric Grand Piano
242	0	1	3	Electric Grand Piano KSP
243	0	32	3	Detuned CP80
244	0	0	4	Honky-tonk Piano
245	0	1	4	Honky-tonk Piano KSP
246	0	0	5	Electric Piano 1
247	0	1	5	Electric Piano 1 KSP
248	0	32	5	Chorus Electric Piano 1
249	0	0	6	Electric Piano 2
250	0	1	6	Electric Piano 2 KSP
251	0	32	6	Chorus Electric Piano 2
252	0	41	6	DX + Analog Electric Piano
253	0	0	7	Harpsichord 1
254	0	1	7	Harpsichord KSP
255	0	35	7	Harpsichord 2
256	0	0	8	Clavi
257	0	1	8	Clavi KSP
XG CHROMATIC				
258	0	0	9	Celesta
259	0	0	10	Glockenspiel
260	0	0	11	Music Box 1
261	0	64	11	Music Box 2
262	0	0	12	Vibraphone
263	0	1	12	Vibraphone KSP
264	0	0	13	Marimba
265	0	1	13	Marimba KSP
266	0	64	13	Sine Marimba
267	0	97	13	Balimba
268	0	98	13	Log Drums
269	0	0	14	Xylophone
270	0	0	15	Tubular Bells
271	0	96	15	Church Bells
272	0	97	15	Carillon
XG ORGAN				
273	0	0	17	Drawbar Organ 1
274	0	32	17	Detuned Drawbar Organ
275	0	33	17	60s Drawbar Organ 1
276	0	34	17	60s Drawbar Organ 2
277	0	35	17	70s Drawbar Organ 1
278	0	37	17	60s Drawbar Organ 3
279	0	40	17	16+22/3 Organ
280	0	64	17	Organ Bass
281	0	65	17	70s Drawbar Organ 2
282	0	66	17	Cheezy Organ
283	0	67	17	Drawbar Organ 2
284	0	0	18	Percussive Organ 1
285	0	24	18	70s Percussive Organ
286	0	32	18	Detuned Percussive Organ
287	0	33	18	Light Organ
288	0	37	18	Percussive Organ 2
289	0	0	19	Rock Organ
290	0	64	19	Rotary Organ
291	0	65	19	Slow Rotary Organ
292	0	66	19	Fast Rotary Organ
293	0	0	20	Church Organ 1
294	0	32	20	Church Organ 3
295	0	35	20	Church Organ 2
296	0	40	20	Notre Dame
297	0	64	20	Organ Flute
298	0	65	20	Tremolo Organ Flute

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
299	0	0	21	Reed Organ
300	0	40	21	Puff Organ
301	0	0	22	Accordion
302	0	0	23	Harmonica 1
303	0	32	23	Harmonica 2
304	0	0	24	Tango Accordion 1
305	0	64	24	Tango Accordion 2
XG GUITAR				
306	0	0	25	Nylon Guitar 1
307	0	25	25	Nylon Guitar 3
308	0	43	25	Velocity Guitar Harmonics
309	0	96	25	Ukulele
310	0	0	26	Steel Guitar
311	0	35	26	12-string Guitar
312	0	40	26	Nylon & Steel Guitar
313	0	41	26	Steel Guitar with Body Sound
314	0	96	26	Mandolin
315	0	0	27	Jazz Guitar
316	0	32	27	Jazz Amp
317	0	0	28	Clean Guitar
318	0	32	28	Chorus Guitar
319	0	0	29	Muted Guitar
320	0	40	29	Funk Guitar
321	0	41	29	Muted Steel Guitar
322	0	45	29	Jazz Man
323	0	0	30	Overdriven Guitar
324	0	43	30	Guitar Pinch
325	0	0	31	Distortion Guitar
326	0	40	31	Feedback Guitar 1
327	0	41	31	Feedback Guitar 2
328	0	0	32	Guitar Harmonics 1
329	0	65	32	Guitar Feedback
330	0	66	32	Guitar Harmonics 2
XG BASS				
331	0	0	33	Acoustic Bass
332	0	40	33	Jazz Rhythm
333	0	45	33	Velocity Crossfade Upright Bass
334	0	0	34	Finger Bass 1
335	0	18	34	Finger Bass Dark
336	0	40	34	Bass & Distorted Electric Guitar
337	0	43	34	Finger Slap Bass
338	0	45	34	Finger Bass 2
339	0	65	34	Modulated Bass
340	0	0	35	Pick Bass
341	0	28	35	Muted Pick Bass
342	0	0	36	Fretless Bass 1
343	0	32	36	Fretless Bass 2
344	0	33	36	Fretless Bass 3
345	0	34	36	Fretless Bass 4
346	0	0	37	Slap Bass 1
347	0	32	37	Punch Thumb Bass
348	0	0	38	Slap Bass 2
349	0	43	38	Velocity Switch Slap
350	0	0	39	Synth Bass 1
351	0	40	39	Techno Synth Bass
352	0	0	40	Synth Bass 2
353	0	6	40	Mellow Synth Bass
354	0	12	40	Sequenced Bass
355	0	18	40	Click Synth Bass
356	0	19	40	Synth Bass 2 Dark
357	0	40	40	Modular Synth Bass
358	0	41	40	DX Bass
XG STRINGS				
359	0	0	41	Violin
360	0	8	41	Slow Violin
361	0	0	42	Viola
362	0	0	43	Cello
363	0	0	44	Contrabass
364	0	0	45	Tremolo Strings
365	0	8	45	Slow Tremolo Strings
366	0	40	45	Suspense Strings

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
367	0	0	46	Pizzicato Strings
368	0	0	47	Orchestral Harp
369	0	0	48	Timpani
XG ENSEMBLE				
370	0	0	49	Strings 1
371	0	3	49	Stereo Strings
372	0	8	49	Slow Strings
373	0	35	49	60s Strings
374	0	40	49	Orchestra 1
375	0	41	49	Orchestra 2
376	0	42	49	Tremolo Orchestra
377	0	45	49	Velocity Strings
378	0	0	50	Strings 2
379	0	3	50	Stereo Slow Strings
380	0	8	50	Legato Strings
381	0	40	50	Warm Strings
382	0	41	50	Kingdom
383	0	0	51	Synth Strings 1
384	0	64	51	Synth Strings 4
385	0	0	52	Synth Strings 2
386	0	0	53	Choir Aahs
387	0	3	53	Stereo Choir
388	0	32	53	Mellow Choir
389	0	40	53	Choir Strings
390	0	0	54	Voice Oohs
391	0	0	55	Synth Voice 1
392	0	40	55	Synth Voice 2
393	0	41	55	Choral
394	0	64	55	Analog Voice
395	0	0	56	Orchestra Hit 1
396	0	35	56	Orchestra Hit 2
397	0	64	56	Impact
XG BRASS				
398	0	0	57	Trumpet
399	0	32	57	Warm Trumpet
400	0	0	58	Trombone 1
401	0	18	58	Trombone 2
402	0	0	59	Tuba
403	0	0	60	Muted Trumpet
404	0	0	61	French Horn 1
405	0	6	61	French Horn Solo
406	0	32	61	French Horn 2
407	0	37	61	Horn Orchestra
408	0	0	62	Brass Section
409	0	35	62	Trumpet & Trombone Section
410	0	0	63	Synth Brass 1
411	0	20	63	Resonant Synth Brass
412	0	0	64	Synth Brass 2
413	0	18	64	Soft Brass
414	0	41	64	Choir Brass
XG REED				
415	0	0	65	Soprano Sax
416	0	0	66	Alto Sax
417	0	40	66	Sax Section
418	0	0	67	Tenor Sax
419	0	40	67	Breathy Tenor Sax
420	0	0	68	Baritone Sax
421	0	0	69	Oboe
422	0	0	70	English Horn
423	0	0	71	Bassoon
424	0	0	72	Clarinet
XG PIPE				
425	0	0	73	Piccolo
426	0	0	74	Flute
427	0	0	75	Recorder
428	0	0	76	Pan Flute
429	0	0	77	Blown Bottle
430	0	0	79	Whistle
431	0	0	80	Ocarina

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
XG SYNTH LEAD				
432	0	0	81	Square Lead 1
433	0	6	81	Square Lead 2
434	0	8	81	LM Square
435	0	18	81	Hollow
436	0	19	81	Shroud
437	0	64	81	Mellow
438	0	65	81	Solo Sine
439	0	66	81	Sine Lead
440	0	0	82	Sawtooth Lead 1
441	0	6	82	Sawtooth Lead 2
442	0	8	82	Thick Sawtooth
443	0	18	82	Dynamic Sawtooth
444	0	19	82	Digital Sawtooth
445	0	20	82	Big Lead
446	0	24	82	Heavy Synth
447	0	96	82	Sequenced Analog
448	0	0	83	Calliope Lead
449	0	65	83	Pure Lead
450	0	0	84	Chiff Lead
451	0	0	85	Charang Lead
452	0	64	85	Distorted Lead
453	0	0	86	Voice Lead
454	0	0	87	Fifths Lead
455	0	35	87	Big Five
456	0	0	88	Bass & Lead
457	0	16	88	Big & Low
458	0	64	88	Fat & Perk
459	0	65	88	Soft Whirl
XG SYNTH PAD				
460	0	0	89	New Age Pad
461	0	64	89	Fantasy
462	0	0	90	Warm Pad
463	0	0	91	Poly Synth Pad
464	0	0	92	Choir Pad
465	0	66	92	Itopia
466	0	0	93	Bowed Pad
467	0	0	94	Metallic Pad
468	0	0	95	Halo Pad
469	0	0	96	Sweep Pad
XG SYNTH EFFECTS				
470	0	0	97	Rain
471	0	64	97	Harmo Rain
472	0	65	97	African Wind
473	0	66	97	Carib
474	0	0	98	Sound Track
475	0	27	98	Prologue
476	0	0	99	Crystal
477	0	12	99	Synth Drum Comp
478	0	14	99	Popcorn
479	0	18	99	Tiny Bells
480	0	35	99	Round Glockenspiel
481	0	40	99	Glockenspiel Chimes
482	0	41	99	Clear Bells
483	0	42	99	Chorus Bells
484	0	65	99	Soft Crystal
485	0	70	99	Air Bells
486	0	71	99	Bell Harp
487	0	72	99	Gamelimba
488	0	0	100	Atmosphere
489	0	18	100	Warm Atmosphere
490	0	19	100	Hollow Release
491	0	40	100	Nylon Electric Piano
492	0	64	100	Nylon Harp
493	0	65	100	Harp Vox
494	0	66	100	Atmosphere Pad
495	0	0	101	Brightness
496	0	0	102	Goblins
497	0	64	102	Goblins Synth
498	0	65	102	Creep
499	0	67	102	Ritual

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
500	0	68	102	To Heaven
501	0	70	102	Night
502	0	71	102	Glisten
503	0	96	102	Bell Choir
504	0	0	103	Echoes
505	0	65	103	Big Pan
506	0	0	104	Sci-Fi
XG WORLD				
507	0	0	78	Shakuhachi
508	0	97	105	Tamboura
509	0	0	106	Banjo
510	0	28	106	Muted Banjo
XG PERCUSSIVE				
511	0	0	113	Tinkle Bell
512	0	96	113	Bonang
513	0	97	113	Altair
514	0	98	113	Gamelan Gongs
515	0	99	113	Stereo Gamelan Gongs
516	0	100	113	Rama Cymbal
517	0	0	114	Agogo
518	0	0	115	Steel Drums
519	0	97	115	Glass Percussion
520	0	98	115	Thai Bells
521	0	0	116	Woodblock
522	0	96	116	Castanets
523	0	0	117	Taiko Drum
524	0	96	117	Gran Cassa
525	0	0	118	Melodic Tom 1
526	0	64	118	Melodic Tom 2
527	0	65	118	Real Tom
528	0	66	118	Rock Tom
529	0	0	119	Synth Drum
530	0	64	119	Analog Tom
531	0	65	119	Electronic Percussion
532	0	0	120	Reverse Cymbal
XG SOUND EFFECTS				
533	64	0	1	Cutting Noise 1
534	64	0	2	Cutting Noise 2
535	64	0	4	String Slap
536	64	0	17	Flute Key Click
537	64	0	33	Shower
538	64	0	34	Thunder
539	64	0	35	Wind
540	64	0	36	Stream
541	64	0	37	Bubble
542	64	0	38	Feed
543	64	0	49	Dog
544	64	0	50	Horse
545	64	0	51	Bird Tweet 2
546	64	0	56	Maou
547	64	0	65	Phone Call
548	64	0	66	Door Squeak
549	64	0	67	Door Slam
550	64	0	68	Scratch Cut
551	64	0	69	Scratch Split
552	64	0	70	Wind Chime
553	64	0	71	Telephone Ring 2
554	64	0	81	Car Engine Ignition
555	64	0	82	Car Tires Squeal
556	64	0	83	Car Passing
557	64	0	84	Car Crash
558	64	0	85	Siren
559	64	0	86	Train
560	64	0	87	Jet Plane
561	64	0	88	Starship
562	64	0	89	Burst
563	64	0	90	Roller Coaster
564	64	0	91	Submarine
565	64	0	97	Laugh
566	64	0	98	Scream
567	64	0	99	Punch

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
568	64	0	100	Heartbeat
569	64	0	101	Footsteps
570	64	0	113	Machine Gun
571	64	0	114	Laser Gun
572	64	0	115	Explosion
573	64	0	116	Firework

Drum Kit List / Liste des kits de percussion / Lista de juegos de batería / Lista do conjunto de percussão / Drum Kit-Liste / Список наборов ударных

- " " indicates that the drum sound is the same as "Standard Kit 1".
- Each percussion voice uses one note.
- The MIDI Note # and Note are actually one octave lower than keyboard Note # and Note. For example, in "197: Standard Kit 1", the "Seq Click H" (Note# 36/Note C1) corresponds to (Note# 24/Note C0).

- « » indique que les sonorités de percussion sont identiques à celles de « Standard Kit 1 ».
- Chaque sonorité de percussion utilise une note unique.
- Le numéro de note MIDI (Note #) et la note MIDI se situent en réalité à une octave inférieure à celle qui est indiquée dans la liste. Par exemple, dans « 197 : Standard Kit 1 », « Seq Click H » (Note# 36/ Note C1) correspond à (Note# 24/Note C0).

		Voice No.				197				198				199				200				201				202			
		MSB (0-127) / LSB (0-127) / PC (1-128)				127/000/001				127/000/002				127/000/009				127/000/017				127/000/025				127/000/026			
		Keyboard		MIDI		Standard Kit 1				Standard Kit 2				Room Kit				Rock Kit				Electronic Kit				Analog Kit			
		Note#	Note	Note#	Note																								
		25	C# 0	13	C# -1	Surdo Mute																							
		26	D 0	14	D -1	Surdo Open																							
		27	D# 0	15	D# -1	Hi Q																							
		28	E 0	16	E -1	Whip Slap																							
		29	F 0	17	F -1	Scratch Push																							
		30	F# 0	18	F# -1	Scratch Pull																							
		31	G 0	19	G -1	Finger Snap																							
		32	G# 0	20	G# -1	Click Noise																							
		33	A 0	21	A -1	Metronome Click																							
		34	A# 0	22	A# -1	Metronome Bell																							
		35	B 0	23	B -1	Seq Click L																							
		36	C 1	24	C 0	Seq Click H																							
C1	G#1	37	C# 1	25	C# 0	Brush Tap																							
D1		38	D 1	26	D 0	Brush Swirl																							
E1	D#1	39	D# 1	27	D# 0	Brush Slap																							
		40	E 1	28	E 0	Brush Tap Swirl																Reverse Cymbal				Reverse Cymbal			
		41	F 1	29	F 0	Snare Roll																							
		42	F# 1	30	F# 0	Castanet																Hi Q 2				Hi Q 2			
		43	G 1	31	G 0	Snare H Soft				Snare H Soft 2				Snare Rock H				Snare L				Snare Rock H							
G1	G#1	44	G# 1	32	G# 0	Sticks																							
		45	A 1	33	A 0	Bass Drum Soft																Bass Drum H				Bass Drum H			
		46	A# 1	34	A# 0	Open Rim Shot				Open Rim Shot 2																			
B1		47	B 1	35	B 0	Bass Drum Hard																Bass Drum H				Bass Drum Analog L			
		48	C 2	36	C 1	Bass Drum				Bass Drum 2								Bass Drum Rock				Bass Drum Rock				Bass Drum Analog H			
		49	C# 2	37	C# 1	Side Stick																				Analog Side Stick			
C2	C#2	50	D 2	38	D 1	Snare M				Snare M 2				Snare Room L				Snare Rock L				Snare Rock L				Analog Snare 1			
		51	D# 2	39	D# 1	Hand Clap																							
		52	E 2	40	E 1	Snare H Hard				Snare H Hard 2				Snare Room H				Snare Rock Rim				Snare Rock H				Analog Snare 2			
D2		53	F 2	41	F 1	Hi-Hat Open				Room Tom 1				Room Tom 1				Room Tom 1				Electronic Tom 1				Analog Tom 1			
		54	F# 2	42	F# 1	Hi-Hat Closed																				Analog Hi-Hat Closed 1			
		55	G 2	43	G 1	Floor Tom H				Room Tom 2				Room Tom 2				Room Tom 2				Electronic Tom 2				Analog Tom 2			
G2	G#2	56	G# 2	44	G# 1	Hi-Hat Pedal																				Analog Hi-Hat Closed 2			
		57	A 2	45	A 1	Low Tom																Electronic Tom 3				Analog Tom 3			
		58	A# 2	46	A# 1	Hi-Hat Open				Room Tom 3				Room Tom 3				Room Tom 3				Electronic Tom 3				Analog Tom 3			
B2		59	B 2	47	B 1	Mid Tom L				Room Tom 4				Room Tom 4				Room Tom 4				Electronic Tom 4				Analog Tom 4			
		60	C 3	48	C 2	Mid Tom H				Room Tom 5				Room Tom 5				Room Tom 5				Electronic Tom 5				Analog Tom 5			
		61	C# 3	49	C# 2	Crash Cymbal 1																				Analog Cymbal			
D3		62	D 3	50	D 2	High Tom																				Analog Tom 6			
		63	D# 3	51	D# 2	Ride Cymbal 1				Room Tom 6				Room Tom 6				Electronic Tom 6				Analog Tom 6							
		64	E 3	52	E 2	Chinese Cymbal																							
F3		65	F 3	53	F 2	Ride Cymbal Cup																							
		66	F# 3	54	F# 2	Tambourine																							
		67	G 3	55	G 2	Splash Cymbal																							
G3	G#3	68	G# 3	56	G# 2	Cowbell																				Analog Cowbell			
		69	A 3	57	A 2	Crash Cymbal 2																							
		70	A# 3	58	A# 2	Vibraslap																							
B3		71	B 3	59	B 2	Ride Cymbal 2																							
		72	C 4	60	C 3	Bongo H																							
		73	C# 4	61	C# 3	Bongo L																							
D4		74	D 4	62	D 3	Conga H Mute																				Analog Conga H			
		75	D# 4	63	D# 3	Conga H Open																				Analog Conga M			
		76	E 4	64	E 3	Conga L																				Analog Conga L			
E4		77	F 4	65	F 3	Timbale H																							
		78	F# 4	66	F# 3	Timbale L																							
		79	G 4	67	G 3	Agogo H																							
G4	G#4	80	G# 4	68	G# 3	Agogo L																							
		81	A 4	69	A 3	Cabasa																							
		82	A# 4	70	A# 3	Maracas																							
B4		83	B 4	71	B 3	Samba Whistle H																				Analog Maracas			
		84	C 5	72	C 4	Samba Whistle L																							
		85	C# 5	73	C# 4	Guiro Short																							
D5		86	D 5	74	D 4	Guiro Long																							
		87	D# 5	75	D# 4	Claves																				Analog Claves			
		88	E 5	76	E 4	Wood Block H																							
F5		89	F 5	77	F 4	Wood Block L																							
		90	F# 5	78	F# 4	Cuica Mute																				Scratch Push			
		91	G 5	79	G 4	Cuica Open																				Scratch Pull			
G5	G#5	92	G# 5	80	G# 4	Triangle Mute																				Scratch Pull			
		93	A 5	81	A 4	Triangle Open																							
		94	A# 5	82	A# 4	Shaker																							
B5		95	B 5	83	B 4	Jingle Bells																							
		96	C 6	84	C 5	Bell Tree																							
		97	C# 6	85	C# 5																								
		98	D 6	86	D 5																								
		99	D# 6	87	D# 5																								
		100	E 6	88	E 5																								
		101	F 6	89	F 5																								
		102	F# 6	90	F# 5																								
		103	G 6	91	G 5																								

Drum Kit List / Liste des kits de percussion / Lista de juegos de batería / Lista do conjunto de percussão / Drum Kit-Liste / Список наборов ударных

- “ ” indica que el sonido de batería es el mismo que el “Standard Kit 1”.
- Cada sonido de percusión utiliza una nota.
- La nota MIDI # y la nota son en realidad una octava menos de lo que aparece en la lista. Por ejemplo, en “197: Standard Kit 1” el “Seq Click H” (Nota# 36/Nota C1) corresponde a (Nota# 24/Nota C0).

- “ ” indica que o som de bateria é igual ao do “Standard Kit 1” (Conjunto padrão 1).
- Cada voz de percussão usa uma nota.
- O número da nota MIDI (Note #) e a nota MIDI estão, na verdade, uma oitava abaixo das do teclado. Por exemplo, em “197: Standard Kit 1”, “Seq Click H” (Note# 36/Note C1) corresponde a (Note# 24/Note C0).

203	204	205	206	207	208	209	210	211
127/000/113	127/000/033	127/000/041	127/000/049	126/000/128	126/000/040	126/000/115	126/000/037	126/000/041
Dance Kit	Jazz Kit	Brush Kit	Symphony Kit	StdKit1 + Chinese Perc.	Indian Kit 1	Indian Kit 2	Arabic Kit	Cuban Kit
							Zarb Back mf	
							Zarb Tom 1	
						Indian Hand Clap	Zarb Eshareh	
						Dafis Open	Zarb Whipping	
						Dafis Slap	Tombak Tom 1	
						Dafis Rim	Neghareh Tom 1	
						Duff Open	Tombak Back f	
						Duff Slap	Neghareh Back f	
						Duff Rim	Tombak Snap f	
					Hatelli Long	Hatelli Long	Neghareh Pelang f	Conga H Tip
					Hatelli Short	Hatelli Short	Tombak Trill	Conga H Heel
					Baya ge	Baya ge	Khaligi Clap 1	Conga H Open
					Baya ke	Baya ke	Arabic Zalgouta Open	Conga H Mute
					Baya ghe	Baya ghe	Khaligi Clap 2	Conga H Slap Open
					Baya ka	Baya ka	Arabic Zalgouta Close	Conga H Slap
					Tabla na	Tabla na	Arabic Hand Clap	Conga H Slap Mute
					Tabla tin	Tabla tin	Tablei Tak 1	Conga L Tip
					Tablabaya dha	Tablabaya dha	Sagat 1	Conga L Heel
					Tabla tun	Dhol 1 Open	Tablei Dom	Conga L Open
					Tablabaya dhin	Dhol 1 Slap	Sagat 2	Conga L Mute
					Tabla di	Dhol 1 Mute	Tablei Tak 2	Conga L Slap Open
					Tablabaya dhe	Dhol 1 Open Slap	Sagat 3	Conga L Slap
					Tabla ti	Dhol 1 Roll	Riq Tik 3	Conga L Slide
					Tabla ne	Dandia Short	Riq Tik 2	Bongo H Open 1 finger
					Tabla taran	Dandia Long	Riq Tik Hard 1	Bongo H Open 3 finger
					Tabla tak	Chutki	Riq Tik 1	Bongo H Rim
					Chippi	Riq Tik Hard 2	Riq Tik 2	Bongo L Open 3 finger
					Kanjira Open	Khanjira Open	Riq Tik Hard 3	Bongo H Heel
					Kanjira Slap	Khanjira Slap	Riq Tash	Bongo H Slap
					Kanjira Mute	Khanjira Mute	Riq Snouj 2	Bongo L Open 1 finger
					Kanjira Bend up	Khanjira Bendup	Riq Roll	Bongo L Open 3 finger
					Kanjira Bend down	Khanjira Benddown	Riq Snouj 1	Bongo L Rim
					Dholak Open	Dholak 1 Open	Riq Sak	Bongo L Tip
					Dholak Mute	Dholak 1 Mute	Riq Snouj 3	Bongo L Heel
					Dholak Slap	Dholak 1 Slap	Riq Snouj 4	Bongo L Slap
					Dhol Open	Dhol 2 Open	Riq Tak 1	Timbale L Open
					Dhol Mute	Dhol 2 Slap	Riq Brass 1	
					Dhol Slap	Dhol 2 Rim	Riq Tak 2	
					Dhol Slide	Mridangam na	Riq Brass 2	
					Mridangam Normal	Mridangam din	Riq Dom	
					Mridangam Open	Mridangam ki	Kattem Tak Doff	Paila L
					Mridangam Mute	Mridangam ta	Kattem Dom	Timbale H Open
					Mridangam Slap	Mridangam Chapu	Kattem Sak 1	
					Mridangam Rim	Mridangam Lo Closed	Kattem Tak 1	
					Hand Cymbal H	Mridangam Lo Open	Kattem Sak 2	
					Chimta Normal	Chimta Normal	Kattem Tak 2	
					Chimta Ring	Chimta Ring	Daholla Sak 2	Paila H
					Dholki Open	Dholki Hi Open	Daholla Sak 1	Cowbell Top
					Dholki Mute	Dholki Hi Mute	Daholla Tak 1	
					Dholki Slap	Dholki Lo Open	Daholla Dom	
					Dholki Slide	Dholki Hi Slap	Daholla Tak 2	
					Dholki Rim	Dholki Lo Slide	Tablei Prot	Guiro Short
					Khol Open	Khol Open	Tablei Dom 2	Guiro Long
					Khol Slide	Khol slide	Tablei Roll of Edge	
					Dagu Mute	Khol Mute	Tablei Tak Finger 4	
					Zhongcha Mute	Manjira Open	Manjira Open	Tambourine
					Dagu Heavy	Manjira Close	Tablei Tak Finger 3	
					Zhongcha Open	Jhanji Open	Tablei Tak Trill 2	
					Paigu Middle	Jhanji Close	Tablei Tak Finger 2	
					Paigu Low	Mondira Open	Tablei Tak Finger 1	Maracas
					Xiaocha Mute	Mondira Close	Tablei Tak 2	Shaker
					Bangu Open	Indian Bhanga Scat 1	Tablei Tik 4	Cabasa
					Xiaocha Open	Indian Bhanga Scat 2	Tablei Tik 3	
					Bangzi	Indian Bhanga Rim	Tablei Tik 1	
					Muyi Low	Indian Bhanga Scat 3	Tablei Tik 2	
					Zhongluo Mute	Indian Bhanga Scat 4	Tablei Tak 3	
					Muyi Mid Low	Khomokh Normal	Tablei Tak 1	
					Zhongluo Open	Khomokh Mute	Tablei Tak 4	
					Triangle Mute	Khomokh Miltak	Tablei Tak 2	
					Triangle Open	Madai-A2	Thavil Open	Tablei Sak 2
						Madai-A#2	Thavil Slap	Tablei Tremolo
						Madai-B2	Thavil Mute	Tablei Sak 1
						Madai-C3	Kharatal	Tablei Dom 1
						Madai-C#3	Dholak 2 Open	
						Madai-D3	Dholak 2 Slide	
						Madai-D#3	Dholak 2 Rim 1	
						Madai-E3	Dholak 2 Rim 2	
						Madai-F3	Dholak 2 Ring	
						Madai-F#3	Dholak 2 Slap	

Drum Kit List / Liste des kits de percussion / Lista de juegos de batería / Lista do conjunto de percussão / Drum Kit-Liste / Список наборов ударных

- " " bedeutet, dass der Schlagzeug-Sound dem des „Standard Kit 1“ entspricht.

• Jede Percussion-Voice belegt eine Note.

• MIDI-Note # und MIDI Note sind in Wirklichkeit eine Oktave tiefer als hier aufgeführt. Im „197: Standard Kit 1“ beispielsweise entspricht „Seq Click H“ (Note# 36/Note C1) den Werten (Note# 24/Note C0).

• « » показывает, что звук барабана такой же, как в стандартном наборе «Standard Kit 1».

• В каждом тембре перкуссии используется одна нота.

• Номер MIDI-ноты и нота в действительности на одну октаву ниже номера ноты и ноты, указанных на клавиатуре. Например, в стандартном наборе «197: Standard Kit 1» параметр «Seq Click H» (номер 36 и нота C1) соответствует номеру 24 и ноте C0.

	Voice No.				212	213	214
	MSB (0–127) / LSB (0–127) / PC (1–128)				126/000/001	126/000/002	126/000/113
	Keyboard				SFX Kit 1 *	SFX Kit 2 *	Sound Effect Kit
	Note#	Note	Note#	Note			
C1	25	C# 0	13	C# -1			
	26	D 0	14	D -1			
D1	27	D# 0	15	D# -1			
	28	E 0	16	E -1			
E1	29	F 0	17	F -1			
	30	F# 0	18	F# -1			
F1	31	G 0	19	G -1			
	32	G# 0	20	G# -1			
G1	33	A 0	21	A -1			
	34	A# 0	22	A# -1			
A1	35	B 0	23	B -1			
	36	C 1	24	C 0			
B1	37	C# 1	25	C# 0			
	38	D 1	26	D 0			
C2	39	D# 1	27	D# 0			
	40	E 1	28	E 0			
D2	41	F 1	29	F 0			
	42	F# 1	30	F# 0			
E2	43	G 1	31	G 0			
	44	G# 1	32	G# 0			
F2	45	A 1	33	A 0			
	46	A# 1	34	A# 0			
G2	47	B 1	35	B 0			
	48	C 2	36	C 1	Cutting Noise	Phone Call	Heartbeat
A2	49	C# 2	37	C# 1	Cutting Noise 2	Door Squeak	Footsteps
	50	D 2	38	D 1		Door Slam	Door Squeak
B2	51	D# 2	39	D# 1	String Slap	Scratch Cut	Door Slam
	52	E 2	40	E 1		Scratch Split	Applause
C3	53	F 2	41	F 1		Wind Chime	Camera
	54	F# 2	42	F# 1		Telephone Ring 2	Horn
D3	55	G 2	43	G 1			Hiccup
	56	G# 2	44	G# 1			Cuckoo Clock
E3	57	A 2	45	A 1			Stream
	58	A# 2	46	A# 1			Frog
F3	59	B 2	47	B 1			Rooster
	60	C 3	48	C 2			Dog
G3	61	C# 3	49	C# 2			Cat
	62	D 3	50	D 2			Owl
A3	63	D# 3	51	D# 2			Horse Gallop
	64	E 3	52	E 2	Flute Key Click	Car Engine Ignition	Horse Neigh
B3	65	F 3	53	F 2		Car Tires Squeal	Cow
	66	F# 3	54	F# 2		Car Passing	Lion
C4	67	G 3	55	G 2		Car Crash	Scratch
	68	G# 3	56	G# 2		Siren	Yo!
D4	69	A 3	57	A 2		Train	Gol
	70	A# 3	58	A# 2		Jet Plane	Get up!
E4	71	B 3	59	B 2		Starship	Whoow!
	72	C 4	60	C 3		Burst	
F4	73	C# 4	61	C# 3		Roller Coaster	
	74	D 4	62	D 3		Submarine	
G4	75	D# 4	63	D# 3			
	76	E 4	64	E 3			
A4	77	F 4	65	F 3			
	78	F# 4	66	F# 3			Huuaah!
B4	79	G 4	67	G 3			
	80	G# 4	68	G# 3	Shower	Laugh	
C5	81	A 4	69	A 3	Thunder	Scream	
	82	A# 4	70	A# 3	Wind	Punch	
D5	83	B 4	71	B 3	Stream	Heartbeat	
	84	C 5	72	C 4	Bubble	Footsteps	
E5	85	C# 5	73	C# 4	Feed		
	86	D 5	74	D 4			
F5	87	D# 5	75	D# 4			
	88	E 5	76	E 4			
G5	89	F 5	77	F 4			
	90	F# 5	78	F# 4			Uht+Hit
A5	91	G 5	79	G 4			
	92	G# 5	80	G# 4			
B5	93	A 5	81	A 4			
	94	A# 5	82	A# 4			
C6	95	B 5	83	B 4			
	96	C 6	84	C 5	Dog	Machine Gun	
	97	C# 6	85	C# 5	Horse	Laser Gun	Applause 1
	98	D 6	86	D 5	Bird Tweet 2	Explosion	Applause 2
	99	D# 6	87	D# 5		Firework	Applause 3
	100	E 6	88	E 5			Applause 4
	101	F 6	89	F 5			
	102	F# 6	90	F# 5			
	103	G 6	91	G 5	Maou		

- * Actual keyboard notes of the SFX Kit 1 and 2 are one octave lower than the ones described in the list.

* Les notes des kits SFX 1 et 2 qui retentissent réellement au clavier sont à une octave inférieure à celles qui sont décrites dans la liste.

* Las notas reales del teclado del SFX Kit 1 y 2 son una octava más bajas que las que se describen en la lista.

* As notas reais de teclado do SFX Kit 1 e 2 estão uma oitava abaixo das descritas na lista.

* Die tatsächlichen Tastaturnoten des SFX Kit 1 und 2 sind eine Oktave tiefer als die in der Liste beschriebenen.

* Ноты в наборах SFX Kit 1 и 2 фактически на одну октаву ниже нот, перечисленных в приведенном списке.

Song List / Liste des morceaux / Lista de canciones / Lista de músicas / Song-Liste / Список композиций

Song No.	Song Name
Top Picks	
001	Demo 1 (Yamaha Original)
002	Demo 2 (Yamaha Original)
003	Demo 3 (Yamaha Original)
Learn to Play	
004	Für Elise (Basic) (L. v. Beethoven)
005	Für Elise (Advanced) (L. v. Beethoven)
006	Twinkle Twinkle Little Star (Basic) (Traditional)
007	Twinkle Twinkle Little Star (Advanced) (Traditional)
008	Turkish March (Basic) (W.A. Mozart)
009	Turkish March (Advanced) (W.A. Mozart)
010	Ode to Joy (Basic) (L. v. Beethoven)
011	Ode to Joy (Advanced) (L. v. Beethoven)
012	The Entertainer (Basic) (S. Joplin)
013	The Entertainer (Advanced) (S. Joplin)
014	Londonderry Air (Basic) (Traditional)
015	Londonderry Air (Advanced) (Traditional)
016	The Last Rose of Summer (Basic) (Traditional)
017	The Last Rose of Summer (Advanced) (Traditional)
018	Amazing Grace (Basic) (Traditional)
019	Amazing Grace (Advanced) (Traditional)
Favorite	
020	Frère Jacques (Traditional)
021	Der Froschgesang (Traditional)
022	Aura Lee (Traditional)
023	London Bridge (Traditional)
024	Sur le pont d'Avignon (Traditional)
025	Nedelka (Traditional)
026	Aloha Oe (Q. Liliuokalani)
027	Pippin' Cider Through a Straw (Traditional)
028	Old Folks at Home (S. C. Foster)
029	Bury Me Not on the Lone Prairie (Traditional)
030	Cielito Lindo (Traditional)
031	Santa Lucia (A. Longo)
032	If You're Happy and You Know It (Traditional)
033	Beautiful Dreamer (S. C. Foster)
034	Greensleeves (Traditional)
035	Kalinka (Traditional)
036	Holdilia Cook (Traditional)
037	Ring de Banjo (S. C. Foster)
038	La Cucaracha (Traditional)
039	Funiculi Funicula (L. Denza)
040	Largo (from the New World) (A. Dvořák)
041	Brahms' Lullaby (J. Brahms)
042	Liebesträume Nr.3 (F. Liszt)
043	Pomp and Circumstance (E. Elgar)
044	Chanson du Toreador (G. Bizet)
045	Jupiter, the Bringer of Jollity (G. Holst)
046	The Polovetsian Dances (A. Borodin)
047	Die Moldau (B. Smetana)
048	Salut d'Amour op.12 (E. Elgar)
049	Humoresques (A. Dvořák)
050	Symphony No.9 (from the New World - 4th movement) (A. Dvořák)

Song No.	Song Name
Favorite with Style	
051	O du lieber Augustin (Traditional)
052	Mary Had a Little Lamb (Traditional)
053	When Irish Eyes Are Smiling (E. R. Ball)
054	Little Brown Jug (Traditional)
055	Ten Little Indians (Traditional)
056	On Top of Old Smoky (Traditional)
057	My Darling Clementine (Traditional)
058	Oh! Susanna (S. C. Foster)
059	Red River Valley (Traditional)
060	Turkey in the Straw (Traditional)
061	Muffin Man (R. A. King)
062	Pop Goes the Weasel (Traditional)
063	Grandfather's Clock (H. C. Work)
064	Camptown Races (S. C. Foster)
065	When the Saints Go Marching In (Traditional)
066	Yankee Doodle (Traditional)
067	Battle Hymn of the Republic (Traditional)
068	I've Been Working on the Railroad (Traditional)
069	American Patrol (F. W. Meacham)
070	Down by the Riverside (Traditional)
Instrument Master	
071	Sicilienne/Fauré (G. Fauré)
072	Swan Lake (P. I. Tchaikovsky)
073	Grand March (Aida) (G. Verdi)
074	Serenade for Strings in C major, op.48 (P. I. Tchaikovsky)
075	Pizzicato Polka (J. Strauss II)
076	Romance de Amor (Traditional)
077	Menuett BWV. Anh.114 (J. S. Bach)
078	Ave Verum Corpus (W. A. Mozart)
079	Radetzky Marsch (J. Strauss I)
Piano Repertoire	
080	Wenn ich ein Vöglein wär (Traditional)
081	Die Lorelei (F. Silcher)
082	Home Sweet Home (H. R. Bishop)
083	Scarborough Fair (Traditional)
084	My Old Kentucky Home (Traditional)
085	Loch Lomond (Traditional)
086	Silent Night (F. Gruber)
087	Deck the Halls (Traditional)
088	O Christmas Tree (Traditional)
089	Sonata Pathétique 2nd Adagio Cantabile (L. v. Beethoven)
090	Ave Maria/J. S. Bach - Gounod (J. S. Bach / C. F. Gounod)
091	Jesus bleibet meine Freude (J. S. Bach)
092	Prelude op.28-15 "Raindrop" (F. Chopin)
093	Nocturne op.9-2 (F. Chopin)
094	Etude op.10-3 "Chanson de l'adieu" (F. Chopin)
095	Romanze (Serenade K.525) (W. A. Mozart)
096	Arabesque (J. F. Burgmüller)
097	La Chevaleresque (J. F. Burgmüller)
098	Für Elise (L. v. Beethoven)
099	Turkish March (W.A. Mozart)
100	24 Preludes op.28-7 (F. Chopin)
101	Annie Laurie (Traditional)
102	Jeanie with the Light Brown Hair (S. C. Foster)

Song No.	Special Appendix
Chord Study	
103-114	ChdStd01-ChdStd12
Chord Progression	
115-154	Maj1234-min1736

- Some songs have been edited for length or for ease in learning, and may not be exactly the same as the original.
- A song book (free downloadable scores) is available that includes scores for all internal songs (excepting Songs 1-3). To obtain the Song Book, complete the user registration at the following website.
<https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>

- Certains morceaux ont été modifiés pour des raisons de longueur ou pour en faciliter l'apprentissage et peuvent, de ce fait, être légèrement différents des originaux.
- Un recueil de morceaux est disponible, comprenant les partitions (téléchargeables gratuitement) de l'ensemble des morceaux internes (à l'exception des morceaux 1 - 3). Pour obtenir le recueil de morceaux, remplissez la fiche d'enregistrement utilisateur, accessible via le site Web suivant.
<https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>

- Algunas de las canciones han sido editadas adaptando la longitud o la facilidad de interpretación, por lo que pueden diferir de la pieza original.
- Se dispone de un libro de canciones (partituras descargables gratuitas) con las partituras de todas las canciones internas (excepto de la 1 a la 3). Para obtener el libro de canciones, cumplimente la inscripción de usuario en el siguiente sitio web.
<https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>
- Algumas músicas foram editadas, na duração ou para facilitar a aprendizagem, e podem não ser exatamente iguais à original.
- Está disponível um livro de músicas (partituras para download gratuito) que inclui partituras de todas as músicas internas (exceto as Músicas 1 a 3). Para obter o Song Book, preencha o registro do usuário no site:
<https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>
- Einige Songs wurden gekürzt oder vereinfacht und weichen möglicherweise vom Original ab.
- Es ist ein Notenheft (Song Book; kostenlose herunterladbare Noten) erhältlich, das die Noten aller integrierten Songs enthält (außer Songs 1–3). Um das Notenheft zu erhalten, füllen Sie das Anwender-Registrierungsformular auf der folgenden Website aus.
<https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>
- Некоторые композиции были отредактированы с целью уменьшения продолжительности или для облегчения исполнения и, следовательно, могут не совпадать с оригиналом.
- Можно получить сборник композиций Song Book (партитуры, бесплатно загружаемые с веб-сайта), содержащий партитуры всех встроенных композиций (за исключением композиций 1–3). Для получения сборника композиций заполните регистрационные данные пользователя на следующем веб-сайте:
<https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>

Style List / Liste des styles / Lista de estilos / Lista de estilos / Style-Liste / Список стилей

Style No.	Style Name
8BEAT	
1	BritPopRock
2	8BeatModern
3	Cool8Beat
4	StadiumRock
5	70sRock
6	HardRock1
7	60sGuitarPop
8	8BeatAdria
9	60s8Beat
10	8Beat
11	OffBeat
12	Folkrock
13	60sRock
14	HardRock2
15	RockShuffle
16	8BeatRock
16BEAT	
17	16Beat
18	PopShuffle
19	GuitarPop
20	16BeatUptempo
21	KoolShuffle
22	HipHopLight
BALLAD	
23	70sGlamPiano
24	PianoBallad
25	LoveSong
26	6/8ModernEP
27	6/8SlowRock
28	OrganBallad
29	PopBallad
30	16BeatBallad
DANCE	
31	ClubBeat
32	Electronica
33	FunkyHouse
34	RetroClub
35	USHipHop
36	MellowHipHop
37	Chillout
38	EuroTrance
39	Ibiza
40	SwingHouse
41	Clubdance
42	ClubLatin
43	Garage1
44	Garage2
45	TechnoParty
46	UKPop
47	HipHopGroove
48	HipShuffle
49	HipHopPop
DISCO	
50	ModernDisco
51	70sDisco
52	LatinDisco
53	SaturdayNight

Style No.	Style Name
54	DiscoHands
SWING&JAZZ	
55	BigBandFast
56	BigBandBallad
57	AcousticJazz
58	AcidJazz
59	JazzClub
60	Swing1
61	Swing2
62	Five/Four
63	Dixieland
64	Ragtime
R&B	
65	BluesRock
66	Soul
67	DetroitPop
68	60sRock&Roll
69	6/8Soul
70	CrocoTwist
71	Rock&Roll
72	ComboBoogie
73	6/8Blues
COUNTRY	
74	CountryPop
75	CountrySwing
76	Country2/4
77	Bluegrass
LATIN	
78	BrazilianSamba
79	BossaNova
80	Forro
81	Sertanejo1
82	Sertanejo2
83	Baião
84	Joropo
85	Parranda
86	Reggaeton
87	Tijuana
88	PasoDuranguense
89	CumbiaGrupera
90	BaladaBanda
91	MexicanMambo
92	Mambo
93	Salsa
94	Beguine
95	Reggae
WORLD	
96	ScottishReel
97	4/4Standart
98	Rumba2/4
99	Saeidy
100	WehdaSaghira
101	IranianElec
102	Emarati
103	AfricanGospelReggae
104	HighLife
105	IndianPop
106	Bhangra

Style No.	Style Name
107	Bhajan
108	BollyMix
109	Tamil
110	Kerala
111	GoanPop
112	Rajasthan
113	Dandiya
114	Qawwali
115	FolkHills
116	ModernDangdut
117	Keroncong
118	XiQingLuoGu
119	YiZuMinGe
120	JingJuJieZou
BALLROOM	
121	VienneseWaltz
122	EnglishWaltz
123	Slowfox
124	Foxtrot
125	Quickstep
126	Tango
127	Pasodoble
128	Samba
129	ChaChaCha
130	Rumba
131	Jive
TRADITIONAL	
132	USMarch
133	6/8March
134	GermanMarch
135	PolkaPop
136	OberPolka
137	Tarantella
138	Showtune
139	ChristmasSwing
140	ChristmasWaltz
WALTZ	
141	SwingWaltz
142	JazzWaltz
143	ValsMexicano
144	CountryWaltz
145	OberkraienerWalzer
146	Musette
CHILDREN	
147	Learning2/4
148	Learning4/4
149	Learning6/8
PIANIST	
150	Stride
151	PianoSwing
152	PianoBoogie
153	Arpeggio
154	Habanera
155	SlowRock
156	8BeatPianoBallad
157	6/8PianoMarch
158	PianoWaltz

MDB No.	MDB Name
POP	
1	AlvFever
2	DayPdise
3	GoMyWay
4	HowDeep!
5	HurryLuv
6	Imagine
7	JustCall
8	SultanSw
9	WhitePle
10	YesterBd
ROCK	
11	JumpRock
12	PickUpPc
13	RdRiverR
14	SatsfyRk
15	Sheriff
16	SmokeWtr
17	TwistAgn
18	VenusPop
DANCE	
19	2 of Us
20	B Leave
21	Back St
22	Crockett
23	FunkyTwn
24	KillSoft
25	Nine PM
26	SingBack
27	StrandD
BALLAD	
28	AdelineB
29	CatMemry
30	EivGhett
31	Feeling
32	Mn Rivr
33	OnMyMnd
34	OverRbow
35	ReleseMe
36	SavingLv
37	SmokyEye
38	WhisprBd
R & B	
39	AmazingG
40	BoogiePf
41	Clock Rk
42	CU later
43	HappyDay
44	RisingSn
45	ShookUp
46	TeddyBer

MDB No.	MDB Name
SWING & JAZZ	
47	ChooChoo
48	HighMoon
49	InMood
50	MistyBld
51	MoonLit
52	New York
53	SaintMch
54	ShearJz
55	TstHoney
56	USPatrol
EASY LISTENING	
57	Close2U
58	Enrttain
59	LuvStory
60	MyPrince
61	PupetStr
62	Raindrop
63	R'ticGtr
64	SingRain
65	SmallWld
66	SpkSoft
67	StrangeN
68	TimeGoes
69	WhiteXmas
70	WishStar
71	WondrWld
LATIN	
72	BambaLa
73	BeHappy!
74	CopaLola
75	DayNight
76	Ipanema
77	MuchoBgn
78	Sunshine
79	TicoSmb
80	WaveBosa
COUNTRY	
81	BoxerGtr
82	CntryRds
83	Jambala
84	TopWorld
85	YlwRose
BALLROOM	
86	BrazilBr
87	CheryApl
88	DanubeWv
89	TangoAc
90	Tea4Two
TRADITIONAL	
91	CampRace

MDB No.	MDB Name
92	CielPari
93	GrndClok
94	JinglBel
95	MickMrch
96	Showbiz
97	StarMrch
98	WashPost
99	SilentNt
100	YankDood

Effect Type List / Liste des types d'effets / Lista de tipos de efectos / Lista de tipos de efeitos / Effekttypenliste / Список типов эффектов

Harmony Types / Types d'effets Harmony / Tipos de armonia / Tipos de harmonia / Harmony-Typen / Типы гармонизации

No.	Harmony Type	Description
001	Duet	If you want to sound one of the harmony types 01–05, play keys to the right side of the Split Point while playing chords in the left side of the keyboard after turning Auto Accompaniment on. One, two or three notes of harmony are automatically added to the note you play. When playing back a Song that includes chord data, harmony is applied whichever keys are played. Si vous voulez entendre un des types d'harmonie 01–05, jouez des notes à droite du point de partage tout en jouant des accords dans la partie gauche du clavier après avoir activé l'accompagnement automatique. Une, deux ou trois notes d'harmonie sont automatiquement ajoutées à la note que vous jouez. Lors de la reproduction d'un morceau contenant des données d'accord, l'harmonie est appliquée quelles que soient les notes jouées.
002	Trio	Si desea que suene uno de los tipos de armonía 01–05, toque las teclas del lado derecho del punto de división, mientras toca los acordes del lado izquierdo del teclado después de activar el acompañamiento automático. Se añaden automáticamente una, dos o tres notas de armonía a la nota que esté tocando. Cuando interprete una canción que incluya datos de acordes, se aplica la armonía a cualquier tecla que se toque.
003	Block	Se você quiser tocar um dos tipos de harmonia, 01 a 05, toque as teclas à direita do Split Point (Ponto de divisão) enquanto toca os acordes no lado esquerdo do teclado, depois de ativar o Acompanhamento Automático. Uma, duas ou três notas de harmonia são adicionadas automaticamente à nota tocada. Ao reproduzir uma música que inclua dados de acorde, a harmonia é aplicada, qualquer que seja a tecla tocada.
004	Country	Wenn Sie möchten, dass einer der Harmonietypen 01-05 erklingt, schlagen Sie bitte nach Aktivierung der Begleitaufomatik Tasten rechts vom Splitpunkt an, während Sie auf der linken Tastaturseite Akkorde spielen. Der von Ihnen gespielten Note werden automatisch eine, zwei oder drei Harmonienoten hinzugefügt. Bei der Wiedergabe von Songs mit Akkorddaten wird der Harmonieeffekt angewendet, gleichgültig, welche Tasten angeschlagen werden.
005	Octave	Если нужно озвучить тип гармонизации с номером от 01 до 05, после включения автоаккомпанемента исполняйте мелодию справа от точки разделения, играя аккорды на левой части клавиатуры. К каждой исполняемой ноте автоматически добавляется одна, две или три созвучные ноты. При воспроизведении композиции, включающей данные аккордов, гармонизация применяется к каждой нажатой клавише.
006	Trill 1/4 note	 If you keep holding down two different notes, the notes alternate (in a trill) continuously.
007	Trill 1/6 note	 Si vous maintenez deux notes différentes enfoncées, les notes alternent en continu (dans une trille).
008	Trill 1/8 note	 Si sigue pulsando dos notas diferentes, las notas se alternan de forma continua (como si fuera un trino)
009	Trill 1/12 note	 Se você mantiver duas notas diferentes pressionadas, elas se alternarão continuamente (em um garganteio).
010	Trill 1/16 note	
011	Trill 1/24 note	 Wenn Sie zwei verschiedene Noten gedrückt halten, werden die Noten fortlaufend abwechselnd gespielt (als Triller).
012	Trill 1/32 note	 Если удерживать две разные клавиши, ноты непрерывно чередуются трелью.
013	Tremolo 1/4 note	 If you keep holding down a single note, the note is repeated continuously. (The repeat speed differs depending on the selected type.)
014	Tremolo 1/6 note	 Si vous maintenez une note unique enfoncée, celle-ci est répétée en continu. (La vitesse de répétition varie en fonction du type sélectionné.)
015	Tremolo 1/8 note	 Si mantiene pulsada una sola nota, la nota se repite constantemente. (la velocidad de repetición varía según el tipo seleccionado.)
016	Tremolo 1/12 note	 Se você mantiver uma única nota pressionada, ela se repetirá continuamente. (A velocidade de repetição difere, dependendo do tipo selecionado.)
017	Tremolo 1/16 note	 Wenn Sie eine einzelne Note gedrückt halten, wird die Note fortlaufend wiederholt. (Die Wiederholungsgeschwindigkeit hängt vom ausgewählten Typ ab.)
018	Tremolo 1/24 note	
019	Tremolo 1/32 note	 Если удерживать нажатой одну клавишу, нота непрерывно повторяется. (Скорость повторения зависит от выбранного типа.)
020	Echo 1/4 note	 If you keep holding down a note, echo is applied to the note played. (The echo speed differs depending on the selected type.)
021	Echo 1/6 note	 Si vous maintenez une note enfoncée, un écho est appliqué à la note jouée. (La vitesse de l'écho varie en fonction du type sélectionné.)
022	Echo 1/8 note	 Si mantiene pulsada una nota, se aplica eco a la nota tocada. (la velocidad de eco varía según el tipo seleccionado.)
023	Echo 1/12 note	 Se você mantiver uma nota pressionada, um efeito de eco será aplicado à nota tocada. (A velocidade do eco difere, dependendo do tipo selecionado.)
024	Echo 1/16 note	
025	Echo 1/24 note	 Wenn Sie eine Note gedrückt halten, wird auf die gespielte Note die Echofunktion angewendet. (Die Echogeschwindigkeit hängt vom ausgewählten Typ ab.)
026	Echo 1/32 note	 Если удерживать нажатой одну клавишу, к проигрываемой ноте применяется эффект эха. (Скорость эффекта эха зависит от выбранного типа.)

Arpeggio Type List / Liste des types d'arpege / Lista de tipos de arpegio / Liste der Arpeggio-Typen / Lista de tipos de arpejo / Список типов арпеджио

Arpeggio No.	Arpeggio Name
027	UpOct
028	DownOct
029	UpDwnOct
030	SynArp1
031	SynArp2
032	SynArp3
033	SynArp4
034	SyncEcho
035	PulsLine
036	StepLine
037	Random
038	Down&Up
039	SuperArp
040	AcidLine
041	TekEcho
042	VelGruv
043	Planet
044	Trance1
045	Trance2
046	Trance3
047	ChordAlt
048	SynChrd1
049	SynChrd2
050	Syncopa
051	Hybrid1
052	Hybrid2
053	Hybrid3
054	Hybrid4
055	Hybrid5
056	PfArp1
057	PfArp2
058	PfArp3
059	PfArp4
060	PfClub1
061	PfClub2
062	PfBallad
063	PfChd8th
064	EPArp
065	PfShuffle
066	PfRock
067	Clavi1
068	Clavi2
069	RocknPf
070	70RockPf
071	SlowfIPf
072	SoulPf
073	ChordUp
074	ChdDance
075	LatinRck
076	Salsa1
077	Salsa2
078	Reggae1
079	Reggae2
080	Reggae3
081	6/8R&B
082	Gospel
083	BalladEP
084	Strum1
085	Strum2
086	Strum3
087	Strum4
088	Pickin1
089	Pickin2

Arpeggio No.	Arpeggio Name
090	Funky
091	GtrChrd1
092	GtrChrd2
093	GtrChrd3
094	GtrArp
095	FngrPck1
096	FngrPck2
097	CleanGtr
098	Slowfl
099	Samba1
100	Samba2
101	Spanish1
102	Spanish2
103	Harp1
104	Harp2
105	FngrBas1
106	FngrBas2
107	FngrBas3
108	CoolFunk
109	SlapBass
110	AcidBas1
111	AcidBas2
112	FunkyBas
113	CmbJazB1
114	CmbJazB2
115	CmbJazB3
116	NewR&BBs
117	HipHopBs
118	SmoothBs
119	DreamBas
120	TranceBs
121	LatinBas
122	Strings1
123	Strings2
124	Strings3
125	Strings4
126	StrngDwn
127	StrngUp
128	OrcheStr
129	Jupiter
130	Pizz1
131	Pizz2
132	BrasSec1
133	BrasSec2
134	BrasSec3
135	FunkBras
136	SoulReed
137	DiscoLd
138	SmoothPd
139	PercArp
140	Ethnic
141	Cresendo
142	DiscoCP
143	Perc1
144	Perc2
145	R&B
146	Funk1
147	Funk2
148	Funk3
149	Soul
150	CiscHip
151	Smooth
152	NewGospl

Arpeggio No.	Arpeggio Name
153	CmbJazz1
154	CmbJazz2
155	Bebop
156	JazzHop
157	FolkRock
158	Unpluggd
159	HipHop
160	Trance
161	Dream
162	2 Step
163	ClubHs1
164	ClubHs2
165	EuroTek
166	House
167	Ibiza1
168	Ibiza2
169	Ibiza3
170	Garage
171	Samba
172	African
173	Latin
174	China
175	Indian
176	Arabic

Reverb Types / Types d'effets Reverb / Tipos de reverberación / Tipos de reverberação / Reverb-Effekttypen / Типы реверберации

No.	Reverb Type	Description
01–03	Hall 1–3	Concert hall reverb. Réverbération d'une salle de concert. Reverberación de sala de conciertos. Reverberação de Sala de concertos. Nachhall in einem Konzertsaal. Реверберация концертного зала.
04–05	Room 1–2	Small room reverb. Réverbération d'une petite salle. Reverberación de sala pequeña. Reverberação de Sala pequena. Nachhall in einem kleineren Raum. Реверберация небольшого помещения.
06–07	Stage 1–2	Reverb for solo instruments. Réverbération pour instruments solo. Reverberación para instrumentos solistas. Reverberação para Instrumentos. Solistas. Halleffekte für Soloinstrumente. Реверберация для сольных инструментов.
08–09	Plate 1–2	Simulated steel plate reverb. Simulation de la réverbération d'une plaque d'acier. Reverberación de plancha de acero simulada. Reverberação de placa metálica simulada. Simulation des Halls in einer Stahlplatte. Имитатор реверберации стальной пластины.
10	Off	No effect. Pas d'effet. Sin efecto. Sem efeito. Kein Effekt. Никакого эффекта.

Chorus Types / Types d'effets Chorus / Tipos de coro / Tipos de coro / Chorus-Effekttypen / Типы эффекта Chorus

No.	Chorus Type	Description
01–03	Chorus 1–3	Conventional chorus program with rich, warm chorusing. Programme de chœur classique avec un effet de chœur riche et chaud. Programa de coros convencionales con coros cálidos y complejos. Programa de coros convencionais com coros quentes e complexos. Herkömmlicher Chorus-Effekt mit vollem und warmem Klang. Традиционная хоровая программа с насыщенным теплым звуком.
04–05	Flanger 1–2	This produces a rich, animated wavering effect in the sound. Vous obtenez un effet d'ondulation riche et animé dans le son. Así se produce en el sonido un efecto ondulación completo y animado. Produz um animado e avançado efeito de flutuação ao som. Hiermit wird eine volltönende und lebhafte Tonhöhenchwankung erzeugt. Придает звуку богатый живой эффект «дрожания».
06	Off	No effect. Pas d'effet. Sin efecto. Sem efeito. Kein Effekt. Никакого эффекта.

For the Power Adaptor with a Removable Plug

Do not remove the plug from the power adaptor. If the plug is removed accidentally, slide the plug into place without touching the metallic parts, and then push the plug in completely until it clicks.

EN

⚠ WARNING

- Make sure to keep the plug attached to the AC adaptor. Using the plug alone can cause electric shock or fire.
- Never touch the metallic section when attaching the plug. To avoid electric shock, short circuit or damage, also be careful that there is no dust between the AC adaptor and plug.

Adaptateur secteur avec fiche amovible

Ne retirez pas la fiche de l'adaptateur secteur.

Si la fiche est retirée accidentellement, remettez-la en place sans toucher les parties métalliques et faites-la glisser complètement jusqu'à ce qu'un déclic se produise.

FR

⚠ AVERTISSEMENT

- Assurez-vous que la fiche reste fixée à l'adaptateur secteur. L'utilisation de la fiche seule risque de provoquer des électrocutions ou des incendies.
- Ne touchez jamais la partie métallique lorsque vous insérez la fiche. Afin d'éviter les risques d'électrocution, courts-circuits ou incidents, veillez également à ce que l'adaptateur secteur et la fiche ne soient pas encrassés par la poussière.

Para el adaptador de alimentación con un enchufe extraíble

No retire el enchufe del adaptador de alimentación. Si el enchufe se retira por accidente, vuelva a colocarlo en su lugar sin tocar los componentes metálicos y, a continuación, enchúfelo del todo hasta que se oiga un clic.

ES

⚠ ADVERTENCIA

- Asegúrese de mantener el enchufe conectado al adaptador de CA. Si se utiliza el enchufe solo, se puede producir una descarga eléctrica o un incendio.
- No toque nunca la sección metálica al conectar el enchufe. Para evitar descargas eléctricas, cortocircuitos o daños, fíjese en que no haya polvo entre el adaptador de CA y el enchufe.

Für den Netzadapter mit abziehbarem Stecker

Ziehen Sie den Stecker nicht vom Netzadapter ab. Sollte der Stecker unabsichtlich entfernt werden, schieben Sie den Stecker wieder hinein, ohne die Metallteile zu berühren, und drücken Sie ihn dann vollständig hinein, bis er einrastet.

DE

⚠ WARNING

- Stellen Sie sicher, dass der Stecker am Netzadapter angeschlossen bleibt. Die Verwendung des Steckers alleine kann zu elektrischen Schlägen oder einem Brand führen.
- Berühren Sie bitte niemals den Metallabschnitt, wenn Sie den Stecker befestigen. Um elektrische Schläge, Kurzschlüsse oder Beschädigungen zu vermeiden, achten Sie bitte darauf, dass sich zwischen Netzadapter und Stecker kein Staub angesammelt hat.

Para o adaptador de alimentação com plugue removível

Não remova o plugue do adaptador de alimentação. Se o plugue for removido acidentalmente, encaixe-o sem tocar nas partes metálicas e, em seguida, empurre-o para dentro completamente até ouvir um clique.

PT

⚠ ADVERTÊNCIAS

- Sempre mantenha o plugue conectado ao adaptador CA. O uso do plugue sozinho pode causar choque elétrico ou incêndio.
- Nunca toque na parte metálica ao conectar o plugue. Para evitar choque elétrico, curto-circuito ou danos, também tome cuidado para que não haja poeira entre o adaptador CA e o plugue.

Для адаптера питания со съёмной вилкой

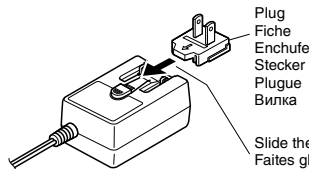
Не снимайте вилку с адаптера питания.

Если вилка была снята случайно, надвиньте вилку на место, не прикасаясь к металлическим частям, и наденьте ее полностью, до щелчка.

RU

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Убедитесь, что вилка соединена с блоком питания. Использование вилки без блока питания может привести к поражению электрическим током или пожару.
- Не прикасайтесь к металлическим частям при подключении вилки. Во избежание поражения электрическим током, короткого замыкания или повреждения оборудования убедитесь, что между блоком питания и вилкой нет пыли.



* The shape of the plug differs depending on locale.

* La forme de la fiche varie selon le pays.

* La forma del enchufe varía según la región.

* Die Form des Steckers variiert je nach Land.

* O formato do plugue varia de acordo com a localidade.

* В разных странах штепсельные вилки отличаются по форме.

Slide the plug as indicated

Faites glisser la fiche en suivant les indications

Deslice el enchufe tal como se indica.

Stecker wie angegeben einschieben

Deslize o plugue conforme indicado

Надвиньте вилку, как показано на рисунке

Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

English	
Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area	
Deutsch	Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz
Für sichere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EEA* und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgende angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Website), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Wirtschaftsraum	
Français	Remarque importante: Informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse
Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE: Espace Economique Européen	
Nederlands	Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland
Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbare bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte	
Español	Aviso importante: Información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza
Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web siguiente (puede encontrar una versión imprimible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo	
Italiano	Aviso importante: Informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera
Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea	
Português	Aviso importante: Informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça
Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Europeia	
Ελληνικά	Σημαντική ενημέρωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες της ΕΟΧ* και Ελβετία
Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με το προϊόν Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλη τη ζώνη ΕΟΧ* και την Ελβετία, επισκεφτείτε τη διεύθυνση ιστοσελίδας που αναφέρεται παρακάτω ή επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Yamaha στο έδαφος της χώρας σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο.	
Svenska	Viktig! Garantiuplysning for kunder i EES-området* och Schweiz
För detaljerad information om denna Yamaha-produkt samt garantitjänsten i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en skrivfri version finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet	
Norsk	Viktig merknad: Garantiinformasjon for kunder i EØS* og Sveits
Detaljert informasjon om dette Yamaha-produktet og garantitjenesten for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedens nettsider (en skriftfri versjon finnes på våre nettsider) eller kontakte kontakten i Yamahaskontoret i landet der du bor. * EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet	
Dansk	Vigtig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØO* og Schweiz
De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fulde garantitjenesteordning for EØO* (og for Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område	

Suomi	Tärkeä ilmoitus: Taku tiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille
Tämän Yamaha-tuotteen sekä ET-alueen ja Sveitsin takuun koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta netti-sivost-teenesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa suosittelemme). Voit myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue	
Polski	Ważne: Warunki gwarancji obowiązujące w EOG* i Szwajcarii
Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancji tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (plik odpowiadający wydruki znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy	
Česky	Důležité oznámení: Zaruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku
Podrobné zaruční informace o tomto produktu Yamaha a zaručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastupitelny firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor	
Magyar	Fontos figyelmeztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára
A jelen Yamaha termék "vontakozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garancia- és szolgáltatás technikai leírása keresse fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is található), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országban működő Yamaha képviselői iróddal. * EGT: Európai Gazdasági Térség	
Esti keel	Ouline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele
Täpsemat teavet saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiteeninduse kohta, külastage meie veebilehte (meie saidil on saadaval printida fail) või pöörduge Teie riigis Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond	
Latviešu	Svarīgi paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicā
Lai saņemtu detaļāku garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicā, lūdzim apmeklēt zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazināties ar Jūsu valstī apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona	
Lietuvių kalba	Dėmesio: informacija dėl garantijos priekšams EEE* ir Šveicarijoje
Jei reikia išsamesnės informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytoje adreso (svetainėje yra įspausdinotinas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovą savo šalyje. *EEE – Europos ekonominė erdvė	
Slovenčina	Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre záručníkov v EHP* a Švajčiarsku
Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garancijnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na našej stránke uvedený (v našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor	
Slovensščina	Pomenbno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici
Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici obiščite spodnje mesto, ki je navedeno spodaj (našljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor	
Български език	Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕМП* и Швейцария
За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha в гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕМП* и Швейцария или по-подробно посочену по-долу уеб сайт има файл за печат, или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕМП: Европейско икономическо пространство	
Limba română	Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția
Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție pentru Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanți Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European	

<http://europe.yamaha.com/warranty/>

For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Para obter detalhes de produtos, entre em contato com o representante mais próximo da Yamaha ou com o distribuidor autorizado relacionado a seguir.

Die Einzelheiten zu Produkten sind bei Ihrer unten aufgeführten Niederlassung und bei Yamaha Vertragshändlern in den jeweiligen Bestimmungsländern erhältlich.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

Подробные сведения об инструменте можно получить у местного представителя корпорации Yamaha или уполномоченного дистрибьютора, указанного в следующем списке.

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Toronto, Ontario,
M1S 3R1, Canada
Tel: 416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangehurst Avenue, Buena Park, CA 90620,
U.S.A.
Tel: 714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

Yamaha de México, S.A. de C.V.
Av. Insurgentes Sur 1647 "Prisma Insurgentes",
Col. San Jose Insurgentes, Del. Benito Juarez,
03900, Mexico, D.F.
Tel: 55-5804-0600

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Rua Joaquim Floriano, 913 - 4º andar, Itaim Bibi,
CEP 04534-013 São Paulo, SP. BRAZIL
Tel: 011-3704-1377

ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.,
Sucursal Argentina**
Olga Cossetini 1553, Piso 4 Norte,
Madero Este-C1107CEK
Buenos Aires, Argentina
Tel: 54-11-4119-7000

VENEZUELA

**Yamaha Music Latin America, S.A.,
Sucursal Venezuela**
C.C. Manzanares Plaza P4
Ofic. 0401- Manzanares-Baruta
Caracas Venezuela
Tel: 58-212-943-1877

PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

Yamaha Music Latin America, S.A.
Torre Banco General, Piso No. 7, Marbella,
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,
Ciudad de Panamá, República de Panamá
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM/IRELAND

Yamaha Music Europe GmbH (UK)
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, U.K.
Tel: 01908-366700

GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Europe GmbH
Branch Switzerland in Zürich**
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland
Tel: 044-387-8080

AUSTRIA

Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-60203900

CZECH REPUBLIC/HUNGARY/ ROMANIA/SLOVAKIA/SLOVENIA

**Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central Eastern Europe Office)**
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-60203900

POLAND/LITHUANIA/LATVIA/ ESTONIA

**Yamaha Music Europe GmbH
Branch Poland Office**
ul. Wroclowska 142-553 Warszawa, Poland
Tel: 022-500-2925

BULGARIA

Dinacord Bulgaria LTD.
Bul. Iskarsko Schose 7 Targovis Zentar Ewropa
1528 Sofia, Bulgaria
Tel: 02-978-20-25

MALTA

Olimpus Music Ltd.
The Emporium, Level 3, St. Louis Street Msida
MSD06
Tel: 02133-2144

NETHERLANDS/BELGIUM/ LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe Branch Benelux
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, Netherlands
Tel: 0347-358 040

FRANCE

Yamaha Music Europe
7 rue Ambroise Croizat, Zone d'activités Pariest,
77183 Croissy-Beaubourg, France
Tel: 01-64-61-4000

ITALY

Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy
Tel: 02-935-771

SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Music Europe GmbH Ibérica, Sucursal
en España**
Ctra. de la Coruna km. 17,200, 28231
Las Rozas (Madrid), Spain
Tel: +34-91-639-88-88

GREECE

Philippou Nakas S.A. The Music House
147 Skiathou Street, 112-55 Athens, Greece
Tel: 01-228 2160

SWEDEN

**Yamaha Music Europe GmbH Germany filial
Scandinavia**
J. A. Wettergrensgata 1, Box 30053
S-400 43 Göteborg, Sweden
Tel: +46 31 89 34 00

DENMARK

**Yamaha Music Europe GmbH, Tyskland – filial
Denmark**
Generatørvvej 6A, DK-2730 Herlev, Denmark
Tel: 44 92 49 00

FINLAND

F-Musiikki Oy
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,
SF-00101 Helsinki, Finland
Tel: 09 618511

NORWAY

**Yamaha Music Europe GmbH Germany -
Norwegian Branch**
Grini Næringspark 1, N-1361 Østerås, Norway
Tel: 67 16 78 00

ICELAND

Skiðan HF
Skeifan 17 P.O. Box 8120, IS-128 Reykjavik,
Iceland
Tel: 525 5000

RUSSIA

Yamaha Music (Russia) LLC.
Room 37, bld. 7, Kievskaya street, Moscow,
121059, Russia
Tel: 495 626 5005

TURKEY/CYPRUS

**Yamaha Music Europe GmbH
Merkezi Almanya Türkiye İstanbul Şubesi**
Maslak Meydan Sokak No:5 Spring Girl Plaza
Bağimsız Böl. No:3, 34398 Şişli, İstanbul
Tel: +90-212-999-8010

OTHER EUROPEAN COUNTRIES

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-3030

AFRICA/MIDDLE EAST

SOUTH AFRICA

**Global Music Instruments
World of Yamaha**
19 Eastern Service Road, Eastgate Ext.6, Sandton,
South Africa
Tel: +27-11-259-7700

OTHER COUNTRIES

Yamaha Music Gulf FZE
LOB 16-513, P.O.Box 17328, Jebel Ali,
Dubai, United Arab Emirates
Tel: +971-4-881-5868

ASIA

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Yamaha Music & Electronics (China) Co., Ltd.
2F, Yunhedasha, 1818 Xinxin-lu, Jingan-qu,
Shanghai, China
Tel: 400-051-7700

HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.
11/F, Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Tel: 2737-7688

INDIA

Yamaha Music India Pvt. Ltd.
Spazedge building, Ground Floor, Tower A, Sector
47, Gurgaon- Sohna Road, Gurgaon, Haryana, India
Tel: 0124-485-3300

INDONESIA

PT. Yamaha Musik Indonesia (Distributor)
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: 021-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.
8F, 9F, Dongsung Bldg. 158-9 Samsung-Dong,
Kangnam-Gu, Seoul, Korea
Tel: 02-346-37300

MALAYSIA

Yamaha Music (Malaysia) Sdn., Bhd.
No.8, Jalan Perbandaran, Kelana Jaya, 47301
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: 03-78030900

SINGAPORE

Yamaha Music (Asia) Private Limited
Block 202 Hougang Street 21, #02-00,
Singapore 530202, Singapore
Tel: 65-6747-4374

TAIWAN

Yamaha Music & Electronics Taiwan Co., Ltd.
3F, No.6, Section 2 Nan-Jing East Road, Taipei,
Taiwan R.O.C.
Tel: 02-2511-8688

THAILAND

Siam Music-Yamaha Co., Ltd.
3, 4, 15 and 16th floor, Siam Motors Building,
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel: 02-215-2622

VIETNAM

Yamaha Music Vietnam Company Limited
15th Floor, Nam A Bank Tower, 201-203 Cach
Mang Thang Tam St., Ward 4, Dist.3,
Ho Chi Minh City, Vietnam
Tel: +84-8-3818-1122

OTHER ASIAN COUNTRIES

<http://asia.yamaha.com>

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,
Victoria 3006, Australia
Tel: 3-9693-5111

NEW ZEALAND

Music Works LTD
P.O.BOX 6246 Wellesley, Auckland 4680,
New Zealand
Tel: 9-634-0099

COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

<http://asia.yamaha.com>

DM18

HEAD OFFICE: Yamaha Corporation Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu, Japan 430-8650



ZN22370

Yamaha Global Site
<http://www.yamaha.com/>
Yamaha Downloads
<http://download.yamaha.com/>

ZN22370

Manual Development Department
© 2015 Yamaha Corporation
Published 01/2015 PO###.***A0
Printed in China